ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

UNTER MITWIRKUNG VON
PROF. DR. G. BERGSTRÄSSER / DR. H. EHELOLF UND PROF. DR. A. VON LE COQ

HERAUSGEGEBEN VON
PROF. DR. WALTER WRESZINSKI

INHALT:

Eine ägyptische Steinfigur aus Kleinasien. Von G. Roeder 545
Zum Sinān-„Problem". Von F. Babinger. 548
Zu j¹l¹m¹s¹inda (Külteginin-inschrift IE 33). Von F. Giese 551
Chavannes und Franke. Von E. v. Zach 552

Besprechungen . . . . . 554—623
Ali, S. N., u. C. N. Seddon: The Supplement to the Mirat-i-Ahmedi. (J. C. Tavadia) 598
Aufhauser, J. B.: Buddha und Jesus in ihren Parallel-texten. (H. Rust) 583
Bauer, L.: Das palästinische Arabisch. 4. Aufl. (M. Löhr) 587
Bell, E.: Prehellenic Architecture in the Aegean. (C. Watzinger) 555
Bertram, A., u. J. W. A. Young: The Orthodox Patriarchate of Jerusalem. (G. Dalman) 583
Binder, A. W.: New Palestinian Folk Songs. (G. Dalman) 587
Binyon, L.: Les Peintures chinoises dans les Collections d'Angleterre. (A. Breuer) 612
Blumhardt, J. F.: Catalogue of the Hindustani Manuscripts in the Library of India Office. (J. Horovitz) 598
Brody, H.: Maḥberōt ʿImmānūēl. (Die Makamen des ʿImmānūēl ben Šelōmōh aus Rom) kritisch hsg. m. Noten u. Erläutergn. 1. Tl. (F. Perles) 580
Browne, E. G.: A Year amongst the Persians. (O. G. v. Wesendonk) 595
Brugsch, Moh. ibn: Die abbasidische Perle (ein Katechismus für ägyptische Schulen), vokalisiert, bearb. u. übers. (J. Schacht) 585
China To-day. Trough Chinese Eyes. Sec. Series. 2. Aufl. (E. Hauer) 608
Chirol, V.: India. (J. Horovitz) 596
Collard, P.: Cambodge et Cambodgiens. (H. Stönner) 604
Collet, O. J. A.: Terres et peuples de Sumatra. (A. Maaß) 614
Dejouany, A., et L. Belbèze: Les Alliés à Constantinople. Le Service de Santé du Corps d'Occupation français. (R. Hartmann) 593
Döhring, K.: Die Thot Kathin-Feier in Siam. (H. Stönner) 603
Dutt, N. M.: The Baroda Library Hand-Book. 4. Ed. (J. C. Tavadia) 599
Erman, A., u. H. O. Lange: Papyrus Lansing. Eine ägyptische Schulhandschrift der 20. Dynastie. (W. Spiegelberg) 564
Farmer, H. G.: The Influence of Music, from Arabic sources. (E. Beichert) 587
Farrow, St. S.: Faith, Fancies and Fetich or Yoruba Paganism. (C. Meinhof). 622
Feigel, Th.: Ägypten und der moderne Mensch. (W. Schubart) 566
Ferrandis Torres, J.: Los vasos de la Alhambra. (K. Wulzinger) 589
Forrer, E.: Forschungen. I. Bd., 1. H. u. II. Bd., 1. H. (A. Götze) 568
Fridrichsen, A.: Le problème du miracle dans le Christianisme primitif. (H. Leisegang) 581
Friedensburg, F.: Die Münze in der Kulturgeschichte. 2. Aufl. (O. Leuze) 556

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite.

Preis halbjährlich RM 21.—; für Mitglieder der DMG RM 17.50. Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied der Schriftleitung, Rezensionsexemplare und Manuskripte an den Verlag zu richten.

Es ist zuständig: Für Semitistik, Islamistik und Turkologie Prof. Dr. G. BERGSTRÄSSER, München, Ludwigstr. 22 c / für Keilschriftforschung Dr. H. EHELOLF, Berlin C 2, Am Lustgarten, neben der Nationalgalerie / für den mittleren und fernen Osten Prof. Dr. A. v. LE COQ, Direktor bei den Staats-Museen, Berlin SW 11, Königgrätzer Str. 120 / für Allgemeines, Aegyptologie, Mittelmeerkulturen, Afrikanistik Prof. Dr. W. WRESZINSKI, Königsberg i. Pr., Julchental 1.

Jährlich 12 Nummern.

30. JAHRG. NR. 7

JHC

JULI 1927

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C 1

(Fortsetzung):

Frobenius, L.: Dichten und Denken im Sudan. (A. Klingenheben) 620
Gaekwad's Oriental Series No. 1—29, 32. (J. C. Tavadia) 598
Guthmann, J.: Bilder aus Ägypten. 2. Aufl. (H. Wolff) 565
Hambruch, P.: Ozeanische Rindenstoffe. (R. Thurnwald) 616
Handbuch des Kunstmarktes. (E. Kuhr) 554
Harden, J. M.: An Introduction to Ethiopic Christian Literature. (A. Klingenheben) 582
Heber, A. R., u. K. M. Heber: In Himalayan Tibet. (H. A. Francke) 603
Hilzheimer, M.: Natürliche Rassengeschichte der Haussäugetiere. (A. Scharff) 555
Holborn, H.: Deutschland und die Türkei 1878—1890. (R. Hartmann) 593
Holmes, J. H.: Way Back in Papua. (R. Thurnwald) 616
Hölscher, G.: Die Ursprünge der jüdischen Eschatologie. (L. Dürr) 578
Howell, E. B.: The Restitution of the Bride and other Stories from the Chinese, transl. (E. v. Zach) . . 610
Hübotter: Zwei berühmte chinesische Ärzte des Altertums: Chouen Yu-J und Hoa T'ouo. 2. Aufl. (E. Hauer) 606
'Immanuel ben Šelōmōh aus Rom, Makamen, kritisch herausgegeben mit Noten und Erläuterungen von H. Brody. I. Teil. (F. Perles) 580
Jacoby, F.: Die Fragmente der griechischen Historiker. 2. Teil: Zeitgeschichte. A. Universalgeschichte und Hellenika. C. Kommentar zu Nr 64—105. (M. Pieper) 556
Justinard: Manuel de Berbère marocain. (Dialecte Rifain) (A. Klingenheben) 586
König, E.: Die Psalmen eingeleitet, übersetzt und erklärt. (C. Kuhl) 574
Lammens, H.: L'Islam, Croyances et Institutions. (R. Hartmann) 584
Lefèvre-Pontalis, M. P.: Notes sur des Amulettes siamoises. (H. Stönner) 603
Littmann, E.: Galla-Verskunst. Ein Beitrag zur allgemeinen Verskunst nebst metrischen Übersetzungen. (A. Klingenheben) 620
Loewe, H.: Catalogue of the Manuscripts in the Hebrew Character collected and bequeathed to Trinity College Library by the late William Aldis Wright. (I. Elbogen) 579
Lüdtke, G.: Minerva-Index. Geogr. Register zu Minerva, Jahrbuch der Gelehrten Welt. 28. Jahrg. (W. Wreszinski) 554
Marāṭhi pustakāc̃ā ketalog. (J. C. Tavadia) 599
Markon, I.: Eine Benennung der Türkei in der jüdischen Literatur. (W. Windfuhr) 581
May, R. le: An Asian Arcady. (H. Stönner) 603
Meinhof, C.: Die Religionen der Afrikaner in ihrem Zusammenhang mit dem Wirtschaftsleben. (A. Klingenheben) 620
Menz, G.: Flutwende. Die Entwicklung der Beziehungen Chinas zum Abendlande in den letzten 100 Jahren. (F. E. A. Krause) 607
Migeon, G.: Les Arts musulmans. (K. Wulzinger) 589
Minerva-Index. Geogr. Register zu Minerva, Jahrbuch der Gelehrten Welt. 28. Jahrg. Hrsg. von G. Lüdtke. (W. Wreszinski) 554
Moreux, Th.: La Science Mystérieuse des Pharaons. (S. Schott) 561
Moessel, E.: Die Proportion in Antike und Mittelalter. (G. Lippold) 558
Nieuwenkamp, W. O. J.: Inlandsche Kunst van Nederlandsch Oost-Indië. (H. Stönner) 614
Obbink, H. W.: De magische Beteekenis van den Naam inzonderheid in het oude Egypte. (L. Dürr) 562
Pieper, M.: Skarabäen (Pauly-Kroll-Mittelhaus. III A.) (A. Wiedemann) 564
Preisendanz, K.: Akephalos, der kopflose Gott. (H. Leisegang) 567
Ricard, P.: Corpus des Tapis marocains. T. I: Tapis de Rabat. T. II: Tapis du Moyen Atlas. (K. Wulzinger) 589
Ring, E.: Israels Rechtsleben im Lichte der neuentdeckten assyrischen und hethitischen Gesetzesurkunden. (D. Herzog) 570
Ruben, W.: Zur indischen Erkenntnistheorie. (O. Strauß) 597
Salemann, C., und V. Shukovski: Persische Grammatik. 2. Aufl. (A. Götze) 596
Salmony, A.: Asiatische Kunst. (H. Stönner) 597
Saville, W. J. V.: In Unknown New-Guinea. (R. Thurnwald) 616
Schubart, F.: Von der Flügelsonne zum Halbmond. Ägyptens Geschichte bis auf die Gegenwart. (A. Scharff) 560
Smith, J. M. P.: The Psalms, translated. (C. Kuhl) . . 574
Soulié de Morant, G.: Théâtre et Musique modernes en Chine. (E. Schmitt) 608
Śri Sayāji Sāhitya Māl̤ā. 2. Caritra guccha. (J. C. Tavadia) 599
Tschudi, R.: Das Chalifat. (J. Schacht) 585
Wirz, P.: Die Marind-anim von Holländisch-Süd-Neu-Guinea. II. Bd. Teil III und Teil IV. (M. Heepe) 615
Ximenez, S.: L'Asie Mineure en Ruines. 5. Éd. (A. Götze) 595
Notiz 623
Zeitschriftenschau: American Anthropologist — American Journal of Philology — Ancient Egypt — L'Anthropologie — Anzeiger d. Akad. d. Wissensch. in Wien — Archiv für Kulturgeschichte — Bayerische Israelitische Gemeindezeitung — Bulletin de l'Institut français d'Archéologie orientale — Bull. Metropol. Mus. Art — Folk-Lore — The Geographical Journal — Geografisk Tidsskrift — Glotta — The Hibbert Journal — Historisches Jahrbuch — Historische Vierteljahrsschrift — Historische Zeitschrift — Innsbrucker Jahrbuch — Internationales Archiv für Ethnographie — The International Review of Missions — Janus — Jedī'ōt ham-mākōn le-maddā'ē haj-jahadūt — Journal Asiatique — Journal des Savants — The Journal of Hellenic Studies — The Journal of the Royal Asiatic Society — Journal of the Society of Oriental Research — The Journal of Theological Studies — Kunst und Künstler — Memorie d. R. Acc. d. Bologna — Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen — Le Musée Belge — The Museum Journal University of Pennsylvania — Münchener Jahrbuch d. bildenden Kunst — Münchener Medizinische Wochenschrift — Neophilologus — Nordisk Tidsskrift för Vetenskap och Konst — Neue Allgemeine Missionszeitschrift — Neue Kirchliche Zeitschrift — Palestine Exploration Fund — Political Science quarterly — Rāhnumā — Rheinisches Museum für Philologie — Rendiconti d. sess. d. R. Acc. di Bologna — Revista Española de Estudios Biblicos — Revue Archéologique — Revue critique — Revue d'économic politique — Revue des Études Arméniennes — Revue des Études Juives — Revue historique — Revue philosophique — Revue de Musicologie — Revue des Questions historiques — Revue de Synthèse historique — Römische Quartalschrift — Samtiden — Sitzungsber. Bayrisch. Akad. d. Wissensch. Philosoph.-hist. Kl. — Telskueren — Teol. Tidskrift — Theol. Literaturzeitung — Theol. Revue — Theologie u. Glaube — Tschirch-Festschrift — Ungarische Jahrbücher — Vorgesch. Jahrbuch — Wiener Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenlandes — Zeitschrift des Vereins für Volkskunde — Zeitschrift für die Alttest. Wiss. — Zeitschr. f. d. Neutest. Wiss. — Zeitschrift für Ethnologie — Zeitschrift für Indologie und Iranistik — Zeitschrift für Missionskunde u. Religionswiss. — Zeitschrift für Musikwiss. — Zeitschr. f. Numismatik — Zeitschrift für slav. Philologie — Zeitschrift für vergl. Rechtswiss. . . . . 623—648
Zur Besprechung eingelaufen: 648

OLZ

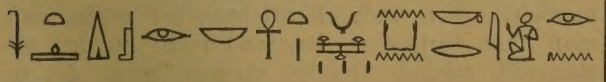
XXX / 7 JULI 1927

Eine ägyptische Steinfigur aus Kleinasien.

Von G. Roeder, Hildesheim.

Mit einer Tafel.

„Vor einiger Zeit hat man in Yachschî Han, östlich von Angora und dem Kizil Irmak (Halys) gelegen, eine kleine ägyptische Figur aus schwarzem Stein gefunden, die auf der Rückenseite eine Inschrift trägt. Sie befindet sich im Museum zu Angora.“ Mit diesen Worten übersandte Dr. Halil Edhem Bey, der verdiente Generaldirektor der Museen der Altertümer in Stambul, mir die vier photographischen Ansichten, die auf beiliegender Tafel wiedergegeben sind, und einen Papierabdruck der hieroglyphischen Inschrift. Gern mache ich von der hinzugefügten Erlaubnis der Veröffentlichung Gebrauch. Die Figur besteht wahrscheinlich aus dem grauschwarzen feinkörnigen Granit, aus dem gerade Statuen des „Mittleren Reichs“ gern hergestellt sind. Höhe 34,5 cm; Sockel vorn 8,1 cm, hinten 8,5 cm breit, 17,2 cm lang und 4—4,5 cm hoch; Rückenpfeiler 3,7 cm breit und 33 cm hoch (einschließlich Sockel). Inschrift auf dem Rückenpfeiler:



„Eine königliche Opfergabe, die Osiris, Herr von Anchet (Ortsname? lies wie sonst: „des Lebens“ ?), und Upuat geben für den Ka des Keri (*krj*.), geboren von Iti (*jtj*.).“

Der rechteckige Sockel geht an der Rückseite in den Rückenpfeiler über, der bis zum Hinterkopf der an ihn gelehnten Figur hinaufreicht. Der dargestellte Mann schreitet in der üblichen Weise mit dem linken Bein aus und läßt beide Hände ausgestreckt herabhängen. Die Arme sind fast voll herausgearbeitet, aber im Stein mit dem Körper verbunden. Auch die Beine hängen mit dem Rückenpfeiler zusammen, der den Raum zwischen den Füßen ausfüllt. Der kahle Kopf und der Oberkörper sind unverhüllt. Ziemlich weit oberhalb der Hüften setzt ein bis fast auf die Knöchel herabfallender Schurz an, der durch neun parallele Querlinien in gleichen Abständen aufgeteilt wird; die Querlinien sind abwechselnd einfach bzw. doppelt und sollen vielleicht eine bestimmte Musterung des Stoffes im Gewebe oder Falten andeuten. Die Kanten des Stoffes stoßen vorn in seiner ganzen Breite auf der Linie von der Brust bis zu den Füßen zusammen, und zwar so, daß immer eine Doppellinie auf eine einfache trifft. Diese Verschiebung kommt dadurch zustande, daß ein Zipfel des Stoffes an der Gürtung hochgenommen und untergesteckt ist; das äußerste Ende des Zipfels sieht unter der rechten Brustwarze wieder heraus. Der vor dem Bauche des Mannes entstehende Bausch des Stoffes ist getreu wiedergegeben. An der Stelle eines Gürtels sitzt ein quergestreifter Saum, der am oberen Rande des Stoffes angegeben ist und offenbar die Webekante darstellt.

Dieser hier so genau und verständlich wiedergegebene Schurz ist das einzige Kleidungsstück des Mannes. Er trägt weder Sandalen noch einen Halskragen noch eine Perücke. Die schlichte Tracht läßt in ihm einen Mann aus dem niederen Beamtenstande vermuten, und zwar könnte man nach dem kahlen Schädel an einen Priester denken. Das bartlose Gesicht mit seinem starren Blick aus den zu groß gezeichneten Augen gibt einen zur Deutung auf einen Mann aus dem Mittelstande passenden Eindruck, wenn das Urteil auch durch die Beschädigung von Mund und Nase beeinträchtigt wird. Leider hilft die Inschrift uns für die Bestimmung des Mannes nicht weiter, da sie keinen Titel angibt, den übrigens der Dargestellte sicher hinzugefügt hätte, wenn er einen solchen besaß. Er scheint also nicht Beamter gewesen zu sein und auch nicht Priester.

Dem Befunde läßt sich mit Sicherheit nur entnehmen, daß die Figur im Mittleren Reich gearbeitet worden ist. Darauf deutet Haltung und Tracht, die uns im gleichen künstlerischen Stil auch durch andere Figuren bekannt sind. Ebenso die Inschrift nach Inhalt und Form bis zu den Schriftzeichen hin, und auch die Bildung der Eigennamen.

Der oben geschilderte Schurz ist das Wichtigste an der Figur des Keri. Er ist ungewöhnlich und geht durch seine naturalistische Behandlung weit hinaus über die schematische Wiedergabe, die an anderen Figuren des Mittleren Reichs üblich ist. Die Bildnisstatue des Tetu aus Heliopolis in Berlin (Ägyptische Abteilung, Invent.-Nr. 8432)[1]

1) H. 27 cm. Vorderansicht: Ausführl. Verz. (1899) Abb. 15. Etwas seitlich: Worringer, Ägypt. Kunst (1927) Tafel 28.

gibt nur geglättete Außenflächen des Schurzes ohne eine Andeutung seiner wirklichen Form; der Gürtel und der über ihn herausstehende Zipfel sind aus dieser Wiedergabe heraus nicht zu verstehen, ebenso bei vielen anderen Figuren dieser Gattung, die ich hier übergehe.

Über ähnliche Figuren füge ich ein paar Bemerkungen hinzu. Der eben erwähnte Tetu steht in einer Haltung, die sich durch das Auflegen der Hand auf die Vorderseite des Schurzes von der Figur des Keri unterscheidet und gewiß ein Gebet darstellt. Die Körperbehandlung ist verwandt, das Gesicht aber ein ausgezeichnetes und lebendiges Bildnis.

Eine in Abydos gefundene Steinfigur von etwa 22 cm Höhe aus „Serpentin“[1] steht der des Keri am nächsten. Sie stellt einen Mann mit großer Perücke dar, dessen betende Haltung der des Tetu gleicht. Der Schurz ist in der gleichen ungewöhnlichen Weise gearbeitet wie bei Keri. Wieder treten die charakteristischen und ungewöhnlichen Kennzeichen auf: Säumung des oberen Randes, Einstecken des Bausches und Herausstehen des äußersten Zipfels, peinliche Angabe der Falten als parallele Streifen von abwechselnd verschiedenartiger Ausführung. Die verschiedenartigen Faltenlinien stoßen nicht so wie bei Keri aufeinander, sondern unregelmäßig. Petrie deutet die Verschiedenartigkeit der Linien (Rippe bzw. Strich) als naturalistische Wiedergabe der Knicke im gestärkten Stoffe des Schurzes.

Die Übereinstimmung zwischen dieser Steinfigur aus Abydos und der des Keri ist so groß, daß man sie der gleichen Werkstatt zuweisen möchte. Man glaubt auch Verwandtschaft in den Händen und Füßen, in dem Brustkorb und der Komposition des Ganzen zu sehen. Da wir einstweilen mit der Zusammenstellung von Arbeiten gleicher Werkstätten noch sehr zurückhaltend sein müssen, so lange nicht umfangreiche Einzeluntersuchungen mit gesicherten Ergebnissen vorliegen, möchte ich mich auch hier zunächst mit einer Vermutung begnügen. Geht aber jemand an diese für die Geschichte der ägyptischen Kunst wichtige Frage heran, so wird er den hier festgestellten Fall im Auge behalten müssen.

Die gleiche Angabe der Falten durch abwechselnd einfache oder doppelte Linien ist an der Holzfigur Hildesheim 67 vorhanden. Der schreitende kahlköpfige Mann trägt einen bis auf die Knöchel hinabreichenden Schurz, dessen Gürtel auf den Hüften aufliegt; ein großes dreieckiges Vorderteil tritt stark vor. Die wagerechten Faltenlinien laufen nicht um den ganzen Schurz herum durch, sondern sind am rechten Bein, wo eine senkrechte Trennungslinie über den Schurz läuft, unterbrochen; jenseits dieser Trennungslinie setzt sich die einfache Linie als Doppellinie fort, die Doppellinie jedoch als einfache. Hier kann nicht eine Wiedergabe des Knicks des gestärkten Stoffes gemeint sein, allerhöchstens ein Webemuster; wahrscheinlich ist aber auch hier wieder ein ursprünglich sinnvolles Motiv spielerisch entstellt.

An der Statuette Hildesheim 84 des Nenju, Priesters des Min (grüner Schiefer, H. 31 cm), ist der Schurz in ähnlicher Weise wie bei Keri gearbeitet. Er setzt noch etwas höher an, hat weder Gürtel noch Saum und fällt, vorn geteilt, glatt herab. Das Einstecken der Stoffecke und das Heraussehen des Zipfels ist angedeutet. Ein ähnlicher Schurz liegt bei der Steinfigur des Schatzmeisters Hor aus Abydos vor (Garstang, El Arabah (1910) Tafel IIIE 108 zu S. 104).

In allen diesen Fällen ist es der bekannte Schurz, der bei der Wiener Statue des Sobk-em-sawef (v. Bissing, Denkm. 31) gut ausgeführt ist. Ebenso bei den sitzenden Männern Kairo 42034 und 42118 (Legrain, Statues 1, 1906, Tafel 21 und 69) aus Karnak. Bonnet (Ägypt. Tracht, 1917, 23 mit Tafel II 10—11) hat diesen Schurz erkannt und erklärt.

Wie mag die Figur des Keri nach dem Innern Kleinasiens gekommen sein? Kein Bericht über die Auffindung liegt vor, der uns zu der Feststellung nötigt, daß sie zur Zeit ihrer Entstehung schon dort niedergelegt oder beigegeben worden sei. Es würde sich mit unserer Kenntnis von den Beziehungen zwischen Kleinasien und Ägypten auch nicht recht vereinigen, wenn wir annehmen müßten, daß ein Ägypter im Mittleren Reich nach Kleinasien gekommen ist, seine Statue bei sich hatte, dort starb und mit ihr beigesetzt wurde. Auch an die Weihung eines Bildnisses in einen Tempel könnte ich nicht recht glauben.

Wir dürfen die Erklärung für den Fundort vielmehr aus der Untersuchung des Befundes gewinnen. Die Statuette ist in Ägypten aus dort heimischem Material gearbeitet, vermutlich als Grabfigur und wahrscheinlich in Ober-Ägypten, vielleicht in Siut, wie durch die Inschrift nahegelegt wird, oder in Abydos, wenn man sich auf den Eindruck der Werkstattzugehörigkeit verlassen kann. Sie wurde durch irgendwelche Schicksale im Altertum oder in der Neuzeit nach Kleinasien verschlagen. Wenn sich also geschichtliche Folgerungen auch nicht zwingend ziehen lassen, habe ich doch gern von der gütigen Erlaubnis des Herrn Generaldirektor Dr. Halil Edhem Bey Gebrauch gemacht, um die hübsche Ausführung eines seltenen Typus zu veröffentlichen, da nur wenige Fachgenossen das Original werden betrachten können. Auch die Ägyptologie wird hierdurch dem Leiter der Denkmalpflege des Türkischen Staates verpflichtet.

1) Garstang, El Arabah (1901) S. 8 mit Taf. IX und XV (nach Hinweis von H. Schäfer).

Zum Sinān-„Problem“.

Von F. Babinger.

H. Glück hat im letzten[1] Heft der *OLZ* mit Recht die Forderung aufgestellt, daß zur kunstgeschichtlichen Forschung, soweit sie die Türkei betrifft, Kunsthistoriker und Orientalisten zusammen mit Einheimischen wirken müßten. Diese gemeinsame Arbeit wird, soweit es sich um archivalische und sonstige Forschungen ähnlicher Art handelt, schon dadurch unabweisbar nötig, daß man ohne türkischen Beistand nicht zu den erstaunlich reichen Quellen steigen kann, die in Stambul und anderwärts der Erschließung harren. Es ist also ein guter Gedanke H. Glücks, sich bei seinen kunstgeschichtlichen Arbeiten von einem seiner Schüler, dem aserbejdschanischen Staatsstipendiaten stud. hist. art. Mohammed Agha-oghlu beraten zu lassen. In dem Artikel über den Baumeister Sinān, den die letzte Nummer der *OLZ* brachte, ist das Ergebnis einer solchen gemeinsamen Arbeit niedergelegt. Es ist nicht meine Aufgabe, die darin enthaltenen Angaben der Reihe nach durchzuprüfen, nur sei es mir verstattet, da von Herrn stud. Mohammed Agha-oghlu wiederholt ein Aufsatz aus meiner Studentenzeit (1913/14) und eine bescheidene Notiz im *Islam*, X (1919) aus dem Jahre 1917 zum Ausgang genommen werden, ganz kurz meine Einwände gegen seine Aufstellungen vorzubringen.

Ich darf dabei das Problem Christodoulos übergehen, da J. H. Mordtmann seit Jahren es restlos gelöst hat und nun wohl demnächst in der Öffentlichkeit behandeln wird. Ich

1) Die vorstehenden Ausführungen wurden bereits Ende November der Schriftleitung der OLZ übermittelt, konnten aber aus Raumgründen bisher nicht abgedruckt werden.

Ägyptische Granitfigur eines schreitenden Mannes, Arbeit des Mittleren Reichs, gefunden in Yachschî Han (Kleinasien), jetzt im Museum zu Angora.

kann nur andeuten, daß die Vermutungen bzw. Behauptungen des Herrn M. A.-o. irrig sind. Die Gleichstellung gr. δοῦλος und a.-t. *'atīq* ist wohl allein geeignet, bedächtigere Forscher zu Vorsicht zu mahnen. An sich ist der Fall ja auch deswegen belanglos, weil auch Herr M. A.-o. selbst der Ansicht ist, daß Christodoulos-Sinān ‚zweifellos' christlicher Herkunft ist. Was den Namen Sinān bzw. Sinān ed-Dīn-Jūsuf belangt, so muß ich den toten J. v. Karabacek gegen den schweren Vorwurf eines ‚groben Fehlers' in Schutz nehmen. In der Tat ist Sinān im osmanischen Reich seit dem 15. Jhdt. bis herauf ins 17. Jhdt. erweislich, von ganz wenigen Ausnahmen abgesehen, der Name für *mühtedī*'s gewesen. Es wäre leicht, Dutzende von Beispielen aus der Liste osmanischer Großwesire und Würdenträger anzuführen. Desgleichen irrt Herr M. A. -o. wenn er meint, daß fast nur der Name 'Abdullāh für die Väter solcher *mühtedī*'s bzw. für sie selbst verwendet wurde. Es ist im Gegenteil so, daß der Name 'Abdullāh zwar hin und wieder verwendet wurde, daß man aber vorzüglich andere Bildungen mit 'Abd bevorzugte und zwar durchweg Zusammensetzungen mit den selten gebrauchten *esmā-i ḥüsnā*. Man kann als sehr altes Beispiel schon die Stammreihe des Propheten dafür anziehen, der bekanntlich Muḥammed b. 'Abdallāh b. 'Abd al-muṭṭalib b. Hāschim b. 'Abdalmanāf genannt wird. Tatsächlich schließen Bildungen mit *al-mannān*, *al-muta'āl*, *al-mu'īn* (der Vater des bekannten Großwesirs Luṭfī Pascha, dessen christliche Abkunft niemand ernsthaft bestreitet, hieß z. B. angeblich so!) u. ä. mit völliger Sicherheit im 15./16. Jhdt. die muslimische Abstammung aus. Ich gedenke darüber in einem demnächst erscheinenden Aufsatz über *„muslimische Namenmoden"* auf Grund langjähriger Studien in den biographischen Sammelwerken genaue Belege zu erbringen, ohne behaupten zu wollen, damit allen etwas Neues zu geben. Diese Dinge sind längst allgemein in Fachkreisen bekannt. Um so erstaunlicher wird daher die Mitteilung des Herrn M. A.-o. gewirkt haben, daß der ‚alte' Sinān gar nicht christlicher Abstammung war, sondern daß bereits sein Großvater, wie sein Name „Toghan Jūsuf Agha" beweise, Türke war. Diese Behauptung ist so schwerwiegend, daß ich mich verpflichtet fühle, auf die bedenklichen Schwächen hinzuweisen, die dieser Aufstellung zugrunde liegen. Herr M. A.-o. beruft sich auf ein osmanisches Geschichtswerk eines gewissen 'Urfī Maḥmūd Agha, betitelt *ta'rīch-i Edrene*, das sich im Besitz des bekannten Arztes Dr. Rif'at 'Osmān in Adrianopel befindet. Mir ist dieses Werk seit langem bekannt und zwar aus dem ausgezeichneten Büchlein Dr. Rif'at 'Osmān's *Edirne rehnumāsi* (Adrianopel 1336/1920). Aus diesem ergibt sich (S. 105), daß 'Urfī Maḥmūd Agha (den man ja auch aus dem *sidschill-i 'osmānī*, III, 454 seit Jahrzehnten kennt), wie sein im Jahre 1909 noch vorhanden gewesener Leichenstein besagte, im Jahre 1192/1778 in seiner Vaterstadt Adrianopel verstarb. Daß er um diese Zeit lebte, ergibt sich ja auch aus dem *sidschill* (wenn man dieses Werk als Geschichtsquelle anerkennen will), wonach er unter Muṣṭafā III. (1757/73) das Amt eines Rottenmeisters bekleidete. 'Urfī Maḥmūd (nicht Meḥmed, wie Herr M. A.-o. ihn heißt) schrieb denn auch außer einem zweibändigen Geschichtswerk *mefhūm et-tewārīch* (vorhanden in der Nationalbibliothek zu Stambul aus dem Besitz des verstorbenen 'Alī Emīrī Bej) und einem *maḥabbet-nāme* einen Abriß der Stadtgeschichte Adrianopels, die er dem Sultan Muṣṭafā III. darbrachte und die, nach Dr. Rif'at 'Osmān Bej's Angabe, weiter nichts ist als die unter dem Titel *ta'rīch-i Dschewrī* gedruckte Geschichte. Daraus ergibt sich, vorausgesetzt daß es sich um keine sog. Sammelhandschrift handelt, ganz klar, daß die von Herrn M. A.-o. herangezogene Hs. ganz jungen Datums ist. Aus seinen Mitteilungen, die leider nicht genügend klar sind, muß man annehmen, daß jener ‚Mohammed Ali Mo'ulewi' (so?) den Kodex, der auf den ersten 83 Bll. 'Urfī's Werk enthält, für eigene Aufzeichnungen benutzte. Das ist auch sehr wahrscheinlich, denn Meḥmed 'Alī ist eine typische Namenbildung der letzten hundert Jahre und vorher undenkbar. Gut, dessen Großvater (?), namens 'Abdullāh, soll ein Zeitgenosse des Sinān gewesen sein?! *Credat Judaeus Apella!* Es erscheint mir wenigstens phantastisch, den im *sidschill-i 'osmānī* III, 363 erwähnten 'Abdullāh, einen Zeitgenossen Selīms II., einfach als den Großvater dieses Meḥmed 'Alī anzusehen. Man lese im *sidschill* nach und man wird zugeben, daß nichts, aber auch nichts zu dieser Annahme berechtigt. Solange es mit dem Wert der von Herrn M. A.-o. verwendeten Geschichtsquellen so schlecht bestellt ist, muß der alte Sinān das bleiben, wofür er allgemein, schon zu seinen Lebzeiten und erst recht hernach, gehalten wurde: *mühtedī*, Sohn des 'Abd ul-mennān. Sinān, der nach dem Zeugnis der Zeitgenossen, über hundert Jahre alt wurde, als *dewschirme* aus Qajṣerijje (!) abgeschleppt wurde, wird ja wohl kaum, auch im hohen Alter nicht, sich als Enkel eines Toghan Jūsuf (eine unmögliche Namenzusammenstellung) bezeichnet haben. Es bleibt noch übrig, auf die Lesung der Türbe-Inschrift des Sinān kurz einzugehen. Jeder, der einmal vor diesem Bauwerk stand, weiß, wie schwer es ist, mit unbewaffnetem Auge die Inschrift zu lesen. Wäre das wirklich so einfach, so hätte wohl gewiß vor J. H. Mordtmann und mir jemand gemerkt, daß das *ta'rīch* in der überlieferten Fassung falsch ist. Herr M. A.-o. hat denn auch, wie mir versichert wird, die Inschrift, zu deren genauem Studium man einer Leiter bedarf, nicht selbst gelesen, sondern sich eine Abbildung aus Stambul verschafft. Er setzt nun, mit einem *istiṭrād* über das Wesen des *ta'rīch*, auseinander, daß die Buchstabenwerte nicht 886, sondern 896 ergeben, indem er behauptet, daß der Steinmetz statt der Buchstaben كبجدى einfach كبجدى gemeißelt habe. Nun stammt dieses Chronogramm von Muṣṭafā Sā'ī, der nicht nur Dichter, sondern ein berühmter *naqqāsch* war, wie seine Biographen sagen. Es mutet dann doch sonderbar an, daß ausgerechnet im *ta'rīch* der Inschrift ein Fehler vorliege. Die Entdeckung, daß كبجدى, also 896 als Zahlenwert sich ergibt, stammt jedoch gar nicht von Herrn M. A.-o. sondern wurde bereits von dem vortrefflichen, unermüdlichen Geschichtsforscher Aḥmed Refīq Bej in seinem Werke, *'Ālimler we ṣan'atkjārlār* (Stambul 1924) auf S. 33 gemacht. Allerdings hat Aḥmed Refīq Bej, in echt türkischer Bescheidenheit, nur eine zweizeilige Anmerkung gemacht und die Ansicht ausgesprochen, daß das *aṣl* der Inschrift كبجدى usw. gelautet habe. Ich glaube, wir sind diese Feststellung Aḥmed Refīq Bej schuldig. Die Ausführungen des Herrn M. A.-o. über den Begriff *getschmek* erwecken übrigens den Anschein, als ob man in Europa vom Türkischen überhaupt keine Ahnung habe. Die Verwendung dieses Ausdruckes grade in Chronogrammen (meist ohne ى) auf Leichensteinen ist seit alters so häufig, daß man rasch und bequem allein aus der *ḥadīqat ül-ǧewāmi'* einige Dutzend Belege zusammenstellen könnte. Es kommt übrigens in den Grab-Chronogrammen mindestens ebenso oft das Zeitwort *götschmek* (كوچمك), ja sogar, wenn der Zahlenwert des *ta'rīch* es erfordert, *götsch etmek* vor. Das aber nebenbei. Wenn ich trotzdem nicht völlig von dem Jahre 896 als Sterbejahr Sinān's überzeugt bin, so habe ich hierfür gewisse Gründe. Alles, was Herr M. A.-o. zur Stützung dieser These beibringt, will mich nicht umstimmen. Am wenigsten der Hinweis, daß Sinān die Moschee des berühmten Mollā Chosrew im Jahre 894 errichtet habe. Das ist schon deshalb unmöglich, weil Mollā Chosrew nachweislich im Jahre 885/1480 zu Stambul verstorben ist; vgl. meinen Artikel Chosrew in der *Enz. des Islam*. Die Schrift des Sā'ī Muṣṭafā muß erst einmal in der Urschrift ausfindig gemacht werden, ehe man sie zu weiterreichenden Folgerungen auswerten darf. Viel wichtiger ist die gedruckte Autobiographie des Sinān, von der ich ein Exemplar besitze, und deren Bautenliste einmal mit der in der Sā'īschen Schrift abgedruckten verglichen werden muß. Den Wert dieser Selbstbiographie hat man aber gerade in Wien vor mehr denn 60 Jahren klar erkannt, wie

die lesenswerten Ausführungen von O. M. v. Schlechta-Wssehrd in der *ZDMG*, XX (1866), S. 454 f. ersehen lassen.

Herr M. A.-o. war so freundlich, mir einen S.-A. seines Aufsatzes in der Zeitschrift *Belvedere* zuzusenden. Zu ihm hätte ich zu bemerken, daß es nicht angeht, für das berühmte Erdbeben vom 13. Dsilḥiddsche 1179, also 22. V. 1766 eine sekundäre Quelle wie die *ḥadīqat ül-dschewāmi'* auszubeuten. Wie vorsichtig man hier sein muß, beweist allein der Umstand, daß das folgenschwere Beben von dieser auf den 11. Mai 1179 (,den Herr M. A.-o. in das Jahr 1765 umrechnet) verlegt wird. Über die Zerstörungen, die es an der Eroberer-Moschee anrichtete, belehrt uns eingehendst der hier allein zu verwertende Reichsgeschichtsschreiber Wāṣif, in dessen *meḥāsin ül-āsār we ḥaqā'iq ül-achbār* (Druck Stambul 1219), I. Bd., 275 alle nur wünschenswerten Einzelheiten zu ersehen sind. Daraus ergibt sich auch, daß der erste Bauinspektor ein gewisser Häschim 'Alī Bej war, den Herr M. A.-o. zum Ḥāddschī 'Alī ernennt. Das Büchlein des Dājezāde Muṣṭafā über den Bau der Selimijje in Adrianopel ist den Fachleuten längst bekannt; abgesehen davon, daß Brūsaly Ṭāhir Bej in seinen *'Osmānly müʾellifleri*, III, 53 darauf schon hingewiesen hat, kenne ich seit Jahren das Werkchen in einer Handschrift der Bücherei des Esʿad Efendi, Nr. 2283 (*Selīmijje-i Dājezāde*). Über Leben und Werke des Dājezāde Muṣṭafā will ich mich hier nicht weiter äußern; der in wenigen Wochen erscheinende erste Band meines Buches *Die Geschichtsschreiber der Osmanen* wird darüber Näheres bringen. [Zusatz: Dort habe ich zunächst auf S. 137 f. Muṣṭafā Sā'ī behandelt sowie die von H. Glück und Herrn M. A.-o. vergeblich gesuchten Handschriften nachgewiesen.]

Zu j¹l¹m¹s¹inda (Kültegininschrift IE 33).

Von F. Giese, Breslau.

Von den vielen Deutungen, die dieses Wort der Orchoninschriften[1] erfahren hat, ist die letzte, die V. Thomsen in seinen Turcica S. 30[2] ausgesprochen hat, soweit ich sehen kann, allgemein angenommen worden. Vgl. Bang in der Hommel-Festschrift Bd. II, S. 270—294, Brockelmann in Keleti Szemle XVII, 187, J. Németh in Túrán 1918, S. 249, auch in Thomsens Neuübersetzung in den Samlede Afhandlinger[3]. Thomsen liest die fragliche Stelle: aj almasinda und übersetzt sie mit Monddiamanten „c'est-à-dire ornement de diamants en forme de croissant, fixé sans donte au casque" und er fügt hinzu: „il est peut-être permis de croire qu'à cette époque le croissant était déjà devenu l'emblème des Turcs".

Die Stärke dieser Erklärung liegt darin, daß das s^1 zum Stamme des Wortes gezogen ist, da das Suffix si immer mit s^2 geschrieben wird, sonst hat mir die Deutung nie gefallen und ich habe in meinen Vorlesungen schon seit Jahren eine andere Erklärung vorgetragen, die ich hier mitteilen will.

Ich glaube, daß wir in dem fraglichen Wort dasselbe vor uns haben, was im osmanischen يلمه vorliegt, z. B. Kelekian Dictionnaire turc-français „يلمه cotte de mailles fendue par devant". Damit gehört zusammen: „يلمق *yalmaq* (for P. *yalma*) a Tartar garment quilted with cotton, which opens at the side from the armpits to the lower extremity; a kind of four-square cloak or mantle" Steingass, Persian English Dictionary[1] und „يلمه a coat of mail made with rings of iron, a kind of garment" ibid. Auf eine Etymologie wage ich nicht mich einzulassen. Ebenso lasse ich es unentschieden, ob osm. *yalman*[2] und *yalym* dazu gehören.

Daß die osmanische Vokalisation, wie bei Kelekian angegeben, palatal ist im Gegensatz zu der velaren der Orchoninschriften, fällt nicht ins Gewicht. Das ق in يلمق deutet darauf hin, daß die velare Vokalisation die ältere ist. Das einzig Bedenkliche ist nur, daß wir allein an dieser Stelle in den Orchoninschriften im Suffix si das velare s^1 haben, während sonst allgemein s^2 vorkommt. Diese Schwierigkeit schätze ich nicht gering ein, aber ich glaube doch, daß meine Deutung der Thomsens gegenüber in sich so viel Überzeugung hat, daß man sich hier mit einer orthographischen Ungenauigkeit, wie sie auch sonst in den Inschriften vorkommt, abfinden kann.

1) Das Wort kommt auch vor bei Ramstedt: Zwei uigurische Runeninschriften. Journ. Soc. Finno-ougr. XXX, 3 S. 16 und Thomson, Turcica 65.

2) V. Thomson, Turcica, Helsingfors 1916 (Mémoires de la société finno-ougrienne XXXVII).

3) S. die deutsche Übersetzung von H. H. Schaeder in ZDMG, Bd. 78, S. 151.

Chavannes und Franke.

Von E. v. Zach.

> Franke, Studien S. 310: „Es ist sehr viel leichter, einen Irrtum in die Welt zu setzen, als ihn wieder zu beseitigen".

Im folgenden bringe ich einige Fehler Chavannes' in seiner Übersetzung des 14. Kapitels des Shih-chi (Mém. hist. III, 19 ff.), welche von Franke in seinen Studien zur Geschichte des konfuzianischen Dogmas (1920) teils mit, teils ohne Änderungen übernommen worden sind.

1) 七十子之徒，口受其傳指，爲'有所刺譏．．．．之文辭，不可以書見'也.

Die Schüler der 70 Jünger (des Confucius) haben dessen Erklärungen mündlich übernommen, weil (爲) nach seiner Meinung diese Erklärungen wesentlich nur Worte der Kritik usw. enthielten (有所...) und daher schriftlich nicht gut veröffentlicht (見') werden konnten.

Chavannes (S. 19): les soixante-dix disciples (de Confucius) reçurent ses indications orales sur les textes, qu'il fallait critiques ...; mais on ne put voir cela par écrit.

Franke (S. 38, 47, Note 2): seine siebzig Schüler erhielten mündlich die Anweisungen darüber, welche Ausdrücke des Textes brandmarken usw.

1) Hier wird das Wort durch a als auch im Arabischen vorkommend bezeichnet. S. Freytag, Lex. arab. lat sub يلمق plur. يلامق.

2) Vgl. Bang in Keleti Szemle XVII, 140 II 1 u. 2.

sollen, denn den geschriebenen Worten kann man dies nicht ansehen.

2) 董仲舒推春秋義, 頗著文焉.

Tung Chung-shu erklärte die Rechtsprinzipien des Ch'un-ch'iu und schrieb darüber (焉, ist gleich 於是) sehr viel (nämlich das große Werk Ch'un-ch'iu-fan-lu).

Chavannes (S. 20): Tong Tchong-chou remonta à l'interprétation exacte du Tch'oen-ts'ieou et en fit comprendre suffisamment le texte.

Franke (S. 38 und 117): Tung Tschung-shu legte den Sinn des T. t. (das ist die Abkürzung für Tsch'un-ts'iu) dar und machte seinen Text durchaus deutlich.

3) 儒者斷其義, 馳說者騁其辭.

Confucius hat die Rechtsprinzipien (des Ch'un-ch'iu) festgelegt, redegewandte Sophisten haben dann über seine Worte ihren Wortschwall ergossen (zu 馳說, vgl. Wên-hsüan C. 45_4, zu 騁辭, vgl. W. H. C. 37_2).

Chavannes (S. 20): les lettrés abrègent leurs opinions, ceux dont les paroles courent après eux font des investigations dans leur phrases.

Franke (S. 41): die Literaten (wie z. B. Confucius) entscheiden über den Sinn, die den Wortennachjagen (d. h. die Erklärer der Texte?) stürzen sich dann auf die einzelnen Ausdrücke.

4) 數家隆於神運.

Die Yin- und Yang-schule legt das Hauptgewicht auf wunderbare Zusammenhänge (Zahlenverhältnisse).

Chavannes (S. 21): les calculateurs exaltent l'évolution sacrée.

Franke (S. 41): die Astrologen sind nur groß in der Einwirkung der überirdischen Kräfte.

5) 表見'春秋國語, 學者所譏盛衰大指著于篇, 爲'成學治古文者要刪焉.

Die großen Linien des von den Gelehrten untersuchten Aufstieges und Niederganges, wie sie im Ch'un-ch'iu und Kwo-yü in Erscheinung treten, habe ich in diesem Kapitel niedergelegt und darin (焉, ist gleich 於是) für jene, die nach vollendetem Studium sich noch mit alter Literatur beschäftigen, das wichtigste in abgekürzter Form (als Leitfaden) zusammengestellt (vgl. meine Lexicogr. Beiträge III, S. 52).

Chavannes (S. 21): j'ai fait voir dans le tableau ce que critiquent ceux qui ont étudié le Tch'oen-ts'ieou et le Kouo-yu; les indications principales sur la prospérité et la décadence sont inscrites dans ce chapitre. De manière à avoir l'essentiel (de ce qu'ont dit) les hommes d'une érudition parfaite qui se sont occupés des textes antiques, j'ai rédigé (ce tableau).

Franke (S. 41): in welchen Tabellen das sichtbar wird, was in den Lehren der Tsch'un-ts'iu- und Kuo-yü-Werke (an den staatlichen Zuständen) getadelt wird, und die allgemeinen Hinweise auf Blühen und Verfall hervortreten.

Zum Schlusse möchte ich noch erwähnen, daß Chavannes III, S. 20, Note 2 von einem Han Ku spricht, qui fut un des transmetteurs du Cheking, obwohl es sich doch nur um Yüan Ku (Legge IV, Prolegom. S. 9, Giles B. D. No. 2555) handeln kann, der einen Kommentar zum Shihking geschrieben hat. Der Name Han Ku kommt übrigens auch in der Geschichte vor, und zwar im Tsochuan, Legge V, $725_{2, 3}$.

Besprechungen.

Handbuch des Kunstmarktes. Kunstadreßbuch für das Deutsche Reich und Deutsch-Österreich. Mit sachlicher Unterstützung reichsbehördlicher, staatlicher und städtischer Institutionen sowie von Vereinen und Fachverbänden. Geleitwort von Dr. Max Osborn. Berlin: Antiqua Verlagsgesellschaft H. Kalkoff 1926. (XXIII, 792 S.) 8°. Geb. RM 25.—. Angez. von E. Kuhr, Königsberg i. Pr.

Dieses Adreßbuch wird allen im Kunstleben Stehenden als handliches Nachschlagewerk willkommen sein. Die Ordnung ist geographisch — Länder, Städte, dazwischen in Preußen noch Provinzen —, so daß man bequem eine Übersicht über die Verbreitung künstlerischer Tätigkeiten und Interessen auch an mittleren und kleineren Ortschaften gewinnen kann. Der Begriff Kunst ist dabei im allerweitesten Sinne gefaßt: nicht nur Bildhauer und Maler, Kunstgelehrte und -schrift, steller, Museen usw. sondern u. a. auch Archive und Biblio, theken, Architekten und Gartenarchitekten, ja sogar die verschiedenen Gruppen der privaten Sammler (Briefmarken-Münzen, Bibliophilie) sind aufgenommen, eine Weitherzigkeit die allerdings einer auch nur einigermaßen erschöpfenden und genauen Aufzählung nicht gerade förderlich ist (daß ganze Institute, wie etwa die Bonner Universitätsbibliothek, nicht genannt sind, sollte man allerdings doch nicht erwarten.)

Eine Übersicht über die in Frage kommenden Vereins- und Verbandsorganisationen sowie eine treffliche Zeitschriftenschau vervollständigen das in ansprechender Ausstattung herausgekommene Werk.

Minerva-Index. Geographisches Register zu Minerva, **Jahrbuch der Gelehrten Welt.** 28. Jahrg. Nach Ländern und Wissenschaften geordnet. Unter redaktioneller Mitarbeit von Dr. Friedrich Richter hrsg. von Dr. Gerhard Lüdtke. Berlin: Walter de Gruyter & Co. 1927. (VII, 595 S.) 8°. RM 32 —. Angezeigt von Walter Wreszinski, Königsberg i. Pr.

Der lebhaft vermißte Index der dreibändigen Minerva XXVIII ist mit diesem starken Bande nachgeliefert worden. Er ist fast überorganisiert, die verschiedenen eng zusammengehörigen Institute, Museen, Bibliotheken derselben Disziplin am gleichen Orte sind auseinandergerissen und damit Unterabteilungen geschaffen, die sich oft überdecken und deswegen vielleicht nicht mehr praktisch sind, so richtig der Gedanke gewesen sein mag. Man sollte im nächsten Bande entweder auf sie verzichten und das eng Zusammengehörige ohne Rücksicht darauf, ob es sich um ein Forschungs-, Lehr- oder Sammelinstitut handelt, — meistens wird eins mit dem andern zusammenhängen, — auch zusammendrucken oder wenigstens durch Stichworte am Rande („Museen", „Bibliotheken" usw.) die Unterabteilungen noch klarer scheiden, so daß der Nachschlagende keine Kategorie übersieht.

Die in diesem Bande steckende Arbeit ist ungeheuer, sie verdient großen Dank.

Hilzheimer, Dr. Max: **Natürliche Rassengeschichte der Haussäugetiere.** Mit 124 Figuren im Text und 1 Zeittafel. Berlin: Walter de Gruyter & Co. 1926. (235 S.) gr. 8°. = Bücherei für Landwirte, hrsg. von Prof. Dr. Hanns von Lengerken. RM 12—. Bespr. von A. Scharff, Berlin.

Der Titel des Buches läßt zwar nicht gerade auf Zusammenhänge mit orientalistischen Studien schließen, und doch scheint wenigstens ein kurzer Hinweis auf das treffliche Buch H's auch in unserer OLZ angezeigt, weil darin Herkunft und Züchtung der wichtigsten Haustiere im alten Orient — Hund, Pferd, Esel, Rind, Schaf, Ziege, Schwein, Kamel, Katze — soweit die Einzelfragen bekannt und untersucht sind, eingehend dargelegt werden. Gerade die Arbeitsweise H's, der immer wieder Verbindung mit der Archäologie sucht und aus ihr für die zoologische Forschung schöpft, ist so begrüßenswert auch für den Orientalisten, der seinerseits durch die gründliche zoologische Bestimmung alter Bilder Belehrung empfängt für die richtige Benennung eines Tieres, woraus er dann, wenn er die Herkunft und Verbreitung dieses Tieres verfolgt, unter Umständen zu wichtigen kulturellen Schlüssen gelangen kann. So ist jedem, der nicht befriedigt ist, wenn er „ein Rind" oder „eine Ziege" abgebildet sieht, sondern wissen möchte, welche Art Rind oder Ziege mit der Darstellung gemeint ist und wie sich hierzu eine anders dargestellte Art zoologisch verhält, das Studium von H's Buch zu empfehlen. Auf gründlichen Untersuchungen vor allem der Tierschädel fußend, gibt H. in den geschichtlichen Abschnitten, die je nachdem Alteuropa, den alten Orient und oft auch das ferne Asien umfassen, soweit ich das beurteilen kann, nur zuverlässige Tatsachen, die durch eine sehr sorgfältige, vergleichende Zeittafel bestens gestützt werden.

Bell, Edward: **Prehellenic Architecture in the Aegean.** London: G. Bell and Sons, Ltd., 1926. Bespr. von Carl Watzinger Tübingen.

Das hübsche, handliche Buch bietet eine gute Übersicht über die Ergebnisse der Ausgrabungen für die vor- und frühgeschichtliche Architektur im Gebiet des Ägäischen Meeres. Die neueste Literatur wie Waces Bericht über seine Untersuchungen in Mykenae, ist herangezogen; auch sind Pläne und Abbildungen aus den nicht überall zugänglichen Aufsätzen von Evans in der Archaeologia wiedergegeben. Der Verfasser führt seine Darstellung über die Anfänge Kretas nach Troia II, behandelt dann eingehend die Baugeschichte Kretas von der früh- zur mittel- und spätminoischen Periode und gibt einen Überblick über den Aufbau des großen und kleinen Palastes und der Königlichen Villa von Knossos, der Paläste von Phaistos und Hagia Triada, der kretischen Städte, besonders von Gurnia. Von den befestigten Städten von Phylakopi auf Melos und von Troia VI geht er über zu den Burgen des Festlandes, wo Tiryns, Mykenae und die Burg von Gulas im Mittelpunkt stehen. An die Kuppelgräber von Mykenae sind gleich die übrigen des Festlandes angeschlossen. Der Verfasser nimmt das ägäische Gebiet als eine kulturelle Einheit; das Problem des Verhältnisses der kretischen Welt zur festländisch-griechischen wird kaum berührt. Bei den Abbildungen von Gegenständen so verschiedener Größe, wie S. 8, 25, 53, 85, 126 bis 129, vermißt man die Angabe der Maße; in dem Plan von Troia II sind die ergänzten Teile der jüngsten Periode von den gebrochenen Linien der älteren nicht deutlich geschieden. Als eine knappe Darstellung des tatsächlichen Befundes nach den Berichten der Ausgräber wird das Buch durch die reiche Ausstattung mit Plänen und Ansichten (darunter auch eine Fliegeraufnahme von Troia mit den türkischen Schützengräben) sich allen denen nützlich erweisen, die eine rasche Orientierung und eine Auswahl charakteristischer Bilder suchen.

Friedensburg, Ferdinand: **Die Münze in der Kulturgeschichte.** Zweite Auflage. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung 1926. (VIII, 244 S.) 8°. RM 9—. Bespr. von O. Leuze, Königsberg i. Pr.

Gegenüber der ersten Auflage, die im Jahr 1909 erschien, hat der Verf. in der zweiten Auflage nicht viel geändert und auch nicht viel zu ändern gehabt. Nicht als ob die Münzwissenschaft in den 17 Jahren nicht Fortschritte gemacht und neue Erkenntnisse gewonnen hätte. Aber der Verf. hat von vornherein nicht die Absicht gehabt, ein Lehrbuch zu schreiben, aus dem der Numismatiker den neuesten Stand seiner Wissenschaft entnehmen könnte. Sein Ziel war ein ganz anderes. Er wollte die Anteilnahme aller Gebildeten für einen ihrer Mehrheit bisher fremden Gegenstand erwecken, und die Art seiner Stoffeinteilung und seiner Darstellung scheint mir dazu sehr geeignet zu sein. Eine Ahnung von dem reichen und interessanten Inhalt der Schrift geben schon die Überschriften der sieben Abschnitte: Münze und Wissenschaft, Münze und Staat, Münze und Religion, Münze und Verkehr, Münze und Kunst, Münze und öffentliche Meinung, Münze und Volk. Nach diesen Gesichtspunkten werden Geschichte und Bedeutung der Münze in höchst anregender und gefälliger Form, man möchte sagen im Plauderton, aber stets auf Grund genauester Sachkenntnis, dem Leser vorgeführt. So ist das Buch besonders geeignet, der Münzkunde Freunde zu werben, und man möchte ihm die weiteste Verbreitung wünschen.

Jacoby, Felix: **Die Fragmente der griechischen Historiker** (F Gr Hist). II. Teil: Zeitgeschichte. A. Universalgeschichte und Hellenika. (IX, 507 u. 7 S.) C. Kommentar zu Nr. 64—105. (340 S.) gr. 8°. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung 1926. A u. C zus. RM 40—. Bespr. von Max Pieper, Berlin.

Jacobys große Fragmentsammlung, deren erster Band hier Jg. 1923, S. 483ff. angezeigt wurde, schreitet fort und wird hoffentlich in absehbarer Zeit zu Ende geführt. Diesmal sind zwei Bände ausgegeben, Text und Kommentar getrennt.

Es ist selbstverständlich unmöglich, die riesige Sammlung nachzuprüfen, Stichproben zeigen ihre Zuverlässigkeit. Alle Wünsche können natürlich nicht berücksichtigt werden, wie J. selbst im Vorwort auseinandersetzt. Manche Unbequemlichkeit muß ertragen werden, bis das Werk einschließlich der Indices vollständig vorliegt. Anderes ist unerfüllbar, so vor allem die Aufnahme aller Texte, die wohl auf einen bestimmten Historiker zurückgeführt werden können, dessen wirklicher Anteil sich aber nicht genau feststellen läßt. So müßte genau genommen bei Ephoros ein ganzer Band Diodor abgedruckt werden, was eine Unmöglichkeit ist.

Das hat allerdings den Nachteil, daß der Historiker des alten Orients — nur dessen Interessen kommen hier in Betracht — nicht alles beisammen hat, was er braucht. Daß aber die nötigen Anhaltspunkte gegeben sind, soll an einigen Beispielen erläutert werden.

Den Orientalisten interessieren in diesem Bande vor allem die hellenistischen Universalhistoriker, von denen Poseidonius von Apamea und Timagenes von Alexandreia faßbar sind. Hier soll der letztere besprochen werden.

Die Zeugnisse sprechen von ihm als einem bedeutenden Historiker, qui haec, quae diu sunt ignorata, collegit ex multiplicibus libris (Ammianus Marcellinus). Da ist es doppelt bedauerlich, daß sein Hauptwerk περὶ βασιλέων, das die orientalischen Monarchien hellenistischer, aber auch früherer Zeit behandelte, verloren gegangen ist. Der direkt überlieferten Fragmente sind wenige, die nicht viel ausgeben.

Jacobys Kommentar (S. 220ff.) belehrt uns aber, daß, wie s. Z. schon Alfred v. Gutschmid ausgesprochen, das lateinische Geschichtswerk des Trogus Pompeius kaum etwas anderes ist als eine lateinische Bearbeitung des Timagenes. Von Trogus sind uns Inhaltsangaben und der Auszug des Justinus erhalten. Aber auch der ältere Plinius hat aus Trogus geschöpft. Und schließlich geht z. T. auf Trogus zurück der Kompilator des 4. und 5. Jhds., Julius Solinus, der durch Mommsens Ausgabe bekannt geworden ist.

Also gilt es für den Historiker des alten Orients, sich von Timagenes ein Bild zu machen. Dazu mag eine merkwürdige Angabe des Solinus dienen (S. 179, Z. 11—14): Cilicia antea usque ad Pelusium Aegypti pertinebat, Lydis, Medis, Armeniis, Pamphylia, Cappadocia sub imperia Cilicum constitutis: mox ab Assyriis subacta in breviorem modum scripta est.

Solinus deckt sich, wie bemerkt, in seinen historischen Angaben mit Plinius, gibt aber gelegentlich, was bei Plinius fehlt, so Namen von Gewährsmännern. So darf mit Grund angenommen werden, daß Trogus Pompeius, d. h. Timagenes zugrunde liegt. Damit kommen wir in die gute Tradition hellenistischer Zeit. Erwägt man, wieviel gute Kunde über das alte Vorderasien noch in hellenistischer Zeit vorhanden war — man braucht nur an den ptolemäischen Königskanon zu denken —, so wird nicht unwahrscheinlich, daß des Solinus wichtige Notiz — durch Berossos oder einen ähnlichen Historiker — letzten Grundes auf keilschriftliche Quellen zurückgeht. Franz Böhl war also vollkommen im Recht, die Notiz in seiner Sammlung von Nachrichten über die Hethiter aufzunehmen. Sie paßt zu allem, was wir jetzt von den Hethitern wissen.

Wir sind demnach auf eine recht wertvolle Quelle gestoßen. Mehr daraus zu schöpfen, kann uns die Epitome des Justinus helfen. Der ist einer der jämmerlichsten Exzerptoren, aber z. B. die Angaben über Kyros machen, wie Bethe vor Jahren gezeigt hat, einen besseren Eindruck als Herodot. So dürfte es nicht unmöglich sein, aus Justinus Angaben (z. B. über die Israeliten) noch Wertvolles herauszuholen.

Auch Josephus schöpft seiner eigenen Angabe nach aus Timagenes. Das ist freilich ein Zeuge von recht zweifelhaftem Wert. Was er in seinen Büchern gegen Apion aus Manetho mitteilt, ist stellenweise, wo wir nachkontrollieren können, derartiger Unsinn, daß man allen Grund hat zu der Annahme, daß Manetho gröblich entstellt ist. Findet sich also bei Josephus eine Nachricht, die gut aussieht, so weiß man nie, ob dieser Tendenzschriftsteller von recht zweifelhaftem Charakter zufällig etwas Richtiges erhalten oder sich zufällig das Richtige zusammenphantasiert hat. Da ist es nun ganz interessant, daß die berühmte Legende von den Aussätzigen, die mit Moses in Verbindung gebracht werden, bei Justinus auch überliefert ist, also auch bei Timagenes gestanden hat. Damit kommen wir Manetho um ein Jahrhundert näher.

Das sind alles Dinge, die nicht direkt bei Jacoby stehen, die sich aber, wer ihn zu benutzen versteht und in klassischer Literatur Bescheid weiß, herausholen kann.

Es ist auch auf das Konto unserer Kriegsverluste zu buchen, daß die Resultate der Burchardtschen Fremdvölkerexpedition — für den Text wollte Eduard Meyer die griechischen Quellen übernehmen — nicht veröffentlicht werden konnten. Aber vielleicht ist es gut, daß der Orientalist, der die griechischen Nachrichten verwerten will, gezwungen ist, sie, soweit irgend möglich, zurückzuverfolgen. Es ist notwendig, daß das geschieht, und nicht, wie heute üblich, Angaben griechischer Schriftsteller einfach für wahr genommen werden, weil sie zu dem, was man weiß oder zu wissen glaubt, passen. Die Arbeit von Männern wie Gutschmid, Nissen, Diels, Wilamowitz, Ed. Meyer, um nur die bedeutendsten zu nennen, darf nicht vergebens gewesen sein.

Weitere Ausführungen über Jacobys Werk verbietet der zur Verfügung stehende Raum.

Der Preis von 40 M ist, wie die Dinge heute liegen, angemessen, aber es ist traurig, daß wohl sehr viele Interessenten sich dieses äußerst wichtige Werk, eins der wichtigsten für den Historiker des Altertums, kaum werden anschaffen können.

Moessel, Ernst: Die Proportion in Antike und Mittelalter. München: C. H. Beck 1926. (IV, 128 S., 63 Abb.) gr. 8°. RM 9 —. Bespr. von G. Lippold, Erlangen.

Man erschrickt zunächst, wenn man die Zeichnungen und Formelreihen, Konstanten- und Funktionstafeln des Buches ansieht und möchte es gleich wieder beiseite legen, überzeugt, daß eine solche Kreisgeometrie mit Berechnung der ein- und umgeschriebenen Zehn-, Acht-, Fünf- usw. Ecke selbst den Griechen in der Blütezeit ihrer Wissenschaft ganz fern gelegen haben müsse, erst recht den Römern und dem Mittelalter oder gar den alten Ägyptern und Babyloniern. Bei genauerem Zusehen erweist sich die Sache als lange nicht so schlimm: die Formeln und graphischen Darstellungen dienen in der Hauptsache zum exakten Nachweis der angewandten Proportionen, sollen nicht den Weg angeben, auf dem die alten Künstler zu ihnen gekommen sind. Fest steht allerdings für den Verf., daß die Beobachtung der Proportionen in der Kreisteilung ihren Ursprung hat. Scheinbar ist damit eine einheitliche Grundlage gewonnen, von der sich so ziemlich alle beobachteten Maßverhältnisse herleiten lassen. Tatsächlich wird aber auf diese Weise vielfach das Einfache unnötig kompliziert. Der $\frac{C}{6}$ Winkel (S. 32) bedeutet einfach ein gleichseitiges Dreieck, Kreisdurchmesser: Seite des eingeschriebenen Quadrats wird man besser als Quadratseite: Diagonale fassen usw. So wird man auch die „Proportionalität" im engeren Sinne, d. h. das Verhältnis des goldenen Schnitts, nicht von der Zehneckseite „ableiten" wollen, sondern die „stetige Teilung" muß zuerst instinktiv gefunden und dann lange bewußt als solche angewandt worden sein — man wird bald gemerkt haben, daß die einfachen Zahlverhältnisse 3 : 5 : 8 : 13 usw. ihr genügend nahe kamen — ehe man darauf kam, daß das Verhältnis sich auch durch Radius : Zehneckseite ausdrücken läßt.

Unbestreitbar ist, daß jede Kunst, die über das Primitive hinausgeht, nach Proportionen strebt, die man in einfache Formeln fassen und lehren kann. Unter diesen Proportionen ist gerade der „goldene Schnitt" sehr häufig angewandt worden; in Ägypten belegt ihn Verf. schon für Gräber des Alten Reichs. Freilich genügen die vorgelegten Beispiele nicht, um feststellen zu können, wie weit dieses Verhältnis üblich war — zum Teil ist an diesem Mangel die Not unserer Wissenschaft schuld, die nicht erlaubt hat, das ganze vom Verf. zusammengebrachte Material zu publizieren. Auch existieren noch lange nicht genug zuverlässige Messungen. Immerhin wäre es von Wert gewesen, wenn mitgeteilt wäre, wieviele Werke sich dem System etwa nicht fügen. Aber es kommt ja auch mehr darauf an, das Vorhandensein einer derartigen Proportion überhaupt festgestellt zu haben und dem Spezialforscher Anregung zu geben, weitere Werke unter diesem Gesichtspunkt zu betrachten. Denn ein Gebäude exakt zu vermessen und aus diesen Maßen die verwendeten Grundmasse, Fuß, Elle usw., festzustellen, das ist erst die Grundlage des Verständnisses, die Erkenntnis der Proportion muß immer das Ziel sein. Die ägyptische Kunst ist so reich an guterhaltenen und meßbaren Werken, ihr Streben nach klarer Proportion ist so offensichtlich, daß man hier sichere Resultate erhoffen kann. Schlechter steht es noch für die orientalische Kunst, wo nur das Portal von Khorsabad nach Place erläutert wird — gewiß kein einwandfrei gesichertes Beispiel, statt dessen doch wohl besser Grundrisse aus Assur oder Babylon untersucht worden wären; aber auch diese hätten natürlich nicht so viel ergeben können wie die ägyptischen Bauten.

Sehr reich wieder ist das Material für die griechische Kunst. Aber hier kommt eine andere, in der Sache liegende Schwierigkeit. So sicher die feste und einfach darzustellende Proportion ein Fortschritt über primitive Regellosigkeit ist, so sicher begnügt sich eine weitere Stufe nicht mehr mit ihr, sondern versucht ein freieres Abwägen der Verhältnisse. Immer wieder wird die Theorie darin und dafür Gesetze suchen, immer wieder die Praxis sich davon beeinflussen lassen: wir wissen, wieviel die größten griechischen Künstler sich mit den Proportionen abgegeben haben, aber wir wissen gar nicht, wie sie es taten, welche Regeln sie aufgestellt und wie weit sie sich daran gehalten haben — denn den Vitruv dürfen wir nur sehr beschränkt dafür heranziehen. Je feiner nun die Proportion in Theorie und Praxis wird, desto vieldeutiger werden die Maße der erhaltenen Werke und des Verfassers System gestattet so komplizierte Berechnungen, daß schließlich überall Punkte gefunden werden können, wo er seinen Zirkel ansetzt. So dürfen wir uns nicht wundern, wenn sich einerseits eine ganze Reihe von unbestreitbaren Fällen der Anwendung des goldenen Schnitts, des rechtwinkligen Dreiecks mit den Seiten $1 : 2 : \sqrt{5}$ u. a. ergeben, andererseits so und so oft das Wort „annähernd" vorkommt oder sich irgendein Glied doch nicht fügt. Natürlich muß die Proportionalität wie in der Architektur, so auch in der Plastik nachweisbar sein. Hier hätte man mehr Beispiele gewünscht; unter den angeführten hätte Abb. 32, das späte und wahrscheinlich ganz überarbeitete Relief in Villa Albani, wegbleiben müssen.

Außer der Antike zieht Verf. auch Mittelalter und Renaissance in den Kreis seiner Betrachtung; dieser Teil der Arbeit entzieht sich meiner Beurteilung und gehört nicht zum Interessenkreis dieser Zeitschrift. Der Schluß bringt einen Traum, an dessen Stelle vielleicht doch noch etwas aus dem unveröffentlichten Material des Verf. hätte Platz finden können. Seine Arbeit ist, so viel man davon wird abstreichen müssen und so anfechtbar die Vereinheitlichung der Probleme in der Kreisgeometrie ist, doch mehr als Traum. Die jahrzehntelangen Studien, die in dem Buche niedergelegt sind, verdienen sorgfältigste Nachprüfung von Seiten der auf den einzelnen Gebieten dazu Berufenen; es wäre bedauerlich, wenn man sie mit den tollen Spekulationen über die Cheopspyramide (vgl. oben 1926, S. 473f.) in einen Topf werfen wollte.

Schubart, F.: Von der Flügelsonne zum Halbmond. Ägyptens Geschichte bis auf die Gegenwart. Mit 65 Abb. auf 40 Tafeln und 2 Karten. Leipzig: J. C. Hinrichs 1926. (IX, 191 S.) gr. 8°. RM 12 —; geb. 14 —. Bespr. von A. Scharff, Berlin.

Die Verfasserin dieses so erfreulichen Buches, Frau Frida Schubart, die Gattin des bekannten Berliner Papyrusforschers, hat nicht mehr den Erfolg ihres Werkes erleben und die gewiß zahlreichen anerkennenden Pressestimmen nicht mehr vernehmen dürfen. Vor einigen Wochen ist sie von uns gegangen. Gewiß sind ihr alle Ägyptenfreunde über das Grab hinaus für die schöne Gabe dankbar, die sie uns hinterlassen hat, und die hier anzuzeigen mir eine ehrenvolle und zugleich traurige Pflicht ist. —

Gleich zu Anfang des Buches wird der Leser in lebendiger Weise mitten in eine Ausgrabung geführt, deren Umgebung — die Wüstengegend westlich des Faijums — ein paar höchst malerische Aufnahmen aufs schönste veranschaulichen. Hier wird eigenstes Erleben fesselnd und anschaulich geschildert. Dann rollt das 6000 Jahre lange Band der ägyptischen Geschichte ab, dem man gleich einem endlosen Filmstreifen voll Spannung folgt, gerade als müsse es so gewesen sein, unbeschwert von wissenschaftlichen Einzelerörterungen. Der Laie, für den das Buch ja geschrieben ist, wird mit Befriedigung

den Eindruck gewinnen, daß Ägypten aufs genauste und trefflichste erforscht ist. Die Weite des Stoffes und die Klarheit der Darstellung muß jeden Leser anziehen. Als ganz besonderes Verdienst sei der Verf. angerechnet, daß sie die durch den Islam aufgerichtete Trennungswand — hier Pharaonenzeit, dort Araberzeit — mutig durchgeschlagen hat. Ägypten und Ägypter sind doch seit der Vorgeschichte bis auf den heutigen Tag eine kulturelle Einheit geblieben, wenn auch der Islam in Religion und Sprache grundsätzliche Änderungen gebracht hat. Darum ist es gut, wenn gerade dem modernen, nach großen Überblicken verlangenden Betrachter das Ganze in großer Linie dargeboten wird.

Dieser wesentliche Punkt ist aber auch der einzige, in dem das neue Buch mit dem „alten Wunderland der Pyramiden" des Frankfurter Schullehrers Karl Oppel, der so manchen von uns Ägyptologen auf dem Gewissen hat, noch übereinstimmt. Das neue Buch soll nämlich ein der heutigen Zeitstimmung entsprechender Ersatz des alten Oppel sein. Ob aber den in der heutigen Zeitstimmung Lebenden wirklich allein mit klarer Sachlichkeit gedient ist, möchte ich dahingestellt sein lassen. Ich für mein Teil muß bekennen, daß ich mich auch heute noch von dem Wunderbaren und Fantastischen, das aus dem alten Buche auf uns wirkt, immer wieder eigenartig angezogen fühle. Und auf wen wirkten etwa die Pyramiden auch bei allem Wissen um ihre Größenverhältnisse, ihre Erbauer und ihre Entstehungszeit zunächst nicht als ein unbegreifliches Wunder?

Dasselbe gilt von der durch den Verlag gewiß sehr vorzüglich besorgten Bilderausstattung. Sicherlich geben gute Autotypien nach vortrefflichen photographischen Aufnahmen klar und deutlich die letzte Einzelheit wieder, aber das ewige Schwarzweiß wirkt doch allzu nüchtern, besonders in einem solchen auf die breite Masse berechneten Buch. Dazu ist Ägypten doch ein Land der Farben, und nur wer diese wie die Verf. in der Natur oder einer guten Wiedergabe — etwa in Miethes zweitem Buch — genossen hat, erhält den rechten Begriff vom eigentlichen Wesen der ägyptischen Welt.

Aber dies sind Äußerungen persönlichen Geschmacks, welche die Trefflichkeit des Buches an sich, Inhalt und Aufmachung betreffend, in keiner Weise herabwürdigen wollen. Möchte das Buch eine recht vielseitige Verbreitung finden und die Erinnerung an die allzufrüh entschlafene Verfasserin noch lange wachhalten.

Moreux, Abbé Th.: La Science mystérieuse des Pharaons. Avec Figures dans le texte et 8 planches hors texte. Paris: G. Doin 1925. (III, 238 S.) 8°. 7 Fr. Bespr. von Siegfried Schott, Heidelberg.

Geheime Wissenschaft der Pharaonen ist nach Moreux die aus den Maßen der Cheopspyramide von Piazzi Smith und anderen herausgelesene Himmelskunde. Ohne auf die Kritik von berufener Seite (1) einzugehen, referiert Moreux die als Zahlenmystik der Cheopspyramide bekannten Ideen und fragt sich, wie konnten die alten Völker derartige Kenntnisse erlangen. Moreux beschreibt, wie er gelegentlich eines Besuches von Karthago eine antike Lupe gesehen und benutzt habe. Wäre es nicht möglich, meint Moreux, daß sich die alten Völker dieses Hilfsmittels auch zur Himmelsbeobachtung bedient hätten. Ist dies anzunehmen, könnten einige der Daten der Cheopspyramide mit Hilfe von Teleskopen gewonnen sein. Das Vorkommen anderer jedoch, wie das der Entfernung von Sonne und Erde, bliebe auch unter Annahme derartiger Hilfsmittel unerklärbar.

Mit diesen und ähnlichen Darlegungen versucht Moreux die Fama antiken Geheimwissens zu durchleuchten. Die erforschbaren, uns so viele Rätsel aufgebenden Denkmäler der alten Welt werden mit Resultaten moderner naturwissenschaftlicher Methode überladen. Und so endet dieser Versuch, wie mancher vor ihm, daß er das alte echte Leben selbst da, wo es noch sichtbar ist, erstickt.

Obbink, H. W.: De magische Beteekenis van den Naam inzonderheid in het oude Egypte. Amsterdam: H. J. Paris 1925. (V, 143 S.) 8°. fl. 3.25. Bespr. von L. Dürr, Braunsberg.

Ein prächtiges Büchlein. Zwar sind es nicht eigentlich neue Resultate, welche der Verfasser hier bringt. Die Grundlagen der Ausführungen waren schon gegeben. Aber der Wert liegt in der Zusammenstellung des Materials für eine archäologisch und religionsgeschichtlich so wichtige Frage wie die Behandlung des Namens bei den antiken Völkern. Nur schade, daß die Brauchbarkeit des Geschaffenen durch das Fehlen eines Inhaltsverzeichnisses, wenigstens nach den bedeutenderen Stichworten, beeinträchtigt wird.

Nach einer kurzen Einleitung über den großen Unterschied in der Auffassung des Namens bei uns und bei den antiken und primitiven Völkern sowie über den Begriff der „Magie" im religiösen Sinne, d. i. daß der Mensch „zich niet als bij de religie, afhandelijk voelt van vrij willende en werkende goden . . . maar dat hij door eigen kennen en kunnen zoowel de natuur als de goden beheerscht en naar zijn hand zet", folgt zunächst ein Kapitel über die Auffassung des „Namens als Teil des Leibes" (de naam als lichaamsdeel), die ja auch im Totenkult eine Rolle spielt: „de naam (is) in derdaad als een reël, concreet deel van het menschelijk wezen te beschouwen" (S. 10), so wie der ka oder die ba-Seele im Ägyptischen. „Zo min de Egyptenaar zich een levend wezen denken kan zonder ka, zomin kan hij zich een wezen voorstellen zonder naam" (S. 14), denn „de naam is in waarheid ‚mana', maar mana of een bepaalde wijze verconcretiseerd d. i. tot een ‚ding', een lichaams-deel geworden, juist zooals de ka ‚mana' is en tot een ‚ding' is verconcretiseerd" (S. 19). Im 2. Kapitel wird dann „de naam als woord en formule" behandelt. Es ist das eine wichtige

1) Borchardt, Gegen die Zahlenmystik der großen Pyramide bei Gize. Berlin 1922.

Untersuchung über die Bedeutung des Wortes ebenfalls bei den primitiven und antiken Völkern und zwar sowohl des gesprochenen wie des geschriebenen Wortes und dann über die spezielle Ausprägung dieser Auffassung des Wortes im „Namen". Gerade hier wird man wieder für das reiche ägyptische Material dankbar sein. Auch „de stem en het woord zijn ... dingen, warmee men magisch opereeren kan; zij zijn bij hun uittreden uit den mond een substantie, met een eigen, objectief bestaan." „Wanneer het woord is uitgesproken, dann ‚kristalliseert' het zich, zouden wij kunnen zeggen; het is dan een ding in de ruimte geworden, dat zijn bestaan in die ruimte terdege doet gevoelen" (S. 21, vgl. S. 31, 35). Demgemäß ist noemen scheppen (S. 43, 50, 52, 55, 56, 58) und „wat er bestaat, dat bestaat dus door zijn naam" (S. 46). Das dritte Kapitel bringt dann die verschiedene magische Verwendung dieses Machtmittels des Namens: „De naam als immanente kracht", — beachte dabei die schönen Ausführungen über die „veelnamigheid" (S. 62) und über die Bedeutung der Formel „in zijn naam van" (S. 63ff.), — dann der Name wird außerhalb des Trägers als selbständige Macht gebraucht zunächst gegen den Träger, um über ihn Macht zu gewinnen (S. 75ff.): so auch „den Namen austilgen" (S. 81f.) und „den Namen jemands verfluchen" (S. 83). Weiterhin der Name angewendet zugunsten des Trägers, besonders beim Anrufen des Namens des Toten, um ihn am Leben zu erhalten, und Anschreiben des Namens auf die Blätter oder Früchte des „Lebensbaumes" (S. 98ff.), desgleichen der Name gebraucht zum Behufe eines anderen als des Trägers (S. 106ff.). Der Name ist wirklich ein „met mana geladen ding", „de macht van zulk een naam is als de lading van een elektrische batterij: nuttig werkzaam in de hand van hem, die er mee op de hoogte is, maar gevaarlijk wanneer een onkundige haar wil hanteeren" (S. 107, 111). Der letzte Teil behandelt sodann noch die „Geheimhaltung des Namens" als magischen Mittels (S. 113ff. Verbot des Gebrauchs des Gottesnamens!) sowie Sitte und Bedeutung der Veränderung des Namens (S. 128ff.).

Dabei berücksichtigt der Verfasser, wie schon aus dem Bisherigen hervorgeht, nicht allein das Ägyptische. Er geht vielmehr immer von der Behandlung der Dinge bei den Primitiven aus, weist auf das Akkadische hin und belegt dann die Frage erst reichlich im Ägyptischen. Ebenso fällt auf manche Bibelstellen des A. und NT. willkommenes Licht. Vgl. nur die Ausführungen zu Ex. 3, 13 (S. 116) und zu Ex. 20, 7 (S. 116) sowie zu Gen. 1 (S. 47) und 2,19 (S. 59). Das Buch kann gerade bei der neueinsetzenden Namensforschung (B. Gemser, M. Noth) gute Dienste leisten.

Pieper, M.: Skarabäen (Pauly-Kroll-Mittelhaus. III A. Sp. 447—459). Bespr. von A. Wiedemann, Bonn.

Der Verf., der etwa gleichzeitig in der Ägyptischen Zeitschrift LX, S. 45ff. über die ägyptischen Skarabäen und ihre Nachbildungen in den Mittelmeerländern handelte, gibt hier eine Übersicht über diese Denkmälergruppe im allgemeinen. Er führt die wichtigsten neueren Veröffentlichungen von Skarabäen auf, bespricht den Ursprung der Gestaltung und ihren Zusammenhang mit dem Käfer, ihre Verwendung als Siegel, die Beschriftung mit Namen von Privatpersonen und Königen mit oder ohne sonstige Zusätze, mit Ornamenten, Götterbildern, Tieren, religiösen Formeln. Zum Schlusse werden außerägyptische Funde echt ägyptischer und nachgebildeter Stücke erörtert. Bezüglich der bisher aufgefundenen Skarabäen Ramses' II. kann darauf hingewiesen werden, daß ihre Zahl weit größer ist als der Befund in den Museen ergibt. Die Reisenden, besonders Engländer und Amerikaner, denen der Namensring des „Pharao der Bedrückung" aus den Reiseführern bekannt ist, bezahlen für seine Skarabäen besonders hohe Preise, so daß sie meist sehr schnell in Privatsammlungen verschwinden.

Erman, Ad., und H. O. Lange: Papyrus Lansing. Eine ägyptische Schulhandschrift der 20. Dynastie. Hrsg. und erklärt. Kopenhagen: Andr. Fred. Høst & Son 1925. (134 S.) gr. 8°. = Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filologiske Meddelelser X, 3. Kr. 4.25. Bespr. von Wilhelm Spiegelberg, München.

Die „Briefsammlungen" des neuen Reiches, in denen ein Schüler d. h. ein junger Beamter, seinem Lehrer und Vorgesetzten Proben seiner Handschrift gibt, die dieser kalligraphisch verbessert[1], haben vor einigen Jahren in dem Pap. Lansing eine außerordentlich wertvolle Bereicherung gefunden. Diesen 1886 in das Britische Museum gelangten aber erst 1923 von Budge (Egyptian Hieratic Papyri II. Tafel 15—30) in Lichtdruck veröffentlichten Text haben Adolf Erman und H. O. Lange einer gründlichen Beurteilung unterzogen[2] und in dieser Abhandlung vorgelegt, die über jedes Lob erhaben ist. Danach enthält diese späteste (20. Dyn.) aller Briefsammlungen in 10 Abschnitten eine sinngemäß zusammengestellte Gruppe von Musterbriefen, die mit einer Ermahnung zum Fleiß beginnt und vor dem Eigensinn warnt, den man zu brechen wissen werde, um dann den Stand des Schreibers auf Kosten anderer Berufe zu preisen. Dazwischen wird dem Schüler seine Faulheit und sein schlechter Lebenswandel vorgehalten. Den Schluß bildet der Dank des Schülers an den

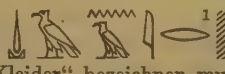
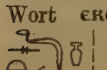
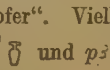
1) Siehe dazu Erman: Die ägyptischen Schülerhandschriften. Abhandlgn. Berl. Akad. 1925.

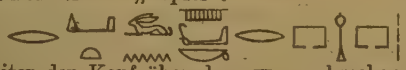
2) Ich selbst habe vorher in der Orientalist. Literaturztg. 1924, S. 185 ff. eine kurze Inhaltsangabe mit Erklärung einiger schwieriger Stellen gegeben.

Meister, dem er ein Schloß, freilich ein Luftschloß, baut, und der Preis des Lehrers in einem überschwänglichen Gedichte.

Inzwischen haben zwei andere Ägyptologen, Blackman und Peet (Journ. Eg. Arch. XI [1925], S. 284ff.) eine neue Übersetzung des Pap. Lansing veröffentlicht, die, abgesehen von der Vorarbeit von Erman-Lange, den Vorteil hatte, stets das Original zu Hand zu haben und in mancher Einzelheit Fortschritte erzielt hat. In der Hauptsache besteht aber, wie die beiden letzten Bearbeiter des Papyrus selbst betonen, volle Übereinstimmung zwischen den beiden unabhängig voneinander angefertigten Übersetzungen (die von Blackman-Peet war vor dem Erscheinen der von Erman-Lange abgeschlossen), gewiß „a striking testimony to the soundness with which the main lines of Egyptian grammar and syntax have been laid down, a work in which Erman himself was a pioneer".

Einige weitere Bemerkungen, mit denen ich selbst das Verständnis des Textes fördern zu können glaube, mögen hier folgen:

4/4 steht ein zerstörtes Wort  , das nach E. L. „die Flecken der Kleider" bezeichnen muß. Da liegt es nahe, an ⲥⲓⲙⲡⲓ „Schmutz" zu denken. Ebendort ist *'ḳd*, wie ich schon O. L. Z. 1924, S. 186, und ebenso Bl. P. gesehen haben, das von Dévaud[2] behandelte Wort ⲉⲕⲱⲧ in der Bedeutung „Töpfer". Vielleicht ist  eine Verunstaltung von  und *pꜣ 'ḳd ds·w* zu lesen, „der Topf-Former" = „Töpfer".

8/9 findet sich  wo sich alle Bearbeiter den Kopf über das zerbrechen und entweder Streichung oder Verbesserung in vorschlagen. Ich glaube, der Text ist so in Ordnung und enthält das früheste Beispiel der Konstruktion *wn r* (ⲟⲩⲱⲛ ⲉ-) „etwas öffnen", das im Demotischen seit der Ptol. Zeit gar nicht selten und auch im Koptischen[3] nachweisbar ist. Siehe dazu meine Bemerkungen Ä. Z. 51 (1914), S. 72 unter (17).[4]

Zu 10/4—5 „die Barbarin (Asiatin) ist matt vom Marsch, sie wird auf den Nacken des Soldaten gelegt", mag an die Darstellung in Petrie: Deshashe Tafel IV erinnert werden, wo die gefangenen Frauen auf den Schultern der ägyptischen Soldaten abtransportiert werden.

10/8—9 ist *tnfj.t ʿḥ·tj* „ein erhobener Beutel", vielleicht ein „schwellendes Kissen", und der Sinn der Stelle ist: Auch wenn der Soldat am Leben bleibt, geht es ihm schlecht. Denn wenn man ihm auch ein Kissen bringt, so findet er keine Ruhestatt, wo er es benutzen könnte.

Guthmann, Johannes: **Bilder aus Ägypten.** Aquarelle und Zeichnungen von Max Slevogt. Zweite Auflage. Berlin: Bruno Cassirer 1925. (134 S.) 4°. Außer den (13 farbigen und 2 schwarzen) Reproduktionen nach Aquarellen und (16) Einstreuzeichnungen noch eine auf dem Titel nicht genannte Radierung Slevogts im Originaldruck enthaltend. RM 20 —. Bespr. von Heinr. Wolff, Königsberg i. Pr.

Das hübsche Buch entstammt einer Reise, die zwei sehr ungleiche Reisegenossen vereinigte.

Vielleicht wird der Kenner des Landes das „richtige" Ägypten eher in Guthmanns Worten, als in Meister Slevogts Bildern wiederfinden. Denn Guthmann ist nicht nur ein amüsanter, sondern offenbar auch ein getreuer Schilderer. Er sucht ganz einzudringen in das geliebte Land, er ist ein überzeugender Berichterstatter des Großen wie des Kleinen. Und auch, wenn seine Begeisterung einmal die dichterische Form als einzig genügendes Ausdrucksmittel wählt, hat man das Gefühl: er will Rechenschaft geben von dem, was er in Ägypten empfing.

Slevogt umgekehrt — trägt seine Kunst in das fremde Land hinein. Wenigstens kommt man zu dieser Einstellung schon gleich am Anfang des Buches, wo uns der Meister des Ali Baba „seinen" Orient zeigt in einer schönen Originalradierung: Untergang der Mameluken.

Aber auch die gut reproduzierten Aquarelle und Einstreuzeichnungen, die auf der Reise entstanden, sind natürlich keine Begleitung des Textes, sind vielmehr — zum Teil glänzende — Studien des Berliner Impressionisten an einem neuen Motivenschatz: Szenen an Bord seines Schiffes, Skizzen vom Bord aus gesehen, ein Rennplatz in Assuan und ähnliches. Das sind kaum die Sehenswürdigkeiten, die der übliche Ägyptenreisende sucht. Selbst das ausgezeichnete Blatt, das beim Sphinx von Gizeh entstand, wird kaum dem „Erkennen" dienen und nur dem Erfühlen erreichbar sein.

Aber vielleicht hat gerade die Ungleichheit der Reisegenossen, von denen sich jeder gleiches Recht wahrte, zu dem Erfolg der bereits zweiten Auflage dieses Reise- und Skizzenbuches geführt.

Feigel, Theodor: **Aegypten und der moderne Mensch.** Ein Beitrag zum Erleben der Seele in Landschaft und Kunst. Berlin: Karl Curtius 1927. (XVI, 168 S.) gr. 8°. RM 8 —; geb. 10 —. Bespr. von W. Schubart, Berlin.

Wäre der Verfasser nicht gar so naiv, könnte man sich über ihn oder wenigstens über sein Buch entrüsten, denn es ist ein starkes Stück, von Ägypten und dem modernen Menschen zu schreiben, wenn man von Ägyptens Schönheit und Größe wenig, vom modernen Menschen aber nichts verspürt hat. Es sei denn, daß der moderne Mensch ein Ich in den Vordergrund dränge, das ohne Kraft ist, daß er leere Worte für Gefühl, verworrene Betrachtungen für Erkenntnisse halte; ich habe das Glück, moderne Menschen ganz anderer Art zu kennen. Aber es sei wie es sei; der Verfasser meint es so kreuzbrav und gemütvoll, daß man spätestens bei der zehnten Seite das Buch zuklappen und es mitsamt seinem Urheber beiseite legen sollte und dürfte, hätte dieser Fall nicht eine allgemeine Bedeutung. Wir Deutschen haben wenig Stil und Stilgefühl; um so mehr bedürfen wir der strengen Zucht, und es gibt doch immerhin Deutsche, die etwas lernen wollen oder schon gelernt haben. Wer aber noch glaubt, aus süßlich gemalten

1) So nach Gardiner, während Bl. P. ⸗⸗⸗ lesen wollen.
2) Études d'étymologie copte S. 7 ff.
3) Weiteres Beispiel Bullet. Inst. XIII 113/11.
4) Den a. O. zitierten Beispielen füge hinzu II Kh 3/17, 5/12 Ostr. Straßburg 500.

Natureindrücken mit angelesenem Buntzeug von Kunst und Literatur könne ein lebendiges Bild werden, der belastet die deutsche Literatur und hilft mit dazu, sie am Boden zu halten, mag auch Feigels Buch gewiß kein Mühlstein, höchstens ein kleiner Kiesel sein. Verschwommen bliebe jenes Bild auch dann, wenn der Verfasser ein klein wenig geschickter schriebe und nicht allzu deutlich merken ließe, wie ängstlich er sein Wissen unterbringen muß, mag es hingehören oder nicht. Um bestimmt zu reden: selbst ein Techniker des Stils könnte nicht darüber hinweg täuschen, daß es innerlich unmöglich ist, von der Wüste über Titanen, Etana, Ganymed, Walhalla und Danaë bis zum Faust zu gelangen; wie viel weniger der Verfasser dieses Buches, der leider Gottes sehr gebildet ist. Diese Bildung hat ihm alles Reine, Echte, Große völlig umnebelt, auch die Stimmungen, die er aus sich selbst heraufholt. Nur zwei Beispiele: in der Wüste (10): „und da ich mich diesem neuen Gefühl noch überließ, war es mir plötzlich, als sähe ich eine Hand, die sich aus dem Sand vor mir zu dem bewölkten Himmel emporzustrecken versuchte". Und angesichts der Insel Philä (53): „und hörte den ganzen herrlichen Bau mit einem wehen Laut zerstörter Ewigkeit in den Fluten versinken." Das sind nicht vereinzelte Entgleisungen, so ist das ganze Buch. Weil ich aber die sogenannte „Geschmacksache", den Deckmantel einer Feigheit, die weder „gut" noch „schlecht" zu sagen wagt, nicht anerkenne, darum erlaube ich mir es auszusprechen: dies Buch hätte um des deutschen Schrifttums willen nicht geschrieben werden dürfen; und als Liebhaber Ägyptens füge ich hinzu: auch um Ägyptens willen nicht.

Preisendanz, Karl: **Akephalos, der kopflose Gott.** Mit 13 Abbildungen im Text und auf 3 Tafeln. Leipzig: J. C. Hinrichs 1926. (80 S.) gr. 8°. = Beihefte zum Alten Orient, Heft 8. RM 3—. Bespr. von H. Leisegang, Leipzig.

Diese wertvolle Arbeit bringt zunächst wesentliche Korrekturen und Einschränkungen der Aufsätze von Delatte (Bull. hellén. 38, 189 ff., Musée Belge 1922, 25 ff.), Ἀκέφαλος Θεός, und der alten Arbeit von R. Wünsch, Sethianische Verfluchungstafeln aus Rom 1898. Gegen Delatte wird bewiesen, daß es sich bei dem kopflosen Gott in den Zauberpapyri nicht um Seth-Typhon handle, gegen Wünsch wird sehr wahrscheinlich gemacht, daß die durch ihn berühmt gewordenen Verfluchungstafeln mit der gnostischen Sekte der Sethianer ebenso wenig zu tun haben wie mit einem eselsköpfigen Gotte. Der vermeintliche Eselsköpfige ist ein Pferdedämon; der Zauber ist viel primitiver, als Wünsch meinte, und kann zum größten Teil aus der „Gedanken- und Berufssphäre der Jockeys" erklärt werden. Von einem kopflosen „Gott" ist hier nichts zu finden. Wo in den Papyri der Akephalos auftritt, handelt es sich, wie P. überzeugend nachweist, immer um Osiris, den von Seth überwundenen und enthaupteten Sonnengott. Die hier geleistete sorgfältige Forschung stellt mit allen nebenbei gewonnenen Ergebnissen, die hier nicht aufgezählt werden können, einen unentbehrlichen Beitrag zur Deutung der Zauberpapyri dar. Vgl. jetzt Eitrems ausführliche Besprechung „Gnomon" 1927 S. 176 ff.

Forrer, Priv.-Doz. Dr. Emil: **Forschungen.** 1. Band, 1. Heft: Die Arzaova-Länder: Methoden der geographischen Erforschung des Ḫatti-Reiches; Grenzbeschreib. d. Ḫōlaja-Fluß-Landes; Anknüpfung d. Ḫōlaja-Fluß-Landes an die Arzaova-Länder; Das Ḫōlaja-Fluß-Land; Das südl. Ḫatti-Land; Arzaova; Mira u. Habälla; Uilusa, Karkisa, Masa; Das Seha-Fluß-Land. Dazu 1 Landkarte. [Das 2. Heft, das die Lugga-Länder, Assuva (Lydien) und Ahhijavā (Griechenland) behandelt, erscheint Anfang 1927.] (93 autogr. S.) 2. Band, 1. Heft: Astronomische Festlegung des Soppiluljomas, Morsilis und Amenophis IV. (mit 1 Skizze); Zur Lage von Kizzuvadna; Gargamis und Astata (mit 3 Landkarten); Die pippid-Sprache. (64 autogr. S.) 4°. Berlin: Selbstverlag d. Verf., Erkner b. Berlin, Semnonenring 47. 1926. Bespr. von A. Götze, Heidelberg.

E. Forrer, der bei vielen und namentlich im Ausland geradezu als der Hethitologe gilt, hatte bisher die leidige Gewohnheit, die Erträgnisse seiner Arbeit an den Boghazköi-Texten ohne alles Beweismaterial darzubieten: SPAW 1919. 1029—1041. MDOG 61, 90 ff., MDOG 63, 1 ff., OLZ 1924, 113 ff.[1] Mit dieser Gewohnheit, die seine Angaben der Nachprüfung entzog und darum viel Unwillen erregte, hat Forrer nun endlich gebrochen. In den vorliegenden Heften — 1. Band, 1. Heft und 2. Band, 1. Heft beziffert — legt er geographische und historische Aufsätze vor und zwar diesmal mit voller Anführung der für ihn beweisenden Quellen. Unter den transkribierten und übersetzten Texten befinden sich naturgemäß zahlreiche unpublizierte Texte. Dem Rez. waren nur wenige unbekannt; einen Teil hat er in KUB XIV bereits der Allgemeinheit zugänglich gemacht, ein anderer Teil wird in Bälde in den KUB erscheinen.

Für Forrer steht das sachliche Interesse im Vordergrund, er gibt sich als Historiker, nicht als Philologe[2]. Freilich kann er der philologischen Grundlage nicht entraten, es wäre aber doch zu wünschen gewesen, daß er sich mit ihr liebevoller abgegeben hätte. Nachdem F. erstmals Proben seiner Übersetzungskunst gegeben hat, kann man nur feststellen, daß sie recht mangelhaft ist. Um den Rahmen dieser Anzeige nicht zu sprengen, mußte ich die recht umfangreiche Liste sprachlicher Verstöße und Fehler einem Aufsatz in den „Kleinasiatischen Forschungen" vorbehalten. F. ist nicht der Mann, der die Geduld zu zeitraubenden lexikalischen und grammatischen Untersuchungen hat, die die Interpretation hethitischer Texte als conditio sine qua non verlangen. Er übersetzt lieber intuitiv nach dem gerade vorliegenden — zuweilen nur vermeintlichen — Zusammenhang, und überschaut nicht, was dem entgegensteht. Er hat eine Vorliebe für

1) Die beiden letzten Publikationen — über vorhomerische Griechen — bedürfen eingehender Diskussion und schärfster Kritik. Bedauerlicher Weise werden F's. Behauptungen in dieser Frage unbewiesen von jedermann hingenommen und überall unbesehen zitiert.

2) Allerdings zeiht er den verdienstvollen Herausgeber der Geographi Graeci minores C. Müller (I, 1—64) einer „Verschlimmbesserung". Mehr Bescheidenheit wäre am Platze.

scharfsinnige Kombinationen, die über das Erlaubte hinaus sich steigernd in groteske Phantasie umschlägt. Die Belehrungen über Meteorite, die wir I 1, 49—54 lesen, sind bereits erheiternd genug (Auszüge aus astronomischen und populär astronomischen Schriften mit Noten von E. F.), gekrönt werden sie aber von der Entdeckung, daß in Tarsus noch ein Stück des Meteors als heilig verehrt wird. Der Verf. rät eine petrologische Untersuchung an, um darauf chronologische Schlüsse aufzubauen! — F.'s Ansicht über Pyramos und Thisbe = *Pūrandamōvas* und *Tessoba-a-a* (sie sind demnach „Kinder des Euphrat und des Tessob") empfehle ich klassischen Philologen zur Beachtung. — Nach I 1, 68 vermutet Forrer, daß die Römer zum Bau des auffällig kleinen Lagers bei Osmanije „das bereits vorhandene Feldlager des Todḫalijaš benutzt und weiter ausgebaut haben". Salto mortale durch einige Jahrtausende! — Dies ein paar Proben.

Das Urteil über F. als Übersetzer bleibt auch dann, wenn man berücksichtigt, daß I 1, 1—72 bereits im Mai 1924 ausgedruckt worden sind. Charakteristisch für F. scheint mir auch, daß er die Arbeiten anderer nur ungenügend berücksichtigt und dadurch bereits richtig übersetzte Stellen falsch wiedergibt. F. sollte bedenken, daß sich ein solches Verfahren selbst bei anerkannten Meistern gerächt hat.

Die philologischen Schwächen sind nicht ohne Einfluß auf F.s sachliche Folgerungen. Vielmehr hat F. das Mißgeschick, daß er an zwei für ihn entscheidenden Stellen Fehler macht, die sein ganzes Gebäude erschüttern. Bei der Interpretation von KBo IV 10, auf die er seine Geographie aufbaut, verfehlt er Vs 28 die evidente Lesung *par*[1]*-ga-wa-az-ma-áš-ši* ḪUR. SAG-*za* „vom hohen Gebirge aber ihm"; unglücklicherweise wird er dieses hohe Gebirge an der Stelle, wo er es braucht, kaum finden können[2]. Folglich kann seine Lokalisation nicht stimmen[3]. Auch mit dem Grundpfeiler seiner Chronologie (II 1, 1—37), der angeblichen Sonnenfinsternis, steht es schlecht. Denn F. hat unglücklicherweise nicht erkannt, daß *šakijaḫ* — auf dessen Interpretation es ankommt, nicht „sich verfinstern" heißt, sondern ein Denominativum auf *-aḫ-* (s. Friedrich, ZA., N. F. 1, 16 f.) zu *šagāiš* „Omen"[4] ist, und „ein Omen machen, bieten" bedeutet. Dabei kann es sich auch um Beobachtung farbiger Auf- oder Untergänge oder um Halos handeln,[1] so daß die Sonnenfinsternis jedenfalls unbewiesen ist. Für Verfinsterung erwartete man einen bezeichnenderen Ausdruck; darum ist eine solche unbewiesene Annahme ganz unwahrscheinlich. Solange Zweifel also trotz F. möglich sind — und zwar recht schwerwiegende — kann auf die Stelle keine Chronologie aufgebaut werden. Wie wenig tragfähig die anderen Kombination F.s in dem chronologischen Aufsatz sind, werde ich anderswo[2] zeigen, hier würde es zu weitläufig sein.

F.s Arbeit wird unter diesen Umständen nicht das sein, als was sie sich gibt: keine endgültige Lösung der Probleme der kleinasiatisch-hethitischen Geographie und Chronologie.

1) F. *ga*. — Wie soll das Determinativ hier auf einmal nachstehen?

2) Als Berg Gagava ergibt sich ihm der Tschakyr-Dagh. Dieser erhebt sich aber nur 100 m über die Ebene, kann also bei der Nachbarschaft 1000 m und mehr aufragender Gebirge keinen Anspruch auf das Prädikat „hoch" machen. Überhaupt ist „Hohes Gebirge" eher eine generelle Bezeichnung und dann wohl für die Taurus-Kette.

3) Näheres in den Kleinasiatischen Forschungen.

4) Durch Vokabular gesichert. — Die Ableitung erkannte unabhängig von mir auch Friedrich ZA, N. F. 3, 198[3].

Ring, D. Emanuel: **Israels Rechtsleben im Lichte der neuentdeckten assyrischen und hethitischen Gesetzesurkunden.** Stockholm: Victor Pettersons und Leipzig: Gustav Fock G. m. b. H. 1926. (V, 205 S.) gr. 8°. RM 6.50.
Bespr. v. D. Herzog, Graz.

Während das babylonische Recht mit dem Rechtsleben Israels schon vielfach zum Gegenstand vergleichender Studien gemacht worden ist, ist das assyrische und hethitische Recht eigentlich bislang noch nicht in einer eigenen Monographie verglichen worden. Dieser interessanten Aufgabe hat sich nun Ring mit großem Geschick und gründlicher Beherrschung des Materials, die er ja schon in seinen beiden früher erschienenen Schriften erwiesen hat[3], unterworfen. Seine Abhandlung teilt er in 6 Kapitel ein. Im 1. behandelt er die assyrischen Gesetze, im 2. wird das assyrische Recht mit dem israelitischen verglichen und im 3. Kap. wird in scharfsinniger Weise das Resultat des Vergleiches gezogen. Im 4. Kap. werden dann die hethitischen Gesetze der Behandlung unterworfen, im 5. das hethitische Recht mit dem israelitischen verglichen, um dann im 6. Kap. die Resultate des Vergleiches zu ziehen.

In Bezug auf den Vergleich zwischen assyrischem und israelitischem Recht ergibt sich, daß in beiden Rechtssphären nicht gerade zahlreiche analoge Züge vorhanden sind. Die Analogien umfassen ausschließlich die reelle Seite der Bestimmungen, während Übereinstimmungen in rein formaler Hinsicht nicht vorhanden sind. Die meiste Übereinstimmung zeigen die Bestimmungen über Notzucht einer unverheirateten Frau, über Zauberei, über Beschädigung einer schwangeren Frau und über Verletzung der Scham eines Mannes durch eine Frau, wo auch in beiden Rechtsgebieten Verstümmelung als Strafe vorgeschrieben wird. Klei-

1) Meißner, Bab. & Ass. II, 252 ff.

2) In den Kleinasiatischen Forschungen.

3) „Israels sociala lagstiftning" Stockholm 1922 und „Talmudiska humanitets strävanden i deras samband med motsvarande företeelser inom den gammaltestamentliga lagstiftningen" Stockholm 1923.

nere Analogien weisen auch die Bestimmungen über Mord, Ehebruch, Ehebruch mit einer Nebenfrau (isr. = einer kriegsgefangenen Frau), Erbrecht, Diebstahl, Grenzverrückung und Rechtsverhandlungen auf. Aber selbst da gibt es Unterschiede nicht allein in Bezug auf den Umfang des Rechtsstoffes, sondern auch durch den ungleichen Grad der Ausführlichkeit.

Indessen gibt es hinwiederum Rechtsfälle, über die in beiden Rechtssystemen verschiedene Auffassungen herrschen. Die Ungleichheit besteht nicht nur in den ungleichen Strafbestimmungen, sondern auch in der Ausführlichkeit der Bestimmungen und in der Ungleichheit der Gesichtspunkte, die bei der Beurteilung angelegt werden. Auch unterscheiden sich beide Rechtsgebiete dadurch voneinander, daß in ihnen zuweilen Bestimmungen für Rechtsverhältnisse gegeben werden, die innerhalb des anderen Gebietes überhaupt nicht beachtet werden. Unter diesen sei hingewiesen auf die Israel besonders kennzeichnenden Gesetze der Ge'ulla, des Sabbat- und Jobeljahres und die staats- und völkerrechtlichen Gesetze der Israeliten.

Aber auch bei Betrachtung der allgemeinen Rechtsauffassung können parallele, mehr aber noch unterschiedliche Züge beobachtet werden. Diese letzteren hängen davon ab, ob in den Rechtsbestimmungen eine mehr fortgeschrittene oder eine primitive Auffassung vorwaltet. Die Ungleichheit des rechtshistorischen Entwicklungsstadiums beruht namentlich in der Ungleichheit des allgemeinen Kulturniveaus. Während nämlich das israelitische Gemeinwesen eine einfache Organisation hatte, weil Handel und Industrie nur wenig bei ihm blühten und darum sogar noch in seinen späteren Rechtsbestimmungen nicht wenige primitive Einschläge sich befinden, hat das assyrische Rechtsleben, ähnlich wie das babylonische, eine fortgeschrittenere gesellschaftliche Entwicklung aufzuweisen. Auf diese höhere Entwicklung des kodifizierten assyrischen Rechtes weist auch der Umstand hin, daß die ursprünglichen Gesetze je nach der Beurteilung der speziellen Fälle bearbeitet und kommentiert worden sind. Die in beiden Gesetzgebungen unterschiedliche Rechtsauffassung beruht aber letzten Endes auch in den besonderen Eigentümlichkeiten beider Völker. Für das israelitische Volk ist da bezeichnend die von religiösen Empfindungen beeinflußte Gesetzgebung, die sich namentlich in der humanen Lebensauffassung manifestiert, während das assyrische Recht von einer rücksichtslosen Härte getragen ist.

R. kommt zu dem Schlusse, daß eine Beeinflussung des israelitischen Rechts durch das assyrische als ausgeschlossen erachtet werden muß.

Nicht viel anders ergeht es uns in bezug auf das hethitische Recht. Auch hier haben wir Gleichheiten, aber trotz vieler Analogien, die sich auch in der humanen Rechtsbetrachtung äußern, gibt es auch der Ungleichheiten genug, und namentlich in bezug auf sexuelle Vergehungen huldigt das hethitische Recht einer freieren Auffassung. Neben solchen analogen Gesetzen gibt es aber auch Gesetze, welche eine verschiedene Behandlung desselben Rechtsfalles aufweisen. Gewisse Rechtsgebiete sind im hethitischen Gesetz ausführlicher behandelt, umgekehrt wieder werden gewisse Bestimmungen im israelitischen Recht ausführlicher behandelt, wie z. B. das Familienrecht. Im Sachenrecht vermißt man ebenfalls wie im assyrischen Recht Bestimmungen über Ge'ulla, Sabbat- und Jobeljahr, wie denn überhaupt die israelitischen Ausgleichsbestrebungen im hethitischen Recht kein Analogon haben. Auch werden im hethitischen Obligationsrecht Schuld- und Pfandverhältnisse nicht berührt und auch völkerrechtliche Bestimmungen finden sich dort nicht. Ungleichheiten bestehen auch in bezug auf die Beschaffenheit des rechtshistorischen Entwicklungsstadiums, indem das israelitische Recht auch hier noch primitive Reste des Rechts mitschleppte. Auch hat das hethitische Gesetz nur geringen religiösen Einschlag bei seinen mildernden Gesetzen bekundet.

Die Frage, ob eine Berührung zwischen dem israelitischen Rechte und dem hethitischen bestehe, beantwortet er dahin, daß die beiden Rechtsbestimmungen unabhängig voneinander entstanden sind, wenn auch gewisse Rechtsvorstellungen, die gleichsam in der Luft lagen, in das israelitische Recht hineingeströmt sind. Beide Rechtssysteme schöpfen dann aus einer gemeinsamen Quelle, wobei sie aber den Rechtsstoff ziemlich selbständig verarbeiten. Zusammenfassend also kann gesagt werden, die hethitischen Gesetze hätten neuerdings erwiesen, daß das kodifizierte Recht Israels in rein juridisch-technischer Hinsicht den anderen Gesetzessammlungen des Altertums nachgestanden hat, andererseits aber neuerdings bestätigt, daß die israelitische Gesetzgebung eine religiös-ethische Größe aufweist, zu welcher man bei anderen Völkern des Altertums vermutlich kein Seitenstück wird finden können.

So geistvoll nun auch die Darlegungen Rings sind, kann ich doch seinen Darlegungen insofern mich nicht anschließen, als ich der Meinung bin, daß die Einflüsse der hethitischen Gesetzgebung denn doch größer gewesen sein mußten, als er sie annimmt. Denn es ist ausgeschlossen, daß die israelitische Gesetzgebung von den Hethitern, mit welchen ja Israel einmal, und zwar in seiner vielleicht wichtigsten Entwicklungsperiode, zusammengetroffen, nicht stärker beeinflußt worden wäre. Ich glaube, dieser Einfluß wird erst dann in seiner ganzen Bedeutung zum Gegenstande einer erschöpfenden Untersuchung gemacht werden

können, wenn das Material reichlicher gesichtet sein wird. Vorläufig aber sehen wir, daß zwischen beiden Rechtssystemen recht große Ähnlichkeiten bestehen, die unmöglich unabhängig voneinander entstanden sein konnten.

An Einzelheiten möchte ich folgendes herausheben: S. 10, Anm. kann ich mich der Meinung, daß Gen. 24, 50a »ומלכה« für »ובתואל« zu setzen sei, nicht anschließen, vgl. vielmehr Gunkel, Genesis in „HKAT."-Göttingen 1901, S. 229. Auch wäre neben Gen. 24, 53 ganz besonders noch auf Gen. 34, 12 hinzuweisen, aus welcher Stelle besonders zu entnehmen ist, daß neben dem an Verwandten abzugebendem מהר es festgesetztes Recht war, auch an die Braut מתן zu geben. S. 12: CA § 41 kann nicht mit Dt. 21, 10—14 verglichen werden, weil es sich dort um eine einverständliche Eheschließung handelt, in Dt. aber von einer erzwungenen Ehe die Rede ist. S. 13: »מאורשה« faßt R. mit Largarde als von أرش abstammend auf, ob es aber nicht besser mit أرس [ארס] in Verbindung zu bringen ist in der Bedeutung: jemanden in den Dienst nehmen (um sich dann mit ihm zu verloben), vgl. Gesenius, HW. [13], s. v. ארש. Die Gründe, die mich dazu bestimmen sind, daß أرش gewöhnlich nur von Verbindungen gebraucht wird, die Weh und Schmerz im Gefolge haben. S. 14: Der Anschauung, aus Richt. 8, 31 und 9, 1 ff. auf einen matriarchalen Typus zu schließen, kann ich nicht beipflichten. Denn aus »אמה« v. 18 ersehen wir, daß wir es da nicht mit einer regelrechten Ehe zu tun haben. Wie hätte denn dann Gen. 21, 10 Sara sagen können: »גרש את האמה הזאת ואת בנה«! Auch die Mägde Jakobs dürften nur darum die Veranlassung zum Streite zwischen den Kindern gewesen sein (Gen. 37, 2 b). Auch die Simsongeschichte kann hier nicht herangezogen werden. Denn abgesehen davon, daß sie stark überarbeitet ist, hatte doch Simson bei dem Verrat, den seine Frau geübt hatte, alle Ursache, seine Frau nicht mit sich zu nehmen. Wenn er sie dennoch wieder aufsucht, dürfte dies mehr in der Neigung zu dieser Frau, als in der Abhängigkeit von derselben liegen. Aber auch Num. 27, 1—8 kann hier nicht herangezogen werden, weil ja doch keine andere Möglichkeit gegeben war, als eben die, hineinzuheiraten. An wen hätte denn der Besitz übergehen sollen? Zu »ערות דבר« vgl. Hoffmann, Das Buch Deuteronomium, Berlin 1922, II, S. 46. S. 40 ff. kann ich der Ansicht Koschakers, wonach *aššatu* durchaus nicht die verheiratete Frau bezeichnen müsse, nicht beipflichten, weil tatsächlich »אשה« in allen semitischen Sprachen nur die bereits verheiratete Frau bezeichnet. S. 62: Aus Stellen wie Jer. 7, 9; Hos. 4, 2 u. v. a., wo Diebstahl neben Mord gestellt wird, ist zu ersehen, daß der Diebstahl denn doch nicht so mild beurteilt wurde. S. 84: CA § 5 kann nicht mit Exod. 22, 6—10 in Verbindung gebracht werden, weil es sich in CA auch noch um den Verdacht des Ehebruchs handelt. S. 98, Anm.: Auch R. schließt sich der Ansicht Buddes, wonach Exod. 21, 22 für »בפלילים« »בנפילים« zu lesen sei, an. Aber abgesehen von den bei Nowack „HKAT" z. St. dargelegten Schwierigkeiten, möchte ich namentlich noch einmal auf den ganz unpassenden Plural hinweisen. Ich vermute vielmehr, daß nach »בעל האשה« einige Wörter ausgefallen sein dürften, die besagten, daß, wenn der Täter die ihm vom Manne auferlegte Strafsumme (der Höhe wegen) nicht zahlen wollte, er sich dem Schiedsspruche der Richter zu unterwerfen hatte. Es ist aber auch nicht ausgeschlossen, daß dargetan werden soll, wenn auch der Mann das Recht zur Bestimmung der Schadenssumme hat, diese Bestimmung doch der Bestätigung der öffentlichen Jurisdiktion bedarf. S. 130: Es ist unrichtig, daß sich Lev. 18, 16 nur auf eine Ehe mit der Schwägerin nach des Mannes Tode beziehe, vielmehr handelt es sich auch hier wie in CHt. § 195 A um Ehebruch zwischen einem Manne und seiner Schwägerin noch bei Lebzeiten des Mannes, weil ja ansonst dies im Widerspruche zu Dt. 25, 5 ff. stünde. S. 134: Die Ansicht Rs., daß nach altisraelitischem Gewohnheitsrecht (vgl. Gen. 35, 22; 49, 4 und II. Sam. 16, 21 f.) die Beziehung des Sohnes zur Stiefmutter nur zu Lebzeiten des Vaters mißbilligt wurde, ist unrichtig. Denn daraus, daß in den angezogenen Stellen der Vater noch lebt, kann unmöglich geschlossen werden, daß nach dem Tode des Vaters eine solche Beziehung erlaubt gewesen wäre. Im Gegenteil, aus der großen Abscheu, mit welcher von diesen Vergehen gesprochen wird, ist das Gegenteil zu entnehmen. Man beachte auch, daß es sich bloß um eine »פלגש« handelt und doch die Größe des Abscheus. S. 141: Die Ansicht Rs., in Dt. 23, 16 f. handle es sich um einen einheimischen Sklaven, ist durch nichts erwiesen, vgl. vielmehr T. Onkelos, wo »עבד« mit »עבד עממין« wiedergegeben wird. Vgl. auch b. Gittin 45 a die Ansicht des Aḥai. Vgl. auch Targ. Jeruš., Raši, ibn Esra u. Hoffmann a. a. O. z. St. (II, 40 f.).

---

1. **König**, Prof. D. Dr. Eduard: **Die Psalmen** eingeleitet, übersetzt und erklärt. Gütersloh: C. Bertelsmann 1927. (VIII, 686 S.) gr. 8°. Geb. RM 30 —.
2. **Smith**, Dr. J. M. Powis: **The Psalms** translated. Chicago: The University of Chicago Press 1926. (XIII, 274 S.) gr. 8°. $ 3 —. Bespr. von Curt Kuhl in Suhl.

1. Der Altmeister der ATlichen Wissenschaft, der im November 1926 auf ein achtzigjähriges Leben, reich an Lehrtätigkeit und fruchtbar an wissenschaftlichen Publikationen, zurückblicken konnte, hat jetzt fast gleichzeitig mit seinem Kommentar zu Jesaja auch eine Erklärung zu den Psalmen veröffentlicht. Der Herr Verfasser hat sich dabei ein mehrfaches Ziel gesteckt. In allererster Linie kam es ihm darauf an, „allen sprachlichen Schwierigkeiten des zu erklärenden Textes mit der Fackel der grammatischen und stilistischen Forschung scharf ins Gesicht zu leuchten" und „die Auslegungsart, die man kurz als die Entzeitlichung (hundertmalige Nivellierung vergangenheitlicher oder futurischer Aussagen zu präsentischen) bezeichnen kann, immer und immer wieder zu korrigieren und die mythologisierende sowie die eschatologisierende Deutung auf Schritt und Tritt nach ihrem Berechtigungsschein zu fragen, um von der jetzt ebenfalls weithin herrschenden Auslegung nach dem Milieu und nach einem vorausgesetzten prähistorischen Hintergrunde ganz zu schweigen". Daneben liegt dem Verf. am Herzen, „die schwierigsten Stellen aufs eingehendste zu erklären, alle alten und neuen Deutungen derselben klar vorzulegen und mit Anführung von Grund und Gegengrund eine Entscheidung über die richtigste Auffassung zu erstreben". „Nicht nur ist bei allen inhaltlichen Textbestandteilen ihrem archäologischen und psychologischen Zusammenhang nachgeforscht, sondern auch ihrer religiösen und sittlichen, kurz praktischen Anwendbarkeit nachgegangen worden, damit der Prediger und Lehrer, ja jeder Bibelfreund, hier einen Schatz von wertvollen Materialien zu Belehrung und Erbauung finden könne." Die Psalmen sind „erstmalig nach ihrem religiös-sittlichen Inhalt geordnet", um so eine neue Art von „Gattungs-

nungsreihen gruppieren, ist auch in der späteren Zeit die nationale Erwartung, d. h. die Hoffnung auf das neue Israel. Diese Erwartung aber ist in ihren Wurzeln sicher vorexilisch. Die spätere Zeit ist nur die Dogmatisierung und der weitere Ausbau dieser früheren Ansätze. Sodann muß Hölscher wieder alle früheren eschatologisch-messianischen Stellen in der vorexilischen Literatur für jüngere Einschübe erklären (S. 14 und 16). Schließlich dürfte für diesen Lösungsversuch aus so später Zeit das Wort R. Kittels in „Die Religionswissenschaft der Gegenwart in Selbstdarstellungen", 1. Band (1925), S. 10 Geltung haben: „Die nachexilische Restaurationsepoche für die Zeit der eigentlichen Fruchtbarkeit des israelitischen Geistes anzusehen, konnte ich, wie ich es heute tue und mit mir heute viele, nur für eine Verirrung ansehen" (vgl. auch P. Volz, ThLZ 1926, Sp. 418).

Eine Ableitung der Eschatologie aus Babylonien oder Ägypten lehnt auch Hölscher ab (S. 10f.). Den angeblich starken Einfluß des Parsismus führt er mit Recht auf das richtige Maß zurück: „Es bestreitet heute niemand, daß der Parsismus die Eschatologie des späteren Judentums in immer steigendem Maße beeinflußt hat. Ein persischer Einfluß wäre auch in der Zeit der Achämeniden, also etwa seit dem 5. Jh. für die biblische Eschatologie durchaus denkbar ... Aber es ist schwer vorstellbar, daß schon etwa Deuterojesaja und Sacharja, bei denen das eschatologische Zukunftsbild unzweifelhaft in allem wesentlichen vorhanden ist, unter solchen persischen Einflüssen gestanden haben könnten. Den Ursprung der israelitischen Eschatologie von dort herzuleiten, ist deshalb unmöglich." (S. 11.) Ja, „alle Gründe sprechen mir dafür, daß die persischen Einflüsse erst seit der griechischen Zeit wirklich stärker geworden sind. Das liegt aber hinter der Zeit, in der unsere alttestamentliche Prophetenliteratur endgültig redigiert und abgeschlossen worden ist." (S. 16.)

Loewe, Herbert: **Catalogue of the Manuscripts in the Hebrew Character** collected and bequeathed to Trinity College Library by the late William Aldis Wright, Vicemaster of Trinity Colllege. Cambridge: University Press 1926. (XX, 165 S.) 4°. Bespr. von I. Elbogen, Berlin.

Dr. Aldis Wright in Cambridge, der zu den Mitarbeitern der Revised Edition der englischen Bibelübersetzung gehörte, war ein guter Kenner und Liebhaber auch der nachbiblischen hebräischen Literatur. Seine stattliche Handschriftensammlung, die, da er sie freigebig Gelehrten lieh, häufig in der Literatur erwähnt wird, besonders in Chr. D. Ginsburgs Massorah-Werk, fiel dem Trinity College in Cambridge als Erbe zu, das jetzt diesen glänzend ausgestatteten Katalog herausgibt. Der Verf., Dr. Herbert Loewe aus Oxford, hat die Arbeit noch bei Lebzeiten des Besitzers fertiggestellt und sie jetzt unverändert zum Druck gebracht, obwohl er sich heute vieler Irrtümer bewußt ist; einige Zusätze bringt S. XIX. Die Sammlung enthält 159 Hss. mit 230 verschiedenen Stücken aus 15 Gebieten; L. gibt eine Übersicht über diese S. XII bis XVII und dann noch ein alphab. Verzeichnis der Titel in englischer (S. 148ff.) und in hebräischer Sprache (S. 151ff.). Überhaupt ist das Buch reich mit Registern ausgestattet, die nach mancher Richtung nützlich sind; es enthält ein Verzeichnis der Verfasser und Übersetzer (S. 145ff.), der Abschreiber (153f.), der Besitzer nach englischer (154ff.) und hebr. Schreibung (157f.), der Zensoren (S. 162), der geographischen Namen engl. (158f.) und hebräisch (159f.), der Daten (161) und der Wasserzeichen (162) und schließlich ein allgemeines Personen- und Sachregister (163ff.). Durch diese unverdrossene Arbeit hat die Benutzbarkeit des Katalogs wesentlich gewonnen.

Maḥberōt 'Immānūēl. (Die Makamen des 'Immānūēl ben Šelōmōh aus Rom) kritisch herausgegeben mit Noten und Erläuterungen von H. Brody. I. Teil: Makame 1—8. Berlin: Eschkol-Verlag 1926. (239 S.) Bespr. von F. Perles, Königsberg i. Pr.

Immanuel's Makamenwerk ist nicht nur, wie der Herausgeber Brody in der Vorrede mit Recht betont, das nach Umfang und Inhalt bedeutendste Werk der jüdisch-italienischen Literatur des Mittelalters, sondern es ist zugleich auch kulturgeschichtlich bemerkenswert als die fast einzige weltliche, ja oft direkt frivole Dichtung, die aus dem mittelalterlichen Ghettojudentum auf uns gekommen ist. Während die im muhammedanischen Spanien lebenden Juden ungehindert an der Kultur des Landes teilnahmen und daher auch mehr als einen namhaften weltlichen Dichter hervorbrachten, waren ihre Glaubensbrüder in den christlichen Ländern räumlich und meist auch geistig durch hohe Mauern von ihrer Umgebung getrennt und bauten sich in ihrer Abgeschlossenheit eine Geisteswelt auf, die im wesentlichen jüdisch-religiös begrenzt war und in der darum das weltliche Moment ganz fehlte. Selbst dort, wo wissenschaftliche Beziehungen zwischen Christen und Juden bestanden, blieb die jüdische Dichtung davon unberührt. Nur in dem Italien Dantes konnte eine Persönlichkeit wie Immanuel ben Šelōmōh erstehen, der die verschiedensten Kulturelemente harmonisch in sich vereinigte, der zugleich ein gläubiger Bibelerklärer und ein weltaufgeschlossener Dichter sowohl in hebräischer als auch in italienischer Sprache war.

Die erste Ausgabe seines Hauptwerkes erschien schon 1491 in Brescia. Doch war der Text stark korrumpiert, so daß das Verständnis außerordentlich erschwert war. Alle späteren Ausgaben waren davon abhängig und fügten nur noch neue Fehler dazu. Man kann also unübertrieben sagen, daß wir

das Werk erst jetzt in seiner wahren Gestalt erhalten. Brody legt seiner Ausgabe eine in Parma liegende Handschrift (De Rossi 647) zugrunde und benutzt daneben noch eine leider fragmentarische Handschrift des Jewish Theological Seminary in New York. Die beigegebenen Anmerkungen weisen die biblischen und talmudischen Quellen nach und bieten auch Erklärungen zu einzelnen Stellen. Die zusammenfassende Würdigung des Werkes und seines Verfassers soll erst nach Abschluß der Ausgabe, von der noch nicht einmal ein Drittel vorliegt, erscheinen. Die schöne Ausstattung der Publikation ist des Gegenstandes würdig.

Markon, Prof. Isaak: **Eine Benennung der Türkei in der jüdischen Literatur.** Berlin: Selbstverlag 1926. (32 S.) gr. 8°. Bespr. von W. Windfuhr, Hamburg.

Der Titel des Heftes deckt nur einen Teil des Inhaltes. Der Verfasser sucht darin gegen Chwolson nachzuweisen, daß die von Firkowitsch (nicht F.witz!) in seinen Abnē zikkarōn unter Nr. 118 veröffentlichte Tschufutkäle-Grabschrift des „Menaḥem bar Rabbi Moše Gibbor, der aus dem Lande עוץ kam", in der Datierung vom Jahre 749 (n. Chr. 989) gleich so vielen anderen von Firkowitsch gefundenen Grabinschriften gefälscht ist und ins 16. Jahrhundert gehört. Er tut das, indem er Chwolsons kalendarische Berechnungen widerlegt und feststellt, daß ארץ עוץ, lange als Terminus eines unbestimmten Landes mit odiösem Charakter gebraucht, erst nach dem Falle von Konstantinopel zu einer festen geographischen Bezeichnung für die Türkei wird. Endlich zeigt er, daß Gibbor hier nicht mit Chwolson in der Bedeutung „starker Held" zu nehmen sei, sondern einen Angehörigen der Familie Gibbor bezeichnet, die im 15. und 16. Jahrhundert in der Türkei und in der Krim nachweisbar ist. Gegenüber den überzeugenden Argumenten des sonst wohl russisch redenden Verfassers fallen einige peinliche Verstöße gegen die deutsche Sprache nicht ins Gewicht.

Fridrichsen, Anton: **Le problème du miracle dans le Christianisme primitif.** Paris: Felix Alcan 1925. (126 S.) 4°. = Études d'histoire et de philosophie religieuses publiées par la Faculté de Théologie protestante de l'Université de Strasbourg. Fasc. 12. 8 Fr. Bespr. von H. Leisegang, Leipzig.

Diese sehr wertvolle und aufschlußreiche Arbeit zieht aus den zahlreichen religionswissenschaftlichen Forschungen über den Wunderglauben in der hellenistischen Zeit die theologischen Konsequenzen für das Verständnis der Wunderkraft Jesu und der Apostel. Es handelt sich nicht mehr wie im rationalistischen Liberalismus um die Frage, ob diese Wunder historische Tatsachen und naturwissenschaftlich möglich oder doch erklärbar sind, auch nicht um den orthodoxen Glauben an die Wunder als Erweis des Supranaturalismus der Persönlichkeit Jesu und des durch die Apostel wirkenden Geistes. Die quaestio facti: Was geschah und wie ist es geschehen? ist der historischen Wissenschaft unbeantwortbar und „ceci, au fond, est un mystère". Was wir aber beantworten können, ist die andere Frage: Was für einen Eindruck haben die Wunderberichte gemacht, und was bedeuteten sie als Ausdruck des Glaubens und der religiösen Erfahrung? „Unter den verschiedenen und mannigfaltigen Zügen der frommen Überlieferung, besonders in den Wunderberichten, ahnen wir die Tiefen der Gottheit und einer wunderbaren, mystischen Realität." Der Verfasser untersucht daraufhin die paulinische und die synoptische Tradition, er erklärt den Sinn, welchen die Berichte von den Wundern Jesu in der Mission und in der Predigt der Apostel hatten; er untersucht auch die christenfeindliche Kritik, die gerade an dieser Wundertätigkeit geübt wurde, auf ihre Motive. Dabei kommt er zu einer scharfen Unterscheidung zwischen christlichen und heidnischen Wundertaten. Während Jesus und die Apostel ihre Wunder nicht aus eigener Macht, auch nicht mit Hilfe von Dämonen, sondern nur durch die eine Gotteskraft vollziehen, die in ihnen allen wirksam ist, sind in den falschen Propheten mannigfache Geistkräfte wirksam, die der christlichen widerstreiten. Dazu kommt bei den Christen der eschatologische Glaube, das Bewußtsein, in einer Endzeit voller Wunder und Geisterkampf zu leben; unter diesen Wundern, die kommen müssen, ist die Fleischwerdung und Auferstehung Christi selbst das größte. — Durch die Fülle des verarbeiteten Stoffes, die feinsinnige Deutung einzelner Stellen, die in diesem Zusammenhang neuen Sinn erhalten, auch durch die Auseinandersetzung mit anderen Forschern, ist das Ganze ein wichtiger Beitrag zum Verständnis des Neuen Testaments, der Atmosphäre, in der es entstand, ja auch der Persönlichkeit Jesu und seiner Wirkung auf die Zeitgenossen geworden.

Harden, J. M.: **An Introduction to Ethiopic Christian Literature.** London: Society for Promoting Christian Knowledge 1926. (VII, 111 S.) 8°. 5 sh. Bespr. von A. Klingenheben, Hamburg.

Wenn der Verf. des vorliegenden Werkes naturgemäß auch in weitem Umfang auf Littmanns Geschichte der äthiopischen Literatur fußt, so ist sein Buch doch durchaus als selbständige Leistung zu werten. Im Umfang des Dargestellten weicht es etwas von Littmann ab, insofern es sich auf das religiös und kirchlich Wichtige der Geʿez-Literatur beschränkt. Die Darstellung verrät durchweg eigene, selbständige Stellungnahme des Verfassers und Vertrautheit mit den Werken selbst. U. a. ist es auch zu begrüßen, daß der Verf. meist angibt, ob und wo ein Werk oder eine europäische Übersetzung davon schon im Druck erschienen ist. Zweifellos hat der Verlag, die Society for Promoting Christian Knowledge, die schon manchem Volk die Grundlagen einer christlichen Literatur zu schaffen sich bemüht hat, sich ein Verdienst erworben mit der Herausgabe dieses Büchleins, das versucht, eine alte, der heutigen abendländischen so völlig wesensfremde christliche Literatur dem Verständnis der angelsächsischen Christenheit näher zu bringen.

Aufhauser, Prof. Dr. Johannes B.: **Buddha und Jesus in ihren Paralleltexten.** Bonn: Marcus & Weber 1926. (30 S.) kl. 8°. = Kleine Texte für Vorlesungen und Übungen, hrsg. von Hans Lietzmann, Heft 157. RM 1.60. Bespr. von H. Rust, Königsberg i. Pr.

Das Heft bringt einleitungsweise eine kurze und gute Übersicht über die verschiedenen Standpunkte in der Frage der gegenseitigen Beeinflussung und ihre Vertreter. Verf. selbst ist geneigt, die Frage zu verneinen. Der zu vergleichende Stoff erscheint daher nur in sehr begrenzter Auswahl: 1. Engelshymnus und Simeon-Asita; 2. Wandeln auf dem Meere bzw. auf dem Flusse; 3. Scherflein der Witwe bzw. der Frau; 4. Speisungswunder; 5. Versuchung. Das sind die fünf Texte, welche nach Garbe buddhistischen Einfluß in den evangelischen Erzählungen nicht verkennen lassen. In einem kurzen, eine knappe Druckseite füllenden Anhang stellt Verf. auch das nicht als erwiesen hin und fügt, nur mittels Stellennachweises, ein Verzeichnis von zwölf weiteren Texten an, von denen er urteilt: „Mir erscheinen die Stellen nicht so bedeutungsvoll, um sie gleichfalls in ihrem vollen Wortlaut hier anführen und einander gegenüberstellen zu sollen" (S. 30 unten). Man wird zweifeln dürfen, gleichviel auf welchem Standpunkt man in unserer Frage steht, ob eine derartige Hinleitung auf ein beabsichtigtes Ergebnis in eine Textsammlung gehört, an welcher der Studierende selbständiges Urteilen lernen soll. Gerade unter diesem Gesichtspunkt hätten sehr viel mehr buddhistische Texte mitgeteilt werden müssen. Die neutest. Texte im Urtexte abzudrucken war überflüssig, zumal die buddhistischen nur in Übersetzung erscheinen; für jene hätte einfache Stellenangabe genügt, wie es z. B. bei Joh. Witte, Buddhismus und Christentum. Ein religionskundliches Arbeitsbuch. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 64 S., geschehen ist und wo ein sehr viel reicherer Stoff geboten wird.

Bertram, A., und J. W. A. Young, The Orthodox Patriarchate of Jerusalem. Report of the Commission appointed by the Government of Palestine to inquire and report upon certain controversies between the Orthodox Patriarchate of Jerusalem and the Arab Orthodox Community. London: Oxford University Press 1926. (VIII, 379 S.) 8°. Bespr. von G. Dalman, Greifswald.

Dem Kommissionsbericht von 1922 (s. OLZ 1923, Sp. 283 f.) folgt hier ein zweiter, der besonders in bezug auf das historische Verhältnis des griechischen Patriarchats zum arabischen Element der Orthodoxen Kirche Palästinas wertvolles Material beibringt, auch durch Mitteilung der Statuten der Bruderschaft vom Heiligen Grabe das Wesen dieser in der Orthodoxen Kirche Palästinas nahezu die Herrschaft ausübenden Mönchsordens klärt. Für die Zukunft wird gefordert, daß alle Patriarchen, Bischöfe und Mönche palästinische Untertanen sein müssen, daß die Aufnahme von Arabern in die Bruderschaft gesichert werde, daß die Gemeinden bei der Einsetzung und Absetzung von Bischöfen mitwirken. Ein aus Griechen und Arabern gemischter Rat soll sich besonders um das Schulwesen kümmern und sonst die Interessen der einheimischen Gemeinden vertreten, vor allem sollen die arabischen Gemeinden sich soviel als möglich finanziell selbständig machen, und die theologische Schule der Kirche in Palästina wieder eröffnet werden. Bisher hat das Patriarchat jede Mitwirkung zu Fortschritten in den genannten Richtungen verweigert. Sein Besitz ist wohl die Veranlassung, daß sich die arabischen Gemeinden bisher nicht überall als selbständige Kirche erklärt haben, wie es 1923 innerhalb des Bistums von Nazareth geschehen ist.

Lammens, H.: L'Islam, Croyances et Institutions. Beyrouth: Imprimerie Catholique 1926. (288 S.) 8°. 12½ Piastres. Bespr. von R. Hartmann, Heidelberg.

Das Buch beginnt mit den Worten: „Un livre de bonne foi! Voilà ce que veut être ce travail. Sans controverse ni polémique: *sine ira nec studio.*" Mag man diese Einleitung auch etwas überraschend finden, so sei doch von vornherein festgestellt, daß der Verf. sich durchaus an diesen Grundsatz gehalten hat. Wohl begegnen gelegentlich Urteile, gemessen an dem Maßstab des Christentums, d. h. für den Verf. des römischen Katholizismus, also an einem Maßstab, den der Muslim nicht anerkennen wird, und der auch tatsächlich nicht adäquat ist, da der Islam eine kirchliche Organisation im Sinne der römischen ausschließt; aber sie trüben das von den Tatsachen entworfene Bild nicht.

An guten ausreichenden Darstellungen der Religion des Islam ist die Literatur, so seltsam das im Grunde ist, nicht eben reich. Wohl haben wir ausgezeichnete Werke über den Islam, wie etwa Goldzihers *Vorlesungen* (2. A. von Babinger, Heidelberg 1925) oder Snouck Hurgronje's *Mohammedanism* (New York 1916). Diese Werke zeichnen ganz unübertrefflich die charakteristische geschichtliche Entwicklung des Islam, aber sie versuchen nicht ein vollständiges Bild dieser Religion mit allen wesentlichen Einzelheiten zu geben, setzen diese vielmehr bereits voraus. Insofern entspricht Lammens' neues Werk tatsächlich einem Bedürfnis. Es gibt auf 250 Seiten einen außerordentlich reichen Stoff, überall auf den modernsten Forschungen fußend und trotz der Fülle in gut zu lesender Form. Es ist, wie wieder im Vorwort gesagt ist, „une oeuvre de vulgarisation", aber, wie Lammens durchaus berechtigt beifügt, einer „vulgarisation... informée et puisée aux sources"; ja es gibt darüber hinaus oft genug wertvolle neue Anregungen. Wenn man trotzdem bisweilen das Gefühl hat, daß das Bild des Islam, das man daraus gewinnt, — etwa verglichen mit dem, das die eben genannten anderen Werke zeichnen — etwas starr und tot bleibt, so ist damit das Problem der religionsgeschichtlichen Darstellung überhaupt aufgeworfen: kann eine Darstellung der nackten Tatsachen des Dogmas, der Moral usw. je ein wirkliches Bild von der lebendigen Kraft einer Religion gewähren?

In 8 Kapiteln behandelt Lammens 1. Le Berceau de l'islam, l'Arabie préislamite, 2. Mahomet, le fondateur de l'islam, 3. Le Qoran, livre sacré de l'islam, 4. La „Sonna" ou

la tradition de l'islam, 5. La jurisprudence et la loi de l'islam, 6. Ascétique et mystique de l'islam, 7. Les sectes de l'islam, 8. Réformistes et modernistes, von denen auf das letzte als besonders dankenswert ausdrücklich hingewiesen sei. Man vermißt etwas einen Abschnitt über die volkstümliche Ausgestaltung der Religion und über die Frömmigkeit. Eine ausführliche Bibliographie und ein Index sind eine dankenswerte Hilfe.

Im einzelnen finden sich natürlich auch Stellen, an deren Formulierung man Anstoß nehmen kann. So würde man nach S. 70 bzw. 99 fast annehmen müssen, daß der Besuch von Medina bzw. die Beschneidung im ganzen Islam zu den gesetzlichen Pflichten schlechthin gehören. — Der Satz über den „imâm caché" S. 121 f. scheint mir in diesem Zusammenhang nicht einwandfrei. — Daß der Ṣūfismus fremder Herkunft ist (S. 125), ist eben doch noch sehr umstritten. — Die S. 111 f. gegen einen islamischen Weltkongreß ausgesprochenen Bedenken schienen mir nur bei rechtigt, wenn dieser, wie es doch nicht gedacht war, in streng gesetzlichen Fragen eine Entscheidung treffen sollte. Daß der Cairoer Kongreß erfolglos war, liegt m. E. an anderen Gründen. — Wenn Lammens S. 244 über die modernen Bestrebungen im Islam sagt: „à aucun prix, ils n'entendent se rapprocher de la civilisation chrétienne", so wird man diesem Ausdruck kaum zustimmen können. Recht hätte er natürlich, wenn er bei der „civilisation chrétienne" an die christliche Religion denken würde; keinesfalls aber, wenn er darunter die abendländische Zivilisation versteht.

Diese Beispiele mögen genügen. Sie zeigen, daß die Bedenken z. T. sich tatsächlich nur gegen die Art der Formulierung richten. Daß sich bei einem Werke, das in solcher Kürze einen so reichen Stoff bietet, derartige kleine Anstöße ergeben, kann wirklich nicht wundernehmen.

Tschudi, Prof. Rudolf: **Das Chalifat.** Tübingen: J. C. B. Mohr 1926. (29 S.) 8°. = Philosophie und Geschichte. Eine Sammlung von Vorträgen und Schriften aus dem Gebiet der Philosophie und Geschichte. Heft 10. RM 1.20. Bespr. von J. Schacht, Freiburg i. Br.

Ein glänzender, zwar kurzer, aber alles Wesentliche zusammenfassender Vortrag über das Kalifat, für die, denen Arnolds Caliphate nicht zugänglich ist, ein Ersatz dafür, zugleich aber auch eine notwendige Ergänzung dazu, da hier die religiöse Bedeutung des Kalifats der Spätzeit meines Wissens zum erstenmal nach Wittek (Archiv für Sozialwissenschaft u. Sozialpolitik 53, 370 ff.) zu ihrem Rechte kommt. In der Hervorhebung dieses Punktes und in dem Zweifel am historischen Wert der Urkunden bei Ferīdūn freue ich mich in meiner Besprechung des Arnoldschen Buches (Islamica I, 555 ff.) mit dem Verf. zusammengetroffen zu sein.

Brugsch, Mohammed ibn: **Die abbasidische Perle** (ein Katechismus für ägyptische Schulen), vokalisiert, bearbeitet und übersetzt. Heidelberg: Julius Groos 1925. (IV, 116, 46 S.) 8° = Der islamische Orient. Eine Samml. gemeinnütziger orient. Schriften z. Förd. d. Stud. islam. Sprachen, hrsg. von Sebastian Beck in Gemeinschaft mit Salah eddin Bey u. Moh. ibn Brugsch. Zweite Abteilung, E, Band 1/3. RM 4 —. Angezeigt von Joseph Schacht, Freiburg i. Br.

M. ibn Brugsch gibt auf 46 Doppelseiten den arabischen vokalisierten Text des elementaren Katechismus von Saijid Effendi Muhammad in Autographie und gegenüberstehend in deutscher Übersetzung; es schließt sich ein ganz mit Typen gedrucktes arabisch-deutsches Wörterverzeichnis von 70 Seiten (!) an.

Das Buch wird eingeleitet durch ein Vorwort von Sadr-ud-Din, dem aḥmaditischen Imām an der Moschee Berlin-Wilmersdorf, der „sowohl das Original, als auch die meisterliche Übersetzung nachdrücklichst den muslimischen Anfängern" „und den Deutschen, die sich wissenschaftlich mit dem Islam zu beschäftigen wünschen", empfiehlt. In Wirklichkeit ist die Übersetzung keineswegs so „meisterlich" oder „eine wortgetreue, sprachrichtige und wissenschaftliche". Sie vermag ja wohl dem Außenstehenden einen allgemeinen Eindruck von einem modernen islamischen Volkskatechismus zu geben, aber im einzelnen fehlt es sehr an der erforderlichen Exaktheit, vom deutschen Stil ganz zu schweigen; es ist die Art von Brugsch, wie man sie schon aus seiner Wiedergabe von al-Gazzālis *ad-durra al-fāḫira* kennt. So ist natürlich auch die Vokalisation des Textes nicht immer einwandfrei, und auch im Glossar ist lange nicht alles richtig. Gleich auf der ersten Seite wird der Verf., der Lehrer des Arabischen an der Nāṣirīja-Medrese in Cairo war, zum Professor der arabischen Sprache an der Hochschule zu Nazareth gemacht, und in diesem Stil geht es weiter (der arabische Titel ganz vorn steht übrigens auf dem Kopf).

Dem Fachmann und Kenner hat das Büchlein nichts zu sagen, und den weiteren Leserkreis, für den es berechnet ist, möchte ich bitten, sich mit dem allgemeinen Eindruck zu begnügen und nicht auf Einzelheiten zu bauen. Schade, daß es immer noch so äußerst wenige zuverlässige deutsche Übersetzungen arabisch-islamischer Texte auch für Nichtfachleute gibt! So muß der Interessent zu solchen Notbehelfen greifen. Der Nichtfachmann wird übrigens auch das Fehlen selbst der notwendigsten Anmerkungen, wodurch vieles ganz unverständlich bleibt, stark beklagen. Und zum Studium des Arabischen ist der Text in der hier gebotenen Form nicht gerade sehr geeignet. Es wäre zu wünschen, daß Brugsch bei etwaigen weiteren Übersetzungen auf peinlichste Genauigkeit hielte; erst dann könnte man sie wirklich empfehlen.

Interessant ist, wie Sadr-ud-Din im Vorwort gegen eine altorthodoxe Äußerung des Verf. polemisiert. Zu der Schrift als Mittel islamischer Propaganda in Deutschland kann hier nicht Stellung genommen werden.

Justinard: Manuel de Berbère Marocain (Dialecte Rifain). Paris: Paul Geuthner 1926. (VIII, 168 S., 1 Karte.) kl. 8°. 25 Fr. Bespr. von A. Klingenheben, Hamburg.

Kommandant Justinard hatte 1914 ein Handbuch über das Schilh, den Berberdialekt Südmarokkos, veröffentlicht. Diesem läßt er in dem vorliegendem Werke ein Handbuch über das Rif-Berberische folgen. Wie jenes ist auch dieses aus der Praxis („notes prises au cours de trois mois passés à l'Etat-Major du 19e Corps d'Armée, pendant les opérations de l'été 1925 au nord de Taza") erwachsen und für die Praxis bestimmt. Da schon „des milliers et des milliers de Chleuhs sont morts pour la France dans nos admirables régiments marocains", so hofft er, daß auch „les Rifains seront bientôt nombreux dans nos rangs". Und dann muß man sich natürlich mit ihnen verständigen können. In einer grammatischen Skizze (35 S.), einigen Texten und Liedern (26 S.), einer Reihe von Gesprächen, die sich meist auf das Kriegshandwerk beziehen, (42 S.) und einem französisch-rifischen Wörterverzeichnis (57 S.) ist der Dialekt des Gzennaia-Stammes dargestellt, der nach Ansicht des Verfassers nur sehr wenig von denen der „tribus rifaines proprement dites" abweicht.

Wenn auch der kleine Band naturgemäß nicht die wissenschaftlichen Ambitionen hat wie die phonetisch tief schürfende, umfangreiche Arbeit über die nach meinen Erfahrungen z. T. sehr von einander abweichenden Rif-Dialekte, die der Landsmann des Verfassers, Biarnay, 1917 veröffentlicht hat, und wenn Justinard z. B. auch nur die althergebrachte, durchweg von seinen Landsleuten angewandte, aber keineswegs immer restlos befriedigende Umschrift der Berberlaute verwendet, so ist das Büchlein doch, dank der soliden Kenntnisse des Verfassers im Berberischen, innerhalb der durch seine rein praktischen Ziele gesteckten Grenzen sorgfältig und verständnisvoll angelegt und wird bei der praktischen Erlernung der Sprache gute Dienste leisten können. Manchem wird auch die am Schluß beigegebene Karte über die Verbreitung der verschiedenen Berberstämme des Rifgebietes willkommen sein.

Bauer, Leonhard: **Das palästinische Arabisch,** die Dialekte des Städters und des Fellachen. Grammatik, Übungen und Chrestomathie. 4.,verb. Aufl. Leipzig: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung 1926. (X, 264 S.) gr. 8°. RM 7.50; geb. 9 —. Bespr. von Max Löhr, Königsberg i. Pr.

Das Buch erschien erstmalig 1897, kam dann in 2., vollständig umgearbeiteter Auflage 1910 heraus und liegt jetzt 1926 in 4., die 3. Aufl. von 1913 reproduzierender Gestalt vor; immerhin ein Zeichen, daß es sich nach und nach viele Freunde zu erwerben vermocht hat. Die Einrichtung ist die gleiche geblieben. Der Wert des Buches liegt vor allem in der durchgehenden Unterscheidung des städtischen und bäuerlichen, bisweilen auch des beduinischen, Dialektes, worüber der Verf. bei seinem jahrzehntelangen Aufenthalt im Lande die reichsten Erfahrungen zu sammeln in der Lage war. Nächstdem ist wertvoll die Chrestomathie. Wer sie gründlich durcharbeitet, wird nicht nur sachlich, sondern besonders sprachlich eine gute Ausrüstung gewinnen, um sich im Verkehr mit der eingeborenen Bevölkerung zurechtzufinden.

Binder, A. W.: **New Palestinian Folk Songs,** noted, collected, edited and arranged. New York: Blom Publishing Comp. 1926. (VI, 28 S.) 4°. 1 $. Bespr. von G. Dalman, Greifswald.

Der Titel täuscht insofern, als er in Palästina einheimische Weisen erwarten läßt, während es sich um hebräische Lieder und Melodien handelt, welche von jüdischen Kolonialarbeitern jetzt in Palästina gesungen werden. Zwei von den Melodien werden als jemanitisch, also südarabisch-jüdisch, eine als arabisch bezeichnet, in den übrigen findet man Anklang an synagogale und osteuropäisch-jüdische Weisen. Es liegt also in jedem Fall eigenartige Vertonung vor. Englische Übersetzungen am Anfang vermitteln das Verständnis der nach ostjüdischer Aussprache transkribierten Texte; man vermißt Wiedergabe mit hebräischen Lettern, die das Verständnis erleichtern würde.

Farmer, Henry George, M. A. Ph. D.: **The Influence of Music, from Arabic sources.** A Lecture delivered before the Musical Association, London 27th April, 1926. London: H. Reeves 1926. (29 S.) 8°. 3 sh. 6 d. Bespr. von E. Beichert, Freiburg i. Br.

In vorliegender Vorlesung behandelt Henry George Farmer ein Problem, das nicht allein für den arabischen Kulturkreis seine Bedeutung hat, sondern auch einmal — mutatis mutandis natürlich — in der geisteswissenschaftlichen Erforschung unsrer abendländischen Kunst überhaupt, wie der Musik im besonderen, mehr Beachtung verdiente. Es sind die zwei Arten einer Kunstbetrachtung, die subjektive und die objektive, die heute bei uns noch ebenso lebendig sind, wie unser Verfasser sie für die arabische Musikanschauung aufweist. Die subjektive Richtung (ihre Hauptvertreter sind Al-Huǧwîrî und Al-Ghazâlî) unterscheidet unter den Musikhörenden solche, die nur den materiellen Klang, d. h. Töne, Rhythmen und Weisen hören, und solche, die daneben noch die geistige Bedeutung der Musik erfassen, d. h. „Musik an sich" hören. Für diese letzteren gilt das Wort Mohammeds: „O Allah, laß uns die Dinge sehen, wie sie sind." Die Sûfî sind Anhänger dieser Anschauungsweise. So sagt Dhû'l-Nûn, der Sûfî: „Hören auf Musik ist ein göttlicher Einfluß, der das Herz bewegt Allah zu suchen, und die geistig Hörenden gelangen zu Allah, während die sinnlich Hörenden in Ketzerei fallen."

Fast möchte man bedauern, daß diese subjektive Seite arabischer Musikauffassung nur so kurz aufgezeigt wird, entschuldigte nicht der enge Rahmen der „Vorlesung" diese gedrängte Darstellung. Dafür wird nun die objektive Seite in sechs Paragraphen breiter dargelegt. Zunächst unter dem Titel „Heidnische Zeit" von den Einflüssen gesprochen, unter denen die Anfänge der arabischen Musikwissenschaft standen; das waren einmal die Lehren von der kosmischen Musik, welche den Arabern neben gröberen Erscheinungsformen des Pythagoräismus von den Sabiern Harrâns in Mesopotamien übermittelt wurden; dann wurden sie durch die Syrer mit den griechischen Anschauungen von der Sphärenharmonie und der Doktrin vom Ethos bekannt. Ein neuer Abschnitt dieser Beeinflussung von außen her wird bezeichnet mit dem Bekanntwerden der pseudoaristotelischen Schrift *Kitâb al-sijâsa.* Jûhannâ ibn Batrîq hatte sie aus dem Syrischen in das Arabische übertragen. Neben der pythagoräischen Auffassung von der Harmonie der Sphären soll in diesem Werke hauptsächlich von musikalischer Therapeutik gehandelt worden sein. Al-Kindî, dessen Name den Titel für den dritten Paragraphen abgibt, wird als Vorkämpfer und Bahnbrecher dieser musikalischen Therapeutik genannt. Je nach ihrer Wirkung auf das menschliche Gemüt hat er alle Kompositionen in traurige, fröhliche und ausgleichende eingeteilt. Das folgende zehnte Jahrhundert steht ganz unter dem Einfluß des Pythagoräismus, der getragen wird vom ‚Ikhwân al-Safâ'. Mit dem Auftreten Al-Fârâbîs wird die Lehre von der Sphärenhar-

monie zurückgedrängt, doch gewinnt die Lehre vom Ethos in der Musik größere Bedeutung. Nach dem Fall von Bagdad (1258) werden von den jungen Türken die alten kosmischen Musikanschauungen wieder aufgegriffen, und sie sind im großen und ganzen bis heute herrschend geblieben, wenn sich auch immer wieder Gegenstimmen gefunden haben und noch finden.

---

1. **Migeon,** Gaston: **Les Arts musulmans.** Paris et Bruxelles: G. van Oest 1926. (48 S. und 64 Tafeln.) 4°. = Bibliothèque d'histoire de l'art.
2. **Ricard,** P.: **Corpus des Tapis marocains.** T. I: Tapis de Rabat. 1923. (XIV, 31 S., 64 Tafeln.) 4°. 80 Fr. T. II: Tapis du Moyen Atlas (VI, 74 S. mit 64 Abb. im Text u. 23 Tafeln.) 4°. Paris: Paul Geuthner, 1926. 80 Fr.
3. **Ferrandis Torres,** José: **Los vasos de la Alhambra.** Madrid: Hauser y Menet 1925. (31 S. u. 10. Tafeln.) 4°. Publicado en el Boletín de la Sociedad Española de Excursiones. Tomo XXXIII. Bespr. von K. Wulzinger, Karlsruhe.

1. Es ist der Versuch gemacht, eine möglichst gedrängte Übersicht über das ganze riesige Gebiet islamischer Kunst, einschließlich derjenigen in Indien und China, zu geben. Wenn man bedenkt, wie schwer diese Aufgabe zu erfüllen ist und welche Beherrschung der ganzen Materie und ihrer neuesten Behandlung in der Literatur dazu gehört, so wird man, trotzdem keine noch unbekannten Dinge und Ergebnisse vorgelegt werden, die Leistung nicht gering einschätzen und sich auch über manche verwunderlich erscheinende Ausschaltung und Auslassung hinwegsetzen dürfen. Überdies ist mit dem gewohnten Charme des Franzosen die Aneinanderreihung der Denkmalstatsachen durch Andeutung der Entwickelungsgänge und Hereinziehung historischer Ausblicke zu einer flüssigen, leicht lesbaren Schilderung erhoben.

Räumlich sind die Anfänge islamischer Kunst und das Kunstgewerbliche, das M. von seiner Forschertätigkeit her merklich am nächsten liegt, bevorzugt. Dem entspricht auch die Auswahl der 64 Tafeln, von denen mehr als die Hälfte auf das Kunstgewerbe entfällt, ganz wenige der Baukunst in der Zeit nach dem Mittelalter gewidmet sind und z. B. keine einzige auf die umfangreiche Tätigkeit des Schah Abbas in Isfahan entfällt, wofür dann auch textlich eine Zeile ausreichen mußte. Auch das Fehlen eines der imposanten iranischen Grabtürme in Abb. und Text (Forschungen Bachmann, Diez, Jacobsthal, Niedermayer, Sarre usw.) wird mancher bedauern. Die ersten drei Kapitel gelten dem Auftreten des Islam und der Baukunst unter den Omaijaden, die weiteren — von je drei Seiten — dem Bauen der Abbassiden, Fatimiden, Ajjubiden und Mamluken, Perser und Seldschuken, der Osmanen, des Islam in Indien und China, im Maghreb und Spanien. Die dekorativen Künste sind als Malerei und Buchkunst, Stein-, Holz- und Elfenbeinplastik, Metallkunst und Schmuck, Kristall und Glas, Keramik, Gewebe und Teppiche behandelt. In der Stellungnahme zu noch ungeklärten und umstrittenen Fragen ist M. — wie es der Zweck und der Umfang des Buches verlangt — höchst zurückhaltend.

Besonders begrüßenswert ist der wiederholte Hinweis, wie sehr wohl die erhaltenen Miniaturen mit einer vielfach zugrunde gegangenen Wandmalerei als Vorbild zusammenhängen. Für die Einführung des Laien wäre bei Besprechung der Teppiche die Unterscheidung in Wirk- und Knüpfteppiche und die Charakterisierung der großen Gruppen neuerer Erzeugnisse von Vorteil gewesen. Die Bildwiedergaben vielfach aus den Schätzen des Louvre und der Nationalbibliothek sind sorgsam ausgewählt und gut reproduziert. Nur bei wenigen Punkten des Textes glauben wir zweifeln zu dürfen, so etwa wenn die erhöhte Feuersicherheit den ausschließlichen Anlaß für die Anwendung von Ziegelpfeilern und Bogen statt Werkstein und Balken in den großen Moscheen Samarras gebildet haben soll (S. 10). Wohl dürfte auch dieser Vorteil gegenüber manchen Nachteilen, so der schlechteren Übersehbarkeit, mitgesprochen haben, der entscheidende Grund ist aber doch in dem Mangel an Werkstein und Holz zu erblicken. — Die öffentlichen Brunnen (Sebils) mit Volksschulen im Oberstock können nicht für Konstantinopel als charakteristisch bezeichnet werden (S. 20). Sie sind nicht von dort aus verbreitet worden, sondern auf arabischem Gebiet zu Hause und wohl speziell von dem Klima in Ägypten bedingt.

Viele für ein eingehenderes Studium richtunggebende Forschernamen und Sammlungsnennungen sind vorteilhaft in den Text eingestreut. Dagegen hätte die „summarische" Bibliographie mit ihren zwei Dutzend Nennungen wohl wegbleiben können, da sie ja doch nur eine willkürliche und lückenhafte sein kann und mit ihrer Mischung von Veraltetem und Neuem, Speziellem und höchst Allgemeinem einem größeren Leserkreis kein Führer sein kann.

2. Das Werk, von dem noch ein dritter Band den hohen Atlas behandelnd angekündigt wird, verfolgt neben der Absicht, mit den Erzeugnissen marokkanischer Teppichkunst bekannt zu machen, noch einen besonderen Zweck; es ist Gesetzesgrundlage. Die französische Regierung hat den ernsten Willen, der eingesessenen Wollteppichproduktion aufzuhelfen. Sie erkennt den Niedergang in den selben zwei Gründen, welche die türkisch-persische, kaukasische und zentralasiatische Erzeugung bedrohen, ja teilweise schon zugrunde gerichtet haben, in der Verwendung falscher unhaltbarer mineralischer Farbstoffe und gewisser Anilinderivate und in dem Aufgeben alter handwerklicher Web- und Ornamenttraditionen. Die Protektoratregierung hat deshalb wiederholt Gesetze erlassen (Rabat 22. V. 19; 17. XII. 21; Paris 14. XI. 21), welche für echte und solide Ware bis zu einem jährlich zu bestimmenden Höchstmaß (im Jahre 1923 waren es 30000 qm) freie Ausfuhr der Teppiche nach Frankreich und die nordafrikanischen Provinzen festsetzen. An Hand des Corpus soll die Beurteilung vor sich gehen, was als traditionsgemäße Ornamentik anzusehen sei. Entspricht dann auch Farbe und Technik (Handarbeit unter ursprünglich völliger, später teilweiser Ausschaltung von Baumwolle) den gesetzlichen An-

forderungen, so wird die Ware staatlich gut geheißen und gegen eine geringe Gebühr durch Plombierung anerkannt. Die Plombe auf Draht zeigt ein Salomonssiegel und MAROC. Eine erst angewandte Stempelung mußte fallen gelassen werden. Eine solche Kodifizierung in künstlerischen Dingen hat selbstverständlich stets große Gefahren und bringt leicht eine Verknöcherung der Produktion und eine Beschleunigung in dem schon festgestellten natürlichen Rückgang der Zahl verwendeter Motive mit sich. Man ist sich offenbar auch dieser Gefahr bewußt. Ob man ihr begegnen kann, muß die Erfahrung lehren[1].

Band I befaßt sich mit den am besten bekannten und am meisten für den Export in Betracht kommenden Teppichen von Rabat. Sie sind aber die weniger interessanten und künstlerisch weniger anregenden, da hier handgreifliche Anlehnungen an kleinasiatische Erzeugnisse die Regel bilden. Die ältesten Stücke, die man als Grundlage der wieder zu belebenden und zu erhaltenden Handerzeugung in einem Museum zu Rabat gesammelt hat, gehen höchstens auf das Ende des 18. Jahrhunderts zurück. Die meisten sind aber viel jünger. Auf 32 Tafeln sind 130 Motive auf sog. Millimeterpapier wiedergegeben und auf weiteren 32 Tafeln ganze Teppiche nach guten photographischen Aufnahmen zusammengestellt. Leider fehlt, wie auch im 2. Band jegliche Farbtafel, die doch wohl erst einen anschaulichen Begriff vermittelt hätte, da die Eigenart der meisten marokkanischen Teppiche weit mehr auf der Farbwahl als auf dem Formcharakter beruht. Die Mustersammlung auf den kleinquadrierten Bögen bietet ja zudem ein höchst unerfreuliches, lebloses Bild, weil die Muster quadratisch entwickelt sind, während in Wirklichkeit die Knotenzahlen pro lfd. dm in der Ketten- und Schußrichtung stets differieren und so eine charakteristische Verzerrung hervorrufen. Grundgewebe und Knüpfung sind fachmännisch erklärt. Die Knüpfung ist mit rund 400 Noppen pro qdm, gemessen an den Nomadenteppichen des 2. Bandes mit 63—88 Noppen pro qdm, eng, im Vergleich mit persischer Ware sehr lose. Auch hierin stehen die Rabat-Teppiche auf dem Durchschnitt der modernen anatolischen Erzeugnisse. Die vorherrschende Längsform von 3—4 m zu 8—10 m wird aus den Bedingungen der Räume entwickelt. Es kommt ja wohl auch noch die Gewöhnung an schmale Knüpfstühle in Betracht. Große sammelnde Motive fehlen. Außer schmalen, aber 3—7-fach wiederholten Bordüren mit ursprünglich betonteren, später als Schwarz-Weiß-Punktreihe vereinfachten Leistentrennungen kommt der gestufte Miḥrāb einseitig (Gebetsteppiche) oder beidseitig vor.

Künstlerisch wie völkerkundlich weit ergiebiger als der I. Band ist der II. Er beschäftigt sich mit dem mittleren Atlas. Hier wird viel Neues und Überraschendes geboten. Das Material ist auf Grund von Fragebögen zusammengestellt, die an die vorgeschobenen Etappenformationen des marokkanischen Kriegsgebietes hinausgegeben worden waren. Bisher kannte man nur vereinzelte Stücke mit mehr oder minder falschen Händlernamen. Nunmehr gelingt es sogar schon, weitgehend zwischen der Arbeitsweise einzelner Stämme und Gebiete zu unterscheiden. Behandelt sind: Aït Ighezrane, Beni Alaham, Aït Youb, Aït Seghrouchene, Aït Youssi, Aït Hallí, Aït Izdeg, Beni Mguild, Aït Segougou. Es sind durchwegs 1.50—1.80 m breite und 3—4 m lange Teppiche mit sehr starkem 6—8 cm hohem Vließ, künstliche Felle, vielleicht die Urform aller Knüpfteppiche. Die glatte Seite scheint dabei als vordere zu gelten, während die wollige auf Grasmatten zu liegen kommt, um nicht von Schmutz und Staub durchsetzt zu werden. Ebenso wie diese Fellartigkeit im starken Gegensatz zu den auch schon hochvließigen Rabat-Teppichen durchaus autochthon anmutet, werden wir durch die streng geometrische schlichte Musterung förmlich an die Zeiten des stärksten Linearismus, an das 10. und 9. Jahrhundert vor Christus, an die Zeit des „Dipylon-Stiles“ oder sogar an das Neolithikum erinnert. Es ist einleuchtend, daß diese Dinge bei der augenblicklichen Tendenz Europas, sich auf die Fläche und auf die Vorzüge straffen, herben Linearismus zu besinnen, selbst im Pariser kunstgewerblichen Leben, das nicht einmal Vorkämpfer hierin ist, eine starke Beachtung erfahren haben.

Marokko hat, wie Terrasse und Hainaut in dem oben angeführten Werk gezeigt haben, zwei Kunstströme, die aber insofern nur eine Seele, einen Schönheitsbegriff besitzen, weil sie beide linear eingestellt sind: die spanisch-maurische und die Berberkunst. Letztere ist als Ausdruck der einfacheren Lebensführung in den Berberstämmen elementar und primitiv. Trotz der Beziehung zum islamischen Orient ist sie doch eine echte Tochter Afrikas. Es wäre wirklich bedauerlich, wenn aus der Urwüchsigkeit, die uns aus den 30 photographischen Aufnahmen der 64 Tafeln entgegenblickt, ein „orient de convention“ würde.

Die Handarbeit der Teppiche aus dem mittleren Atlas ist grob, doch sehr sorgfältig und deshalb immerhin dauerhaft. Die Kettfäden sind dick und stark gezwirnt, der Einschlag ist feiner. Nach der Knotung ließen sich bisher 5 Gruppen unterscheiden. Es gibt a) nach Art der Gjordes, b) der Senne geknüpfte und c) den Sumaks ähnliche Teppiche. Ferner d) solche mit dem spezifischen Berberknoten, zwei Schlingen um je vier Fäden mit gegenläufig durchgezogenen und angepreßten Enden. Schließlich e) die Gjordes-Knüpfung verschränkt, den 1./2. + 2./3., 2./3. + 3./4. usw. Kettfaden zusammenholend. Auch die unter a) bis c) aufgeführten Knoten unterscheiden sich von den asiatischen meist insofern, als sie aus Sparsamkeitsrücksichten — was bei den großformigeren Mustern möglich ist — über 2 + 2 Kettfäden geschlagen werden. An den Rändern sind aus Haltbarkeitsgründen die Kettfäden sogar zu dreien zusammengenommen. Das Ende bildet jeweils ein Streifen in Leinenbindung mit Fransen.

Wie im ersten Band, so sind auch im zweiten die ermittelten ortsüblichen Fachausdrücke, sowie die Bezeichnungen für die einzelnen Knüpfmotive transkribiert und erläutert zusammengestellt. Diese Registrierung der Bezeichnungen in den Berber-Dialekten, wenige sind arabisch, dürfte zunächst für den Sprachforscher von Interesse sein. Den Kunstgeschichtler lehren sie, daß die Vorstellungen, die sich mit den einzelnen Figuren verbinden, höchst willkürlich und phantastisch erscheinen. Meist läßt sich zwischen Bild und Bezeichnung für uns unmittelbar gar keine Brücke schlagen. Es ist eben bei der Wahl dieser Benennungen nicht nach der äußeren Erscheinungsform, nach dem einmaligen Augeneindruck, sondern nach den Wesenseigenschaften des Vorbildes gefragt und eine Linienformulierung vorgenommen. Wäre diese Fragestellung auch bei den versuchten Erklärungen öfters angewendet, so könnte man der Lösung wohl ab und zu näher kommen. Uns sind aber im allgemeinen einesteils diese gedankliche Einstellung, andernteils die gegenständlichen Eigen-

1) Vgl. hierzu die kenntnisreichen Ausführungen von Henry Terrasse in der ausgezeichneten Zusammenfassung: H. Terrasse et J. Hainaut, les arts décoratifs au Maroc, Paris 1925, insbesondere Seite 107 ff. „Un art ne vit pas de la répétition des chefs-d'oeuvre du passé, même les plus purs: l'immobilité n'est que le voile de la mort.“

schaften der Vorbilder zu fremd, um die Benamsungen als charakteristisch zu empfinden. Es ist übrigens schon festgestellt, daß ein und dieselbe Figur den verschiedensten Deutungen unterliegen kann und neue Namen zu alten Motiven erfunden werden. Das aufgeführte interessante Material darf insofern auch nur mit größter Vorsicht verwendet werden, da sich bei der Art der Ermittelung besonders leicht Mißverständnisse einschleichen konnten und manche Antwort erfolgt sein wird, um dem Frager gefällig zu sein oder ihn endlich los zu bekommen.

Zusammenfassend kann gesagt werden, daß schon die zwei bisher erschienenen Bände unsere Kenntnis des Orientteppichs und die gesamte Textilkunde auf das wertvollste bereichern.

3. Von den beiden großen Gruppen spanisch-arabischer Keramik, der älteren an byzantinische Tradition angeschlossenen und der jüngeren, der Lüsterkeramik, wird die letztere zum Gegenstand einer gediegenen technisch-historischen Studie gemacht. Auf früheren Veröffentlichungen fußend werden Nachrichten, Verträge, Rechnungen und Fabrikationsangaben zusammengestellt. Insbesondere werden Cipriano Piccolpassi 1548, Enrique Cock 1585, Martinez de Irujo 1785 teils mit Quantenrezepten angeführt und die Geheimnisse des Brandes, des Ofenbaues, der Luftführung und der Schmelzpunktwahl erörtert. Ein eigenes Kapitel ist den bisherigen Hypothesen über den Ursprung der Lüstertechnik gewidmet. Für die Lüsterfabrikation in Malaga und Granada, welche von ca. 1350—1450 blühte, sind die arabischen und abendländischen Quellen aufgezählt. Lediglich nach den Objekten versucht F. T. ferner eine Scheidung nach der Herkunft aus Malaga oder Granada (S. 19). Es werden alle bekannteren vollständigen oder fragmentarischen Keramiken (auch die Wandfliesen) dieser Gattung aufgezählt, durchgesprochen und teilweise auf den 10 beigegebenen Tafeln abgebildet. Diese kritische Übersicht über die weit verstreuten Exemplare eines an sich gar nicht mehr großen Bestandes, von denen manches schon öfters Ort und Besitzer gewechselt hat, ist besonders begrüßenswert und für alle weiteren Forschungen förderlich.

---

1. **Holborn, Hajo: Deutschland und die Türkei** 1878—1890. Berlin: Deutsche Verlagsgesellschaft für Politik und Geschichte m. b. H. 1926. (VI, 116 S.) gr. 8°. = Einzelschriften zur Politik und Geschichte, hrsg. von Dr. Hans Roeseler, 13. Schrift. RM 2.50.

2. **Dejouany, A., et L. Belbèze: Les Alliés à Constantinople. Le Service de Santé du Corps d'Occupation Français,** son Oeuvre militaire, médicale et sociale. Avec 3 cartes et 8 photographies hors-texte. Paris: Les Presses Universitaires de France 1925. (III, 217 S.) 8°. 15 Fr. Bespr. von R. Hartmann, Heidelberg.

1. Es ist eine zunächst nicht sehr lockende und dankbar scheinende, aber im Grunde doch unbedingt nötige Aufgabe, die sich der Verf. stellt, wenn er die Beziehungen Deutschlands zur Türkei in der Ära Bismarcks untersucht. Die Aufgabe ist spröde und für sich selbst genommen kaum dankbar; denn von einer Türkei-Politik Bismarcks kann man, wie die Arbeit zeigt, eigentlich nicht sprechen: nur als ein untergeordnetes Mittel im Rahmen der europäischen Großmächte-Politik wertet Bismarck die Beziehungen zur Pforte. Dabei zeigt sich freilich aufs Deutlichste, wie wohl erwogen auch die scheinbar nebensächlichsten Posten von ihm in den Rahmen der politischen Gesamtrechnung eingefügt werden. Es sind vorwiegend zwei Punkte, auf die sich das Interesse an der Türkei konzentriert, die Genehmigung zum Eintritt deutscher Beamter und Offiziere in den türkischen Dienst auf Ersuchen des Sultans im Jahre 1880 und die Konzession der anatolischen Bahn an die Deutsche Bank 1888, Ereignisse, die — so groß ihre Tragweite später wurde — zunächst von geringer Bedeutung schienen, und an die Bismarck — gemäß seinem Grundsatz, Deutschland in Orientfragen nicht zu binden — nur zögernd und nur unter der klaren Voraussetzung, ihnen möglichst jede politische Färbung zu nehmen, herantrat.

Wichtig aber, ja geradezu unerläßlich ist die Lösung der Aufgabe, da nur auf Grund einer richtigen Erkenntnis der Bismarckschen Politik sich die so völlig anders eingestellte Türkei-Politik der wilhelminischen Epoche beurteilen läßt. Man wird dem Verf. darin durchaus Recht geben müssen, daß die spätere Politik, die sich wohl im wesentlichen aus der Bahn-Konzession heraus entwickelte und unstreitig gewisse Leitsätze von Bismarcks Politik in alle Konsequenzen verfolgte, sich doch keineswegs „notwendig" aus Bismarcks Haltung ergab.

Es ist dringend zu wünschen, daß auch die spätere deutsche Türkei-Politik bald in derselben umsichtigen und sorgfältigen Weise untersucht wird.

2. Das Buch, das das Wirken des ärztlichen Dienstes des französischen Okkupationskorps in Constantinopel in der Zeit zwischen den Verträgen von Sèvres (1920) und von Lausanne (1923) zum Gegenstand hat, ist vom militärärztlichen Standpunkt aus geschrieben und hat in erster Linie von ihm aus Interesse. Doch auch dem, der sich für die Geschichte der Türkei interessiert, bietet das Buch manches. So sind die Mitteilungen über die hygienischen und gesundheitlichen Zustände der Weltstadt am Bosporus (in Kap. II) von Wichtigkeit. Dazu fällt aus den Erörterungen über die Probleme, vor die die wichtigsten Ereignisse der bewegten Periode, wie die Überflutung durch die Trümmer der Wrangel-Armee, auch später noch die Ankunft von Flüchtlingen aus russischem Gebiet, sowie die Wirkungen des anatolischen Krieges den französischen Gesundheitsdienst stellten, manches wertvolle Schlaglicht auf die Zeitgeschichte. So verdient das anscheinend recht sorgfältig gearbeitete Buch, wenn es sich auch hauptsächlich an einen anderen Leserkreis wendet, doch einen kurzen Hinweis auch im Rahmen dieser Zeitschrift.

Ximenez, Saturnino: **L'Asie Mineure en Ruines.** Avec une préface de M. B. Haussoulier. 5e édition. Ouvrage orné de 49 gravures hors texte et 8 cartes. Paris: Plon-Nourrit et Cie. 1925. (XVI, 324 S.) gr. 8°. = Pèlerinages dans l'Orient Classique. Bespr. von Albr. Götze, Heidelberg.

Der Inhalt des Buches enttäuscht den, der den Titel der Serie, in der es erschien, nicht beachtet: Pèlerinages dans l'orient classique. Man kann also billigerweise nicht erwarten, hier etwas von den Bauten der Seldschukenzeit oder noch weiter zurückliegender Perioden kleinasiatischer Geschichte zu hören, vielmehr beschränkt sich die Schilderung durchaus auf die griechischen Küstengebiete. Sie berichtet von einer Reise, die der Verfasser im Jahre 1923 auf der Jacht des spanischen Staatsmannes Cambo zusammen mit dem Besitzer unternahm. Wir werden in flüssiger Erzählung, die Vergangenheit und Gegenwart zusammenwebt, durch Propontis und Troas nach Pergamon, Ephesos, Priene, Didyma, Halikarnass geführt — um nur das Wichtigste zu nennen. Archäologie und Geschichte nehmen in diesem für ein größeres Publikum gedachten Buche naturgemäß einen breiten Raum ein, dabei läuft auch manche Sonderbarkeit mit unter, z. B. die Erörterung über Pelasger und Ionier S. 261 ff. Der Titel — en ruines — bezieht sich nicht nur auf die Überreste der griechisch-römischen Vorzeit, sondern offenbar auch auf die Verödung, die der griechisch-türkische Krieg und seine Folgen in diese einst blühenden Gefilde getragen haben. Das gibt dem Buche eine tendenziöse Note, die durch das Vorwort des französischen Archäologen Haussoullier noch unterstrichen wird.

Browne, Edward Granville: **A Year amongst the Persians.** Impressions as to the life, character & thought of the people of Persia, received during twelve month's Residence in that Country in the years 1887—1888. With a Memoir by Sir E. Denison Ross. Cambridge: At the University Press 1926. (XXI, 650 S.) gr. 8°. 25 sh. Bespr. von O. G. von Wesendonk, Dresden.

Persien ist das Glück zu Teil geworden, nicht nur von Fachgelehrten bearbeitet, sondern auch von empfänglichen Geistern beschrieben worden zu sein. Abgesehen von älteren Reisenden wie Marco Polo und Chardin hat es den klassischen Orientroman veranlaßt, James Moriers prächtigen Hājji Bābā of Isfahān, und des Grafen Gobineau fesselnde Werke. Seinen Trois ans en Asie schließt sich des leider zu früh verschiedenen E. G. Browne Rechenschaftsbericht über einen einjährigen Aufenthalt in Persien 1887/88 würdig an. Ein ganz besonderer Reiz ruht über dem 1893 zuerst erschienenen Buche des Cambridger Gelehrten, das in einer hervorragend ausgestatteten Neuauflage herausgebracht zu haben, der Cambridge University Press zum Verdienst gereicht. Sir E. Denison Ross hat der Neuausgabe ein aufschlußreiches und fein abgestimmtes Geleitwort mitgegeben, das den Werdegang und das Leben E. G. Brownes schildert in seiner äußeren Geradlinigkeit und Schlichtheit, aber mit den inneren Kämpfen um die heiß ersehnte wissenschaftliche Laufbahn.

E. G. Browne hatte als Brotstudium die Medizin ergriffen, daneben aber immer orientalische Sprachen getrieben. Als er eben seine Approbation als Arzt erreicht hatte, wurde er zum Fellow seines Cambridger College gewählt und konnte nun die Studienfahrt nach Persien antreten. Literarische und religiöse Fragen beschäftigten Browne vor allem. Gobineaus Religions et Philosophies dans l'Asie Centrale hatten seine Aufmerksamkeit auf die Bābī gelenkt, mit denen er in Persien in Berührung zu gelangen bestrebt war. Nach vielen Bemühungen erreichte er auch seinen Zweck. In Schīrās, in Jesd und namentlich in Kirmān versuchte Browne ganz das Leben eines Persers zu führen. Derwische, Pārsen, Bābī und Sektierer der verschiedensten Art waren sein ständiger Verkehr, und beinahe erlag der junge Cambridger Forscher den Versuchungen des Opiums und der im Dahindämmern betriebenen metaphysischen Spekulation. Mit Anspannung aller Tatkraft riß er sich los und trat sein Lehramt zu Cambridge an, das er bis zu seinem Tode ausübte.

Browne hat Persien mit der Seele des nach den Schönheiten seines Schrifttums und seiner Denkerwelt Durstigen erlebt; weder wirtschaftliche noch politische Probleme berührten ihn, wenn er sich auch später zum Verteidiger der nationalen Bewegung machte. Ihm wurde Iran zum Wunderland. Die Anregungen, die er hier empfangen hat, waren bis zu seinem Lebensende wirksam. Sein Reisebuch bildet eine fesselnde Lektüre. So einfach das Dasein mit seinen kleinen Erlebnissen auch verlief, so reich ist das Buch an treffenden Beobachtungen von Charakteren und Sitten. Überall tritt eine starke Anteilnahme für die verfolgten Bābī zutage, die ihren Peinigern heldenmütig nur ihren Glauben entgegengesetzt hatten. Über die innere Berechtigung des Bābismus, dessen Zerfall in die Ezelī und Behā'ī wenig schöne Zwistigkeiten hervorrief, kann man freilich anders denken als Browne, wird aber seine Begeisterung menschlich durchaus verstehen. Schließlich ist es auch ziemlich belanglos, welchen Gegenstand die Forschung erwählt, auf das Wie ihrer Methoden kommt es in erster Linie an, und da hat sich E. G. Browne als Meister bewährt. Die Neuausgabe bietet gleichsam einen Einblick in die Werkstätte dieses regsamen Geistes, und so wird sie zum erwünschten Denkmal für den großen Gelehrten, der den ganzen Reichtum Persiens zu erfassen und zu verarbeiten verstanden hat in überlegener Beherrschung des vielseitigen und schwer zu bewältigenden Stoffes.

Salemann, Carl, und Valentin **Shukovski: Persische Grammatik** mit Litteratur, Chrestomathie und Glossar. 2. Aufl., unveränd. Abdruck der Ausgabe von 1889. Berlin: Reuther & Reichard 1925. (XII, 118, 140* S.) kl. 8°. = Porta Liguarum Orientalium. Sammlung von Lehrbüchern für das Studium der orientalischen Sprachen. Bd. XII. RM 8.50. Bespr. von Albr. Götze, Heidelberg.

Die für den akademischen Unterricht beliebte persische Grammatik der beiden russischen Iranisten war seit längerer Zeit vergriffen. Der Verlag glaubte die dadurch entstandene Lücke durch einen Neudruck ausfüllen zu können. Das Buch in allen Ehren — es kann nicht verschwiegen werden, daß diese Verjüngung eines 35jährigen Werkes nicht ganz am Platze war. Fast keine Wissenschaft hat in den letztvergangenen Jahrzehnten größere Fortschritte gemacht als die Iranistik. Die Umwälzung, die die Turfanfunde für die Kenntnis des Persischen bedeuten, mußte in irgendeiner Form zum Ausdruck kommen. Das Verfahren des Verlages ist um so unverständlicher, als ihm, soweit ich unterrichtet bin, eine Neubearbeitung angeboten worden ist.

Chirol, Sir Valentine: **India.** With an Introduction by the Right Hon. H. A. L. Fisher, M. P. London: Ernest Benn 1926. (VII, 352 S.) 8°. = The Modern World. A Survey of Historical Forces. Ed. by H. A. L. Fisher, M. P. Vol. V. 15 sh. Bespr. von Jos. Horovitz, Frankfurt a. M.

In seinem 1910 erschienenen „Indian Unrest" hatte Chirol eine Darstellung der Umwälzungen versucht, welche die Verbindung mit dem Westen in Indien hervorgerufen hat; eine Darstellung, die zwar öfters als klassisch gepriesen wurde, in Wirklichkeit aber die indischen Verhältnisse so zeigte, wie das damals in seiner Macht noch unbeschränkte anglo-indische Beamtentum wünschte, daß sie angesehen werden sollten. In „India Old and New" (1921) sah sich Chirol bereits genötigt „to recognize more clearly the short-comings of a system of Government in many ways unrivalled but subject to the inevitable limitations of alien rule." In dem vorliegenden Buche erstattet er nun zum dritten Mal Bericht von dem was sich in Indien abspielt und dieser Bericht verdient, wenn auch von ge-

legentlicher Schönfärberei und vereinzelten Rückfällen in den Jargon der Kriegsliteratur nicht frei, das Lob, das ihm H. A. L. Fisher in seiner kurzen Vorbemerkung spendet; Chirol geht in der Tat an die Lösung seiner Aufgabe mit „dispassionate judgment and a wide and wellbalanced experience". Die ersten Kapitel, welche das Indien der Vorkriegszeit schildern, lesen sich gut, wie alles was Chirol schreibt, sie bieten aber nicht viel Neues; eine hervorragende Leistung dagegen ist der Überblick über die Strömungen der Kriegs- und Nachkriegszeit, welcher den Hauptinhalt des Buches ausmacht und kaum eine der Schwierigkeiten unerörtert läßt, die auf Lösung drängen. Dem Kernproblem freilich geht auch Chirol aus dem Wege; er stellt zwar die Frage, ob es eine „community of sentiment" zwischen Indien und England gebe, wie sie zwischen den Dominien und England besteht, läßt sich aber auf ihre Beantwortung nicht ein. Ein merkwürdiges Versehen ist S. 6 stehen geblieben: die alten christlichen Gemeinschaften im Süden Indiens sollen durch die Mohamedaner aus ihrer mesopotamischen Heimat vertrieben worden sein; bekanntlich waren sie schon vor der Entstehung des Islam in Indien ansässig.

Salmony, Alfred: **Asiatische Kunst.** Ausstellung der Vereinigung der Freunde ostasiatischer Kunst. Köln, Oktober-November 1926. Köln: J. P. Bachem. (77 S. u. 24 Tafeln.) 8°. RM 2.50. Bespr. von H. Stönner, Berlin.

Dieser sehr reichhaltige Ausstellungskatalog asiatischer Kunst ist darum von besonderem Interesse, weil er auch eine Anzahl von Skulpturen des Indischen Kulturkreises bringt, wie W. Cohn in den „Mitteil. d. Ges. f. Ostasiatische Kunst" meint: zum ersten Male als Kunst, nicht als völkerkundliches Illustrationsmaterial. Richtig! Denn die schon vorher existierende Ausstellung Indischer „Kunst" (ich gebrauche absichtlich diesen Ausdruck) im Mus. f. Völkerkunde, Berlin, ist ja nach religionswissenschaftlichen und historischen Grundsätzen, nicht nach „ästhetischen" geordnet. Im übrigen: Man sehe sich diese neue „Kunst"-Ausstellung einmal an! Sonst ist nur noch zu sagen, daß dem Katalog 24 gute Tafeln angehängt sind, die uns einen kleinen Begriff geben können von dem, was alles in Köln zu sehen war.

Ruben, Walter: **Zur indischen Erkenntnistheorie.** Die Lehre von der Wahrnehmung nach den Nyāyasūtras III, 1. Leipzig: Otto Harrassowitz 1926. (56 S.) 8°. RM 2.50. Bespr. von Otto Strauß, Kiel.

Der Verfasser bezeichnet die vorliegende Arbeit als eine leichte Umgestaltung seiner Doktordissertation und verspricht eine größere, die ganzen Nyāyasūtras umfassende Behandlung. Was vorliegt, befaßt sich nur mit dem Abschnitt III, 1, dessen Sūtras unter drei Rubriken erörtert sind: die Prüfung der Seele, die Prüfung der Sinnesorgane, die Prüfung der Sinnesgegenstände. Bhāṣya und Vārttika sind mitbehandelt. Eine ganz kurze Einleitung steht voran; sie zeigt, welche Streitpunkte der Nyāya auf dem Gebiete der Wahrnehmungslehre mit dem Sāṃkhya bzw. mit dem Buddhismus hatte; sie bespricht ferner das Verhältnis der Sūtras zu ihren Kommentaren.

Die kleine Schrift von 56 Seiten zeigt den Scharfsinn und die gute Schulung des Verfassers. Mit Gaṅgānātha Jhās Übersetzung scheint er nicht bekannt gewesen zu sein, sonst hätte er wohl die Lesartfrage von Sūtra 35 u. a. diskutiert.

Nach dem hier Gebotenen darf man der größeren Abhandlung mit guten Erwartungen entgegensehen. Dort wird auch über die Ergebnisse der Untersuchung von allgemeinerem Standpunkt aus gehandelt werden können.

Blumhardt, James Fuller, M. A.: **Catalogue of the Hindustani Manuscripts** in the Library of the India Office. Published by Order of the Secretary of State for India in Council. London: Oxford University Press 1926. (XII, 171 S.) 4°. Bespr. von Jos. Horovitz, Frankfurt a. M.

Von den 269 in diesem Katalog beschriebenen Nummern stammen nicht weniger als 100 aus der Bibliothek der Moghulkaiser von Dehli, einige aus dem Besitz Tipu Sultans und anderer indischer Fürsten, die übrigen meist aus dem angloindischer Beamter und Gelehrter. Die älteste 1016 H. datierte Handschrift enthält die Übersetzung und Erklärung des von Khūb Mohammed 986 H. verfaßten Khūb tarang; ihre Sprache ist wie die vieler anderer älterer Handschriften des India Office das Dakhani. Blumhardt begnügt sich nicht mit der Beschreibung der Handschriften, sondern fügt häufig auch ausführliche Angaben biographischen Inhalts bei; manchmal geht er auch auf sprachliche Eigentümlichkeiten ein. Nicht alle Verfasser der im Katalog beschriebenen Werke sind Mohammedaner, ein Kāyastha hat Nr. 171 gedichtet und auch sonst kommen Hindus als Verfasser vor wie Engländer als Übersetzer europäischer Werke ins Urdu. Die Werke verteilen sich auf Theologie, Geschichte, Biographie und andere Gebiete; der Poesie aber fällt der Löwenanteil zu und auch die Mehrzahl der „Romances and Fables" sind in der poetischen Form des Mathnawi abgefaßt. Unter ihnen ist die Qiṣṣa i Bahlol i ṣādiq bemerkenswert: Bahlol und seine Geliebte, ein Hindumädchen aus Benares, stürzen sich, da der Unterschied der Religionen die Heirat unmöglich macht in den Ganges und ihre Leichen werden verbrannt. — Blumhardt hat den Abschluß der Drucklegung nicht mehr erlebt, die C. A. Storey nach seinem Tode zu Ende geführt hat; auch die ausführlichen Indices sind sein Werk.

Gaekwad's Oriental Series No. 1—29, 32. Baroda: Central Library 1916—1926. 8°. (Weiteres unten).

Ali, Syed Nawab und Charles Norman **Seddon: The Supplement to the Mirat-i-Ahmedi.** Translated from the Persian of Ali Muhammad Khan. Baroda: Education Department 1924. (XIV, 255 S.) 8°.

Dutt, Newton Mohun: **The Baroda Library Hand-Book.** With Introduction by Sir Manubhai Nandshankar Mehta. Fourth Edition with 15 Illustrations and Diagrams. Baroda: Central Library 1926. (XII, 64 S.) gr. 8°. R. 1.

Marāṭhī pustakāčā keṭalog. Ebd. 1917—1924.

Śrī Sayājī Sāhitya Mālā. 2. Caritra guccha: 10 Bände. Baroda: C. M. Kothri 1918—1921 (rund je 100—150 S.) kl. 8°. Je zirka R. 1. Angez. von Jehangir C. Tavadia, Hamburg.

Die Redaktion forderte für mich einen altgujarātī-Texte enthaltenden Band der Gaekwad's Oriental Series an. Weil aber daraufhin sämtliche Bände derselben übersandt wurden, findet diese Anzeige von mir statt. Mit einer Ausnahme sind alle Werke in editio princeps, und sicher viele von besonderer Wichtigkeit. Sie sind nicht von hohem Alter, da, wie wir sehen werden, keines über das neunte Jahrhundert hinausgeht. Die Wichtigkeit der Serie liegt auf verschiedenen Gebieten, viele Bände geben Aufschluß über Geschichte und Kulturgeschichte Gujarāts; einige bringen Texte in Prakrit, Apabhraṃśa und Alt-Gujarātī; andere handeln über Poetik, Philosophie, Architektur usw., eine Reihe von Dramen sind auch vorhanden: darunter auch solche von neuem Typ. Über Wert und Inhalt des einzelnen Werkes ausführlich zu berichten, ist hier leider nicht möglich. In diesem Falle muß es genügen, wenn man den Gegenstand und Umfang usw. des einzelnen weiß, selbst wenn das auch in kataloghafter Weise geschieht. Nur hier und da werde ich mir kurze Bemerkungen erlauben. Im allgemeinen sei bemerkt, daß absolute Sorgfältigkeit in der Serie nicht zu erwarten ist, da oft nur eine Handschrift zu Gebote stand. Die zweite Ausgabe der ersten Nummer erscheint als korrigiert, über einen Apabhraṃśatext werden wir von einem deutschen Studenten erfahren, was er daran auszusetzen hat. Gewiß ist dies auch ein besonderer Fall. Die Bände sind in verschiedenen Druckereien gedruckt und daher ist die Ausstattung nicht immer von gleicher Güte. Die Serie ist von verschiedenen indischen Gelehrten, die Einleitungen usw. zu den einzelnen Werken hinzugefügt haben, herausgegeben. Um Raum zu sparen werde ich sie zusammenfassend hier nennen. C. D. Dalal verdient besondere Erwähnung; er hat Band 1—2 (zusammen mit R. Anantakrishna Sastry), 4—8, 10, 11 (zusammen mit E. Krishnamacharya), 13, 15, 19 (zusammen mit G. K. Shrigondekar), 20 (zusammen mit P. D. Gune), und Band 21 herausgegeben und Einleitungen zu 5 und 9 geschrieben. Die Herausgeber für die übrigen Bände sind: T. M. Tripathi (3.), Chaturavijayaji (9.), M. R. Telang (12. und 16.), Jinavijayaji (14.), R. Anantakrishna Sastry (17.), R. Sama Sastry (18. und 24.), A. Mahadeva Sastry (22. und 23.), T. Ganapati Sastry (25. und 32.), B. Bhattacharyya (26.), G. K. Srigondekar (27.—29., den 27. zusammen mit K. S. Ramaswami Sastry und den 29. zusammen mit L. B. Gandhi).

Die folgenden Bände enthalten Gedichte, Dramen usw. Zuerst nenne ich diejenigen, deren Stoff entweder aus den Purana usw. stammt oder deren Personen sonst wie romanhaft sind. Dann gebe ich diejenigen, die mit historischen Personen zu tun haben. 2. Naranārāyaṇānanda Mahākāvya (X, 92, 12. S. — R. 1. 4 a.) von Vastupāla (13. Jahrh.), bekannter als Minister und Tempelerbauer. Dies Gedicht gibt die Purāṇaerzählung der Erlebnisse Arjuna's und Kṛṣṇa's auf dem Berge Giranār wieder.

4. Pārtha-parākrama vyāyoga (VIII, 27 S. — 6a) stellt dar, wie Pārtha (Arjuna) die Kaurava besiegt und dem König Virāṭa die Kühe zurückerobert. Der Verf. ist Prahlādanadeva, der Bruder des Vasallen von Candrāvatī in Mārvāṛ (12. Jh.).

8. Rūpakaṣaṭkam (X, 191 S. — R. 2. 4a) enthält sechs Stücke von Vatsarāja, dem Minister Paramarddideva's von Kaliñjara (12. bis 13. Jh.): Kirāṭārjunīya Vyāyoga, Karpūra-carita Bhāṇa, Rukmiṇī-haraṇa Īhāmṛga, Tripuradāha Ḍima, Hāsya-cūḍāmaṇi Prahasana und Samudra-mathana Samavakāra. Hier haben wir zum ersten Male Beispiele der Typen *Īhāmṛga*, *Ḍima* und *Samavakāra*. Karpūracarita stellt die Liebe eines Spielers zu einer Dirne dar, und Hāsya-cūḍāmaṇi verspottet einen Priester der Bhāgavata-Schule und seine Kenntnis der *Kevalī-Vidyā*, durch die er verlorene Sachen und verborgene Schätze zu finden vorgibt. Der behandelte aus den Purāṇa entnommene Stoff der übrigen Werke geht aus den Titeln hervor.

11. Udayasundarī Kathā (8, 158, 9 S. — R. 2. 4a) ein *Campū* von Soḍḍhala (11. Jh.).

13. Prācīna-Gurjara-kāvya-saṅgraha I (132, 30 S. — R. 2. 4a) enthält mehr als 30 Stücke, hauptsächlich Romane. Ich muß wohl darauf verzichten, alle Titel anzuführen. Der versprochene zweite Teil, der Einleitung und Anmerkungen enthalten soll, ist noch nicht erschienen. Einige Stücke sind aus dem 12. bis 15. Jh. datiert und sind daher vom sprachlichen Standpunkt aus sehr wichtig. Die Gedichte neigen zu Altertümlichkeiten, so daß man versucht ist, einige davon Apabhraṃśa zu nennen. Leider fehlen hier die Zeitangaben. Eines der Prosastücke, Pṛthvīcandra Caritra, nennt der Verf. *Vāgvilāsa*; ich weiß nicht, ob das Wort als Name einer Literaturgattung gebraucht wird. Der Form nach hat das Stück Ähnlichkeit mit *Vacanikā* der Ḍiṅgaḷa-Literatur, einer Art gereimter Prosa, wo sich jede Phrase oder jeder Satz, gleichgültig ob lang oder kurz, mit dem nächsten reimen muß. Also ist *Vāgvilāsa* „Wortspielerei" ein passender Name.

20. Bhavisayattakahā (69, 148, 174 S. — R. 6) ist ein Roman in Apabhraṃśa von Dhanapāla. Gune hat nicht nur die von Dalal angefangene

Ausgabe zu Ende geführt, sondern auch mit Einleitung, Anmerkungen und Glossar versehen, wobei ihm Jakobis Arbeit über dieses Werk große Dienste geleistet hat.

29. Nalavilāsa Nāṭaka (40, 91 S. — R. 2. 4a) von Rāmacandra Sūri ist, wie aus dem Titel erhellt, eine dramatische Bearbeitung der Nala-episode.

5. Rāṣṭrauḍha-vaṃśa Mahākāvya (XXIV, 118 S. — R. 1. 12a) berichtet über die Bāgula Fürsten von Rāṣṭrauḍha (Rāṭhoḍ oder Rāṭhoṛ) von Kanauj bis Nārāyaṇa-Śāh von Mayūragiri, dem Gönner des Verf.s Rudrakavi (1596). Mayūragiri ist als Mulher in Bāgalāṇ, ein Distrikt zwischen Gujarāt und Dakkhan, identifiziert, und der Name des Distriktes hängt augenscheinlich mit dem der Dynastie zusammen.

7. Vasantavilāsa Mahākāvya (XVI, 114, 6 S. — R. 1. 8a) von Bālacandra Sūri beschreibt das Leben Vastupāla's (1240). Der Band enthält auch den Abschnitt über Vastupāla und seinen Bruder Tejaḥpāla aus Prabandha-kośa von Rājaśekhara Sūri.

9. Moharāja-parājaya (12, XVII, 135, 18 S. — R. 2) von Yaśaḥpāla (13. Jh.) ein allegorisches Drama über Kumārapāla's Bekehrung zum Jinismus.

10. Hammīra-mada-mardana (XV, 90, VIII, S. — R. 2.) von Yasasiṃha Sūri, ein Drama zum Lobe Vastupāla's und Tejaḥpāla's, zurückgreifend auf einen mohammedanischen Einfall in Gujarāt.

14. Kumārapāla-pratibodha (XV, 15, 478 S. — R. 7. 8a) auch Jinadharma-pratibodha genannt, von Somaprabhācārya beschreibt, hauptsächlich in Prakrit, nebenbei auch in Sanskrit und Apabhraṃśa abgefaßt, wie Hemācārya den König Kumārapāla lehrte und bekehrte.

Philosophisch sind die folgenden Werke:

3. Tarkasaṅgraha (XXII, 142, 17, 8 S. — R. 2) von Ānandajñāna, unter dem Namen Ānandagiri bekannter, widerlegt das *vaiśeṣika* System.

12. Mahāvidyā-viḍambana (38, 189, 8 S. R. 2, 8a) von Vādīndra (13. Jh.) ist ein Werk über die Nyāya Philosophie. Der Band enthält auch zwei Kommentare: Mahāvidyā-viḍambana Vyākhyāna von Ānandapūrṇa und Vyākhyānadīpikā von Bhuvanasundara Sūri, und gleichartige Werke: Laghu Mahāvidyā-viḍambana von dem letzteren, Daśaślokī-Mahāvidyā Sūtra von Kulārka Paṇḍita und Mahāvidyā daśaślokī Vivaraṇa von einem unbekannten Verf. nebst Kommentar: Mahāvidyā-vivaraṇa-ṭippana von Bhuvanasundara Sūri.

15. Gaṇa-kārikā (X, 57 S. — R. 1. 4a) von Bhā(va)-sarvajña behandelt das *Pāśupata* System.

22—23. Paraśurāma-kalpasūtra (XXIII, 390 und XVIII, 226 S. R. 7 und R. 4) ist ein Werk über Tantra mit Kommentar von Rameśvara (22) und die dazu gehörige *Paddhati* unter dem Titel Nityotsava von Umānanda (23).

24. Tantra-rahasya (15, 84 S. — R. 1. 8a) von Rāmānujācārya, enthält die Ansichten der Guru-Schule über die *vaidika*-Religion.

Drei Bände sind Bücherkataloge:

1. Kavīndrācārya-sūcīpatra (XV, 34 S. — 12a) ist eine Liste von Sanskritwerken einer Privatbibliothek, die nicht mehr existiert.

21. Catalogue of Mss. in Jesalmere Bhandars (70, 101 S. — R. 3, 4a).

27. Catalogue of Mss. in the Central Library Baroda Vol. I Vedic (XXVIII, 264 S. — R. 6).

Zur Ritualliteratur gehören:

26. Sādhanamālā I (XXIII, 342 S. — R. 5) enthält buddhistische Rituale.

18. Vārāha-gṛhya-sūtra (V, 24 S. — 12a) beschreibt das yajurvedische Hausritual.

Die übrigen Bände behandeln verschiedene Gegenstände:

1. Kāvya-mīmāṃsā (XXXIV, 154 S. — R. 2. 4a) von Rājaśekhara (9. Jh.) ist ein wichtiges Werk über Poetik.

6. Lingānuśāsana (IX, 21 S. — 8a) von Vāmana (9. Jh.) behandelt das grammatische Geschlecht im Sanskrit.

16. Saṅgīta-makaranda (XI, 64 S. — R. 2) von Nāraḍa ist ein Werk über Musik.

19. Lekha-paddhati (XI, 130 S. — R 2) ist ein Briefsteller für Verwaltungsangelegenheiten in Sanskrit, aber mit vielen Gujarātī (Pāṭaṇ) Wörtern und ist daher auch sprachlich wichtig.

25. und 32. Samaraṅgaṇasūtradhāra I und II (39, 290 und 15, 324 S. — R. 5.) von König Bhojadeva (11. Jh.) ist ein Werk über Architektur.

28. Mānasollāsa I (XXII, 146 S. — R. 2. 12a), dem König Someśvara (12. Jh.) zugeschrieben, enthält Belehrungen über die Gebrauchsgegenstände der Könige.

Die anderen Werke gehören nicht zu der genannten Serie, aber sie sind auch mit der Unterstützung des Maharaja Gaekwad gedruckt. — Das aus dem Persischen übersetzte Werk behandelt u. a. die Verwaltungsgeschichte von Gujarāt im 18. Jh.

Dutt, der Staatsbibliothekar von Baroda, berichtet in seinem mit Bildern ausgestattetem Buche über das Bibliothekswesen des Landes.

Die nächste Schrift ist ein fünfteiliger Katalog der Marāṭhī-Bücher in „Central Library Baroda".

Die letzte Anzeige ist eine Serie von Biographien in Gujarātī über heimische Dichter. Sie belehren uns viel mehr und besser als Jhaveri, Milestones in Gujarati Literature I—II, 1914, 1924. Die Bände über die Dichter früherer Zeit sind besonders lobenswert.

Heber, A. Reeve, M. D., Ch. B., and Kathleen M. **Heber,** M. B., Ch. B., B. Sc.: **In Himalayan Tibet,** a record of twelve years spent in the topsy-turvy land of Lesser Tibet, with a description of its cheery folk, their ways and religion, of the rigours of the climate and beauties of the country, its fauna and flora. With illustrations and map. London: Seeley, Service & Co. 1926. (XVI, 283 S.) 8°. 21 sh. Bespr. von H. A. Francke, Berlin.

Dr. Heber und Frau waren während der Dauer von zwölf Jahren als Missionsärzte am Hospital der Herrnhuter Brüdergemeine in Leh auf dem Himalaya tätig, wo sie sich durch vorbildliche Berufstreue das Vertrauen der eingeborenen Bevölkerung erwarben. Zur Erinnerung an diese Zeit und als Andenken für ihre Kinder haben sie das vorliegende Buch geschrieben, welches auf wissenschaftliche Bedeutung keinen Anspruch erhebt.

In 26 Kapiteln erzählt das Ehepaar von Reisen in dem schönen, aber wilden und öden Land, vom häuslichen Leben der tibetischen Bevölkerung, von medizinischen Erfahrungen, vom Buddhismus, und ähnlichem.

Wenn auch Hebers, die durch ihren Beruf stark in Anspruch genommen waren, keine Zeit hatten, sich mit wissenschaftlichen Fragen zu beschäftigen, enthält das Buch doch manches, das dem Forscher wertvoll sein wird. Es sei auf einiges hingewiesen: S. 86 hören wir vom Losen mit Stäbchen, auf welche Namen geschrieben sind (vgl. unsere Buchstaben); S. 88, von Häusern aus Yakmist; S. 117, 8, von Ladakher Mahlzeiten; S. 146 von tibetischen Patienten, unter denen ein Lama, welcher durchaus Menschenfleisch als Medizin haben will, besonders genannt sein soll. Die Kapitel, welche den volkstümlichen Buddhismus behandeln, bringen manche nützliche Beobachtung, enthalten aber auch kleine Fehler. Der schlimmste ist wohl die Verwechselung des tibetischen Ausdruckes Stong-pa-nyid mit dem Begriff des Nirvana. Nein, diese beiden Ausdrücke decken sich wirklich nicht. Das tibetische Wort für Nirvana ist Mya-ngan-las-âdas-pa, „aus dem Elend gehen". Śūnyata, „die absolute Leere" ist der Name einer philosophischen Weltanschauung.

Forscher, welche sich mit den tibetischen Maskentänzen beschäftigen, werden sich freuen, in drei Kapiteln eine ausführliche Beschreibung der im Hemiskloster üblichen Vorführungen zu finden.

---

1. **May,** Reginald le, M. R. A. S.: **An Asian Arcady.** The Land and Peoples of Northern Siam. Cambridge: W. Heffer & Sons 1926. (XIV, 274 S.) 4°. 21 sh.

2. **Lefèvre-Pontalis,** M. Pierre: **Notes sur des Amulettes siamoises.** Paris: Paul Geuthner 1926. (49 S., 26 Taf.) 8°. = Annales du Musée Guimet. Bibliothèque de Vulgarisation. Tome 45. 25 Fr.

3. **Döhring,** Prof. Dr. Karl: **Die Thot Kathin-Feier in Siam.** Hannover: Heinz Lafaire 1927. (31 S.) 8°. = Untersuchungen zur Geschichte des Buddhismus und verwandter Gebiete. XXII. RM 1.20.

4. **Collard,** Paul: **Cambodge et Cambodgiens.** Métamorphose du Royaume Khmêr par une Méthode Française de Protektorat. Paris: Société d'Éditions Géographiques, Maritimes et Coloniales, 1925. (XIV, 312 S.) 4°. 40 Fr. Bespr. von H. Stönner, Berlin.

1. Das Buch bringt uns eine Beschreibung des wenig bekannten nördlichen, hauptsächlich von Laoten bewohnten Teiles von Siam, das May durch langjährigen Aufenthalt und Reisen genau bekannt geworden ist. Der erste, historische Teil ist, wie auch der Verfasser selbst sagt, der schwächste. Denn die Historie des Laotenlandes liegt weit bis in unser Mittelalter im Dunkeln oder bringt mythisches und anderes nicht authentisches Material. Eingeteilt ist dieses Kapitel in die älteste Zeit bis zum Jahre 1350 und von da ab bis zum heutigen Tage. Bei dem Mangel an historischen Quellen und der Schwierigkeiten bei der Aufsuchung der Überlieferung, sei sie auch mythisch, ist es doch begrüßenswert, daß der Verfasser tapfer an das Thema herangegangen ist und uns gibt was er hat. Nicht jeder hat Zeit und Lust und nicht zuletzt auch die Fähigkeit, den Leuten alles abzufragen. Allmählich kommen wir dann auf festeren Boden und die geschichtlich beglaubigten Königreiche des Nordens tauchen auf.

Im zweiten Teil: Topographical and Ethnological gibt der Verfasser im 3. Kapitel den Verkehr Europas mit dem Norden von den ältesten Zeiten an. Kap. 4 beschreibt die Reise von Bangkok bis nach Chieng Mai, der Hauptstadt von Nordsiam und Kap. 5—7 geben ausführliche Mitteilungen über Land und Leute, ihr Leben, ihre Sitten und ihre Religion. Diese letzten Kapitel bringen für die Ethnologie viel neuen Stoff.

Der dritte Teil: Reisen sind geographisch von Interesse und bringen in jedem Kapitel eine einheimische Erzählung wie sie der Verfasser auf seinen Fahrten gehört hat. Das Buch ist sehr gut ausgestattet. Sehr viele und was die Hauptsache ist sehr gute, brauchbare Abbildungen von Volkstypen, Tempeln usw., ferner gibt es eine große farbige Karte von ganz Siam und eine kleine skizzierte von Nord-Siam. Mit der Transkription bin ich keineswegs überall einverstanden.

2. Diese Amulette dienen wie überall zum Schutz vor allerlei Gefahren und Krankheiten, vor Tod und Schlangenbiß, vor bösen Geistern und Belästigungen durch Räuber und wilde Völkerschaften, welche in den Grenzgebieten z. T. noch Kopfjäger sind. Andererseits wird sie auch Schutzmittel der schwarzen Magie, die den Verbrecher behüten; so z. B. gibt es Amulette, die unsichtbar machen, wenn man sie unter die Zunge legt, also für Diebe sehr passend.

L.-P. teilt die Amulette je nach den darauf befindlichen Darstellungen in vier Kategorien, auf die er dann im Einzelnen eingeht. Die haupt-

sächlichsten figürlichen Darstellungen sind neben Buddha in reicher Zahl die alten brahmanischen Gottheiten: Śiva, Viṣṇu, Brahma, Indra und Ganeśa. Dann folgen Halbgötter, wie die Nāgas (Schlangengottheiten), die sowohl im Brahmanentum als auch im Buddhismus eine große Rolle spielen, sowie brahmanische und buddhistische Heilige, Geister von Verstorbenen, Gespenstern usw. Es folgt ein historischer Rückblick. Was nicht angenehm auffällt ist die neue, in Bangkok erfundene doppelte Transkription, wobei schließlich Ungetüme herauskommen, wie das Wort Kampeng pech statt Kamphĕng phet, letzteres für vajra. Besser ist es schon, an der alten Transskription des Bischofs Pallegoix festzuhalten, als eine Halbheit neu einführen, die dem Laien nichts sagt, während der Kundige ohne weiteres das alte Sanskritwort erkennt.

Auf 27 Tafeln sind 107 Amulette z. T. von zwei Seiten dargestellt, sowie zwei Tafeln A mit Darstellung eines Nāgarāja und B mit der eines Ṛṣi (Weisen). Beides sind Bronzen.

3. Diese Feier wird schon im Bangkok-Calendar, 1863, von Bradley kurz beschrieben. Ja es wird sogar eine Abbildung eines Musters oder „Kathín" dazu gegeben. Es handelt sich bei dieser Feier um einen Besuch des Königs und anderer in so und soviel ihnen nahestehenden Klöstern, um den dortigen Mönchen neue Gewänder zu schenken (niederzulegen = thòt). Die Mönchskleider waren ursprünglich aus Stücken zusammengesetzt und dementsprechend wurde später ein solches Muster oder Kathin in dieser alten Form gewebt. Jetzt erhalten die Mönche einfarbige, gelbe Gewänder ohne Muster der Zusammensetzung, die z. T. aus Europa stammen.

Abzulehnen ist die Erklärung Döhrings in Anm. 2 auf S. 10. Der Novize wird nicht als Nāga (Schlangendämon) angesehen. Die Formel heißt im Siamesischen bûet nàkh, im Pali pabbajja nagga, das ist einer, der prächtig gekleidet in das Kloster reitet, und dort nach Ablegung seines eigenen Gewandes also „nackt" (nagga) das Gewand eines Mönches anzieht und damit die Klosterregel übernimmt[1]. Die Geschichte mit der Frage: Bist du ein Nāga? die Döhring hier verwechselt, beruht auf einem anderen Hintergrund. Da die Nāgas menschliche Gestalt annehmen können, wurde diese Frage an alle Novizen bei Übernahme der Mönchsverpflichtung gestellt, um zu vermeiden, daß sie als Mönche eintreten konnten. Ferner ist noch zu bemerken, daß es nicht Brahminisch usw. heißt, sondern Brahmanisch nach dem Sanskritwort Brāhmaṇa.

4. Es ist kein Buch eines Gelehrten oder Forschungsreisenden, sondern eines hohen Verwaltungsbeamten, der durch über 20 Jahre mit offenen Augen für seine Umgebung die politischen Ziele Frankreichs in Hinterindien verfolgt hat. So ist das Buch nicht nur politisch für die Kolonialpolitik Frankreichs von großem Werte, sondern auch ethnographisch einzuschätzen. Letzteres hauptsächlich durch die Kapitel über die Beisetzung des alten und Inthronisation des neuen Königs.

In den ersten Kapiteln wird nach einer Einleitung alte und neue Literatur, Angkor, die Geschichte Kambodjas, der Buddhismus und was damit zusammenhängt usw. gebracht. Dann folgen politische Kapitel, darunter Kap. X. Norodom Ier. Er hat den Franzosen redlich zu schaffen gemacht.

Dann folgen Rechtsprechung einst und jetzt und zur Abwechslung Betrachtungen über die kambodjanische Seele, Musik, Geburt, Heirat und Verbrennung. Darauf kommen die oben schon erwähnten Kapitel über den Tod und die Beisetzung des Königs sowie über die Krönung seines Nachfolgers eines jovialen Herrn, ganz ungleich im Charakter mit dem Verstorbenen. Frankreich hat dann auch diese Gelegenheit benutzt, um seine Machtbefugnisse in diesem seinem „Protektorat" stark zu erweitern, so daß der neue König in der Tat nur noch den Namen hat. Zum Schluß spricht der Verf. über die Gesamtlage des französischen Indochina und seine Zukunft. Die vielen Bilder sind bedauerlicherweise durchweg schlecht.

1) cf. Pallegoix, Dictionarium.

Hübotter, Prof. Dr. med. et phil.: **Zwei berühmte chinesische Ärzte des Altertums: Chouen Yu-J und Hoa T'ouo.** 2. Aufl. Tokyo: Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens und Leipzig: Verlag der Asia Major 1927. (48 S.) gr. 8°. = Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens. Band XXI, Teil A. Bespr. von E. Hauer, Berlin.

Wie man sich durch Nachschlagen in Cordier's Bibliotheca Sinica schnell überzeugen kann, ist das weite Feld der einheimischen chinesischen Medizin von der abendländischen Fachwissenschaft recht stiefmütterlich behandelt worden. Der große Katalog Kaiser K'ien Lung's zählt in Abteilung III unter Gruppe 4 „I-kia-lei" 196 meist umfangreiche Werke auf, welche über die chinesische Heilkunst im Laufe der Zeiten berichten und über allgemeine Medizin, Pharmazeutik, Chirurgie, Pulsdiagnose, Akupunktur, Moxakur, Ophtalmologie, Gynäkologie, Kinderkrankheiten, Tierarzneikunde u. a. m. Aufschluß geben. Selbst der kleine Katalog (K'in-ting-Sĕ-k'u-ts'üan-shu-kien-ming-mu-lu) erwähnt, mit des sagenhaften Kaisers Huang Ti Buche Huang-ti-su-wên beginnend, 97 medizinische Werke mit 1539 Kapiteln.

Die chinesische Schriftsprache ist bekanntlich nicht leicht, muß sie doch von den Chinesen selber in jahrelanger Arbeit erst mühsam erlernt werden. Für den Abendländer steigern sich die Schwierigkeiten noch auf Gebieten chinesischer Wissenschaften, wo es von Fachausdrücken wimmelt, zu deren Erklärung die vorhandenen Wörterbücher nicht ausreichen. Es dürfte für die ersten Arbeiten auf so diffizilem Grunde nichts übrig bleiben, als sich der Hilfe deutsch sprechender chinesischer oder japanischer Ärzte zu bedienen, die in der Medizin abendländisch erzogen worden sind und eine gute schriftchinesische Bildung haben. Diesen Weg scheint der Herr V. eingeschlagen zu haben, der von Hause aus Mediziner ist und über eine sino-

logische Vorbildung verfügt, die ihn befähigt, erfolgreiche Pionierarbeit zu tun.

Auf den ersten 29 Seiten ist die Lebensgeschichte des um 200 v. Chr. lebenden berühmten Arztes Shun-yü Yi aus dem 105. Kapitel des Shih-ki übersetzt worden. Warum der V. den Namen beharrlich Chouen Yu-J schreibt, vermag ich nicht einzusehen, da er doch S. 4 richtig übersetzt hat: „Sein Familienname war Chouen Yu, sein Rufname J. "Shun-yü (in der französischen Transkription Chouen-iu) ist aber ein Doppelname (fu-sing) und Yi der Beiname (nicht „Rufname", denn mit seinem „ming" wird der Chinese nie gerufen). An diese Biographie schließt sich die Lebensbeschreibung des um 200 n. Chr. lebenden bedeutendsten chinesischen Chirurgen Hua T'o (französische Transkription Hoa T'ouo) aus Band 920 der Riesenenzyklopädie Ku-kin-t'u-shu-tsi-ch'êng mit 23 Krankengeschichten.

Die Übersetzung ist nicht immer einwandfrei, doch ist hier nicht der Ort, darüber zu rechten.

Menz, Prof. Dr. Gerhard: **Flutwende.** Die Entwicklung der Beziehungen Chinas zum Abendlande in den letzten 100 Jahren. Mit einer Karte. Leipzig: J. C. Hinrichs 1926. (163 S.) gr. 8°. RM. 6.50; geb. 8 —. Bespr. von F. E. A. Krause, Göttingen.

Das Buch mäßigen Umfanges ist mit großer Freude zu begrüßen und muß jedem deutschen Leser, der an den allgemeinen Fragen und großen Problemen Ostasiens irgendwie interessiert ist, wärmstens empfohlen werden. Ausgehend von den ersten Anfängen einer neuzeitlichen Berührung Europas mit China durch die Jesuiten-Mission und den Handel der abendländischen Mächte werden die Vorgänge geschildert, die vom Opium-Kriege bis zur Revolution in China geführt haben. Die einzelnen Phasen dieser Einbeziehung des Fernen Ostens in die weltpolitische Interessengemeinschaft werden namentlich vom wirtschaftlichen Standpunkte aus scharf beleuchtet. Wenn in dem knappen Rahmen, den die Schrift einhält, auch nicht alle Seiten möglicher Betrachtung der so tiefwirkenden Ereignisse zu Wort kommen können, so ist doch gerade in der Herausarbeitung einer aus des Verfassers besonderen Einstellung zu diesen Fragen abgeleiteten Profilierung eines Bildes, das an sich mancherlei Ausmalung zuläßt, ein wesentliches Verdienst zu erblicken, um so mehr, als er die Festhaltung des geraden Fadens und die notwendige Beschränkung auf klare Umrisse nie vergißt. So kann dieses Büchlein sowohl zu einer Orientierung über Grundprobleme der west-östlichen Beziehungen weitesten Kreisen nützlich sein, als auch den Fachmännern, die den geschilderten Stoff in seinem vollen Umfange kennen und oft vielleicht mit etwas andrer Sondereinstellung betrachten, viele Anregung zu ergänzender Rekapitulation bieten.

China To-day. Through Chinese Eyes. Second Series. By T. C. Chao, P. C. Hsü, T. T. Lew, Y. C. M. Wei, T. Z. Koo, M. T. Tchou, D. Z. T. Yui. 2. Aufl. London: Student Christian Movement 1927. (VIII, 151 S.) kl. 8° 2 sh. 6 d. Bespr. von Erich Hauer, Berlin.

Der lesenswerte Band ist die Fortsetzung eines im November 1922 unter demselben Titel veröffentlichten Buches, das aus der Feder von vier Führern des Jungchinesentums Aufsätze über die geistigen, religiösen und wirtschaftlichen Kräfte enthielt, die zurzeit am Werke sind, die Gedankenwelt und damit das hergebrachte Leben der Chinesen völlig umzumodeln. Die sieben als Autoren genannten Herren sind angelsächsisch erzogene Christen, die ihre Ausbildung auf amerikanischen (Harvard, Columbia University, Vanderbilt University, Boone University) oder englischen Hochschulen (Glasgow, St. John's University, Shanghai) erhalten haben. Sie behandeln in 10 Kapiteln die gegenwärtigen (inzwischen durch die Ereignisse überholte) politische Lage in China, die heutige Stellung der Industrie und die Arbeiterbewegung, geistige Strömungen, das heutige religiöse Denken und Leben in China, die „Neu-Kultur-Bewegung" und die christliche Erziehung in China, die Synthese der Kulturen des Ostens und des Westens, das Schulleben im heutigen China, das Geistesleben der Zöglinge in den christlichen Colleges, die Erziehung zu geistiger Führerschaft und Staatsbürgertum sowie die Nöte der christlichen Bewegung in China. Trotz offenem Bekenntnis zum Christentume scheuen die Verfasser sich nicht, an verschiedenen Stellen auf Mängel in der angelsächsischen Missionsarbeit hinzuweisen und dem allmählichen Ausbau einer reinchinesischen christlichen Kirche in China das Wort zu reden. Wer aus beruflichen Gründen oder privater Liebhaberei sich mit dem erwachten modernen China befaßt, wird mit Nutzen zu diesem Buche greifen.

Soulié de Morant, George: **Théâtre et Musique modernes en Chine** avec une étude téchnique de la musique chinoise et transcriptions pour piano, par André Gailhard. Paris: Paul Geuthner 1926. (XVI, 195 S., XVII Tafeln.) 4°. 200 Fr. Bespr. von Erich Schmitt, Berlin.

Mit dem vorliegenden Werk hat sich der Verfasser ein außerordentliches Verdienst erworben, denn er hat damit die erste wissenschaftliche Studie über eines der interessantesten Gebiete des chinesischen Lebens gegeben, das trotz der paar Arbeiten von Bazin, Gottschall und Jacofleff (1) noch Neuland für uns ist.

In klarer und stets anregender Form gibt Verf. zunächst einen kurzen Abriß der modernen Entwicklung des chinesischen Theaters, das

---

1) Bazin: Le théâtre chinois 1838 und Le siècle des Youen 1854. Stanton: The Chinese Drama 1899. Gottschall: Das Theater und Drama der Chinesen 1887. Jacofleff: Théâtre Chinois 1922.

seit der Revolution und Erklärung der Republik einen geradezu phänomenalen Aufschwung genommen hat. Während bis zum Jahre 1906, als in China die Sklaverei abgeschafft wurde, Schauspieler noch häufig die Sklaven ihrer Impresarios waren und vor dem Gesetz nicht als ehrenhafte Personen galten, ist in den letzten 20 Jahren ein vollkommener und ungeahnter Umschwung eingetreten. Schauspieler und Sänger wie der verzogene Liebling des Publikums Mei Lan-fang 梅蘭芳 sind so berühmt wie der Präsident selbst, und des Sängers Bild prangt überall kühn neben dem des Hauptes der Republik. Ein kurzes Kapitel über Schauspielerbiographien zeigt klar die gewaltige Veränderung in der Auffassung von dem Beruf des ausübenden Künstlers. Wang Yu-tschen war hoher Militär, ehe er Abschied nahm und zur Bühne ging; T'an Tsin-pei (1842—1917) wurde sogar geadelt, kurz, überall zeigt sich die europäische Entwicklungstendenz, besonders in puncto Gage, die in China bereits eben solche schwindelnde Höhe erreicht wie bei manchem „Star" in Europa.

Sehr lehrreich ist das Kapitel über die einzelnen Rollen und die 花臉 hua-tsien (in der chinesischen Bühnensprache für lien), „faces peintes". Verf. geht immer auf die Erklärung des Tz'ĕ-Yüan zur Deutung derselben und ihrer merkwürdigen Namen zurück. So z. B. geht der Name tsch'ou 丑, die Rolle des Komikers oder Verräters mit der weiß gemalten Nase, zurück auf die Anordnung des Kaisers Hui-tsung (1101—26), der die komischen Eingeborenen von Ts'uan 爨 in Yünnan gesehen hatte und nun wollte, daß sie von seinen Komikern nachgemacht würden. So entstand der Name ts'uan-tsch'ou, Komiker nach Art der Ts'uan, oder abgekürzt Tsch'ou. Recht anfechtbar dagegen erscheint mir, wenn Verf. die Rolle des Hauptdarstellers mo-ni 末泥 gemäß dem Tz'ĕ-Yüan als Verdrehung (轉音) des homonymen Wortes 摩尼 (Mani, Manichäer) auffaßt. Das Tz'ĕ-Yüan aber schreibt gar nicht so apodiktisch, wie der Verf. übersetzt: „on les nommait autrefois mo-ni d'après les mo-ni des Chann-chann, dans les Régions Occidentales", sondern es steht dort sehr vorsichtig ausgedrückt 或謂爲摩泥之轉音, also nur huo wei, d. h. man sagt, es heißt. Huo bedeutet immer etwas ungewisses. Diese Rolle wird immer mit langem, ungepflegtem Bart gespielt; ich kann darin aber noch keine Veranlassung zu jener Annahme finden, mo-ni von Manichäer abzuleiten. — Im übrigen aber kann man nach der Lektüre dieser Abschnitte Couvreur, Giles und Rüdenberg in bezug auf bühnentechnische Ausdrücke reichlich revidieren und erweitern.

Das 3. Kapitel behandelt die „Livrets", Textbücher, und gibt eine durch Übersetzungsbeispiele illustrierte Einteilung in die 5 Gruppen der Theaterstücke: Amour, amitié, honneur, le jeu und comédies et drames d'erreurs, sowie am Schlusse eine Übersetzung der Oper 翠屏山 Ts'ui P'ing Schan.

Kapitel IV ist der Musik gewidmet und schildert die geschichtliche Entwicklung von der alten chinesischen Tonleiter, den Rhythmen, der Harmonielehre, Polyphonie, Komposition und der „notation". Den Schluß bilden Musiktexte im europäischen Notensystem, so daß man sich durch eigenes Spielen von dieser uns so fremden Harmonielehre einen Begriff machen kann.

Ein leider nicht vollständiger Index am Ende mit Angabe der chinesischen Zeichen ist umsomehr zu begrüßen, als der Verf. unglücklicherweise die verwirrende Transkription nach der neuen standard Romanisation-Method (vgl. Soothill) angewandt hat, wonach z. B. kroaé dem einfachen k'uai und Tsraé rao gewöhnlichem ts'ai hao entspricht! Auf S. 6 kommt der Name Kao-tsing 高腔 ton élevé vor, aber erst viel später erfährt man, daß tsing die Bühnenaussprache für tsiang ist. Solchen Mängeln wäre in einer Neuauflage leicht abzuhelfen, und vielen, die das Buch studieren, würde dadurch noch mehr Klarheit und Freude geschaffen werden; denn das Buch ist nicht nur für den Theaterliebhaber, sondern auch für den Fachmann gleicherweise eine Freude.

Howell, E. Butts: The Restitution of the Bride and other Stories from the Chinese, translated. London: T. Werner Laurie Ltd. 1926. Bespr. von E. v. Zach, Weltevreden.

Auf „The Inconstancy of Madame Chuang", die ich in Asia Major III, 164 besprochen habe, hat Howell nun weitere sechs Erzählungen aus dem bekannten Novellenbuch „Chin-ku-ch'i-kuan" folgen lassen. Durch treue Übersetzung und flüssige Nachbildung ist es ihm gelungen eine lebendige Natürlichkeit zu erreichen, die die Lektüre wirklich zu einem fesselnden Genuß gestaltet. Neben der ästhetischen Bedeutung hat aber das Buch auch wissenschaftlichen Wert, da es wie kein zweites berufen ist, den jungen Sinologen in den Stil der chinesischen Belletristik einzuführen. Von diesem Standpunkt aus füge ich hier einige kritische Bemerkungen bei, die vielleicht bei einer Neuausgabe Berücksichtigung finden könnten.

1. In der Einleitung zur ersten Novelle wird uns das Schicksal des Günstlings Têng T'ung und des Generals Chou Ya-fu erzählt, denen ebenfalls — wie dem Minister P'ei Tu der Novelle — ein Physiognom den Hungertod prophezeit hat. Warum Howell diese Einleitung weggelassen hat, ist mir nicht verständlich. — S. 9 finden sich im chinesischen Texte zwei Fehler, die in der Übersetzung hätten richtig gestellt werden sollen: the two districts of Tê and Ti (aber nicht Li, vgl. Playfair Nr. 7197) und the Hall of the virtue of the unicorn (Lin-tê-tien statt Lung-tê-tien). Auch hängt dieser

Absatz, wo von der verschwenderischen Bautätigkeit des Kaisers die Rede ist (Howell spricht irrtümlich von massive timbers and walls) mit dem folgenden über Liu Pi's Lebenselixier dadurch logisch zusammen, daß Minister P'ei Tu in beiden Fällen ernste Vorstellungen an die Adresse des Kaisers richtete, die aber unbeachtet blieben. Howell's Übersetzung: „P'ei Tu persuaded the Emperor to have no dealings with Liu Pi" ist schon darum historisch unrichtig, weil Liu Pi (oder nach Pekinger Lesung Liu Mi) trotz aller Vorstellungen zum Gouverneur von T'ai-chou ernannt wurde. (Vgl. T'ung-chien-kang-mu C. 48/72, Wieger, Textes Historiques S. 1723.)

2. In der zweiten Erzählung wird S. 37 der als Dichter polymetrischer Lyrik bekannte Liu Yung (ca. 1035 n. Chr. — ein Beispiel seiner Kunst bei Zottoli, Cursus Litt. Sinicae V. 770) versehentlich Li genannt.

3. Das Gedicht, welches die dritte Novelle einleitet (S. 77), ist von der Sung-Dichterin Chu Hsi-chên; S. 78 Wu Yên-kao ist der Dichter Wu Chi (Giles, Chin. Dict. Nr. 886) der Chin (Nü-chên)-Dynastie. — S. 130 lies Trionyx statt Trionix; so heißt nämlich diese Schildkrötenfamilie wegen ihrer drei Klauen (onyx) an jedem Bein.

4. In der Erzählung „The Courtesan" findet sich S. 160 ein berühmter Vierzeiler von Liu Tsung-yuan, vgl. Zottoli, op. cit. V. 450, dessen erster Vers lautet: „In den tausend Bergen haben die Vögel aufgehört zu fliegen." Howell liest hier wu (Krähe) statt niao (Vogel) und übersetzt: „The crows no longer round the hill-tops float." — Auf derselben Seite wird der Dichter Kao Ch'i (aus der ersten Zeit der Ming-Dynastie, etwa 1370 n. Chr., bekannt als Mitarbeiter an der offiziellen Geschichte der Yüan-Dynastie) erwähnt, den Howell in Note 52 mit Kao Ch'an (Giles, Biogr. Dict. Nr. 947) verwechselt.

5. In der vorletzten Erzählung heißt es S. 216, daß 1449 n. Chr. der Kaiser, der später in der T'ien-shun-periode starb (T'ien-shun-yeh) nach Norden zog und gefangen genommen wurde. Note 53 — worin es heißt: „the author of this story seems to have been confused regarding the period with which it deals" — ist daher unrichtig. Andererseits wird zu Beginn dieser Erzählung das Leben des historischen Ministers Wang Yai (oder Ya, 835 n. Chr. hingerichtet) in die Kan-lu-Jahre verlegt, was Howell mit „in a certain period of the T'ang-dynasty" übersetzt. Da aber keine Regierungsperiode der T'ang-Zeit den Namen Kan-lu trägt, so müssen wir hier einen Fehler im Text annehmen.

Schließlich möchte ich noch den Studenten auf die glänzende Übersetzung der 13. Geschichte des Chin-ku-ch'i-kuan (Shên Hsiang findet die von seinem Vater kopierten Throneingaben des Chu-ko Liang, Dokumente der Loyalität und Legimität) verweisen, die Howell im 2. und 3. Bande des China Journal of Science & Arts veröffentlicht hat. Aus dieser Publikation möchte ich schließen, daß Howell die Serie seiner Übersetzungen weiter fortsetzen und uns bald mit einer neuen Frucht seines Fleißes und seiner Kunst überraschen wird.

Binyon, Laurence: **Les Peintures chinoises dans les Collections d'Angleterre.** Paris und Brüssel: G. van Oest 1927. (68 S., 64 Taf.) 4°, = Ars Asiatica. Études et Documents publiées par Victor Goloubew sous le patronage de l'École Française d'Extrême-Orient IX. Bespr. von A. Breuer, Berlin.

In diesem Band IX der Ars Asiatica gibt uns L. Binyon nach einem interessanten, einleitenden Text auf 64 Tafeln eine Übersicht über chinesische Bilder in England. 17 chinesische Gemälde sind bereits in Band VI der Ars Asiatica abgebildet worden und werden daher hier nicht wiederholt. Der größere Teil des Besitzes fällt natürlich auf das Britische Museum, dessen Katalog, ohne die Sammlung Stein, ungefähr 400 chinesische Bilder enthält. Unter den Privatsammlern Englands gibt es nur wenige, die sich vorwiegend chinesischen Bildern widmen. Binyon erklärt auf S. 11 „C'est fort naturel. Le collectionneur, en effet, aime la certitude dans ses acquisitions: or quel domaine offre moins de certitude que celui-ci? Plus on explore, plus le terrain se révèle incertain."

Unter den vielseitigen Kunstäußerungen Chinas ist die Malerei das vornehmste, aber für den Sammler auch das schwierigste Gebiet. Seit fast 1000 Jahren haben die Maler Chinas die alten Meisterwerke kopiert und gewohnheitsmäßig ihre Produkte mit der ursprünglichen Signatur versehen; Diese Nachbildungen wurden wieder von späteren Generationen kopiert; Kunsthändler und Sammler fügten anonymen Bildern Signaturen alter Meister bei, die früher in ähnlichem Stile gemalt haben. Kein Wunder also, daß bei dem fast völligen Mangel beglaubigter, alter Meisterwerke die Kritik es nicht leicht hat.

Die Liste der Abbildungen beginnt mit einem Ausschnitt aus der Rolle des Ku K'ai-chih, eines Malers aus dem 4. Jahrhundert. Obwohl wohl niemand mehr diese künstlerisch hochstehenden Szenen aus dem Hofleben als Original ansieht, so sind die Meinungen über die Datierung der Kopie noch sehr geteilt. Dieser folgen einige höchst interessante Skizzen aus Astana in Turfan von der letzten Expedition Sir Aurel Steins i. J. 1915. Eine Dame mit Dienerin unter einem Baume stehend und wahrscheinlich einem Tanzfeste zuschauend; ferner auf Tafel 3 galoppierende Pferde mit einer tibetanischen Inschrift. Beide mit gut erhaltenen Farben. Ebenso wie bei den stark schematischen buddhistischen Bildern auf Tafel 4—7 — aus Tun-huang in Turkestan — haben wir es hier mit

authentischen Gemälden der T'ang Zeit zu tun; wie weit sie in Qualität von den erstklassigen Erzeugnissen dieser glorreichen Epoche entfernt sind, können wir nicht beurteilen. Auch die Fresken aus der Sammlung Eumorfopoulos, welche auf Tafel 8—10 wiedergegeben sind, werden von Binyon in das Ende der T'angzeit verlegt. Es wäre interessant zu erfahren, ob diese großen Wandgemälde frei vom Maler entworfen, oder ebenso wie die Turfangemälde im Völkerkundemuseum zu Berlin mittels Pausen auf die Wand gebracht worden sind.

Die nun folgenden Gemälde sind zum großen Teil Kopien nach berühmten Meistern und zwar aus der T'angzeit nach Wu Tao-tze, Li Chien, Li Ssu-hsün; aus der Sung-Periode nach Li Lungmien, Ma Yüan, Wu Chēn und anderen. Zur Sung-Zeit rechnet Binyon noch 2 Skizzen, die ebenfalls auf der letzten Reise Steins in Khara Koto gefunden wurden. Es sind flotte Tuschskizzen bärtiger Männer in lebhafter Bewegung, sowie eine Jagdszene im Gebirge; abgebildet im Text auf S. 24 und 25. Beide Bilder fallen auf durch ihre zeichnerisch vollendete, sichere Pinselführung.

Soweit die Beurteilung eines Gemäldes nach verkleinerten Lichtdrucken überhaupt möglich ist, erscheinen als recht gut : Tafel XIII, 2 Ein Dorf im Schnee; Tafel XIV Singvogel auf Zweig; Tafel XVI Porträt einer alten Frau; Tafel XX Seeufer im Winter mit drei wundervollen, alten Bäumen und Elstern im Vordergrunde.

Diese Bilder sind sämtlich unsigniert; aber sie sind ausgezeichnet durch das innere Leben, die Seele der Natur, welche sich nicht nur in den lebenden Wesen, sondern auch in den Bäumen und der Landschaft selbst offenbart. Mangel an Raum verbietet ein genaueres Eingehen auf den Rest der Bilder.

Die Bezeichnung der einzelnen Bilder läßt in manchen Fällen den Wunsch nach größerer Deutlichkeit aufkommen, z. B. Tafel XVI „Anonyme. Dynastie Song. Portrait de la dame Lien. La dame âgée s'est retirée du monde." Der Name der Dame ist auf dem Bilde als Sung Lien bezeichnet. Das zum Teil mit sternförmigen Blumen bedeckte Gewand spricht gegen den Eintritt der Dame in ein Kloster, da in diesen nur einfache, ungemusterte Stoffe getragen wurden. Tafel 5_4, Paysage par Wang Yuan-tche (1642—1715) ist einer der fünf malerischen Berge Chinas und, wie die Inschrift auf dem Bilde zeigt, ist es gemalt nach (im Stile von) Huang Ta-ch'ieh aus der Ming-Dynastie.

Die allgemeinen Bemerkungen Binyons über Chinesische Malerei in der ungefähr 36 Seiten umfassenden Einführung sind für jeden angehenden Sammler von höchstem Interesse; sie wirken in ihrer freimütigen Betonung des relativ geringen Wertes von Signaturen und unserer geringen Kenntnis erstklassiger, älterer authentischer Werke entschieden sympathisch.

Die Veröffentlichung selbst gehört jedoch nach meiner Ansicht zu den vielen ähnlichen Werken über chinesische Kunst, die wirklich überflüssig sind. Die stark verkleinerten Lichtdrucke ohne Farben können dem Laien keinen richtigen Eindruck von der erhabenen Schönheit der älteren, chinesischen Malerei übermitteln. Dem Kenner sagen sie allerdings mehr; jedoch auch für ihn ist die sichere qualitative Beurteilung eines Werkes nach diesen Abbildungen allein nicht möglich.

Collet, Octave J. A.: **Terres et peuples de Sumatra,** ouvrage orné de 150 dessins ou graphiques et de 180 planches hors texte ainsi que d'une grande carte en couleurs. Ouvrage ayant obtenu le Prix triennal „Maurice Rahir" décerné pour la première fois en 1924 par la Société Royale Belge de Géographie. Amsterdam: Société d'édition „Elsevier" 1925. (XVI, 562 S.) 4°. 15 Fl. Bespr. von Alfred Maaß, Berlin.

Wer sich über Land und Völkerschaften der Insel Sumatra schnell orientieren will, nehme des Verfassers umfangreiches Werk zur Hand. Es wird dem Leser ein zuverlässiger Führer sein, da es nach der heutigen Kenntnis von Sumatra bearbeitet worden ist. Collet hat es verstanden, die bereits über die Insel bestehende und weitverzweigte Literatur zu seinen eigenen Studien mit Vorteil heranzuziehen und zu verarbeiten. Ein umfangreiches, nicht zu entbehrendes Kartenmaterial von großer Anschaulichkeit informiert den Leser im Verein mit instruktiven Tabellen nach vielen beachtungswerten Richtungen hin. Auch die reiche Anzahl der schönen Abbildungen, in denen wir manche alten Erinnerungen aufleben lassen können, und neuere Darstellungen runden das Gesamtbild der prächtigen Tafeln vorteilhaft ab. Nebenbei wäre hier zu bemerken, daß in der Beschriftung zu den Sultanen der Ostküste Sumatras auf der Tafel vor Seite 109 dem Drucker ein Versehen unterlaufen ist. Der erste Sultan von links ist der von Langkat, dann folgt in der Mitte der von Siak und endlich rechts der von Serdang. In dieser Reihenfolge wäre eine künftige Anordnung in der Beschriftung der Sultane der Ostküste Sumatras zu treffen.

Auf den Inhalt der einzelnen Kapitel an dieser Stelle hier einzugehen würde zu weit führen und den mir in dieser Zeitschrift gegebenen Raum reichlich überschreiten. Der Leser, den Collets Werk interessiert, wird bald selbst aus der Fülle seines Inhalts finden, was der Verfasser in dem Rahmen seines Themas geben konnte.

Der altbekannte Verlag „Elsevier" hat es nicht versäumt, dem Werke eine vornehme und gediegene Ausstattung durch klaren Druck und gutes Abbildungsmaterial zu geben.

Collets Arbeit wird zu den Werken gehören, auf die man immer wieder neben dem bekannten holländischen Werk von Lekkerkerker, der das gleiche Feld wissenschaftlich behandelt, zurückgreifen wird.

Nieuwenkamp, W. O. J.: **Inlandsche Kunst van Nederlandsch Oost-Indië. I: Bouwkunst van Bali.** 'S-Gravenhage: H. P. Leopold 1926. (15 S. Text, 48 Taf.) 4°. fl. 3.75. Bespr. von H. Stönner, Berlin.

In dieser neuen Serie über Inländische Kunst des bekannten Malers N. gibt dieser zuerst die Baukunst von Bali. Das Werk besteht aus 48 Tafeln mit dazu gehörigem kurzen erläuternden Text. Eine allgemeine Übersicht über diese noch

wenig bekannte Kunst wird nicht gegeben, auch ihr Zusammenhang mit der Hindukunst auf Java nicht. So begrüßenswert das Buch ist, so bedauerlich ist es, daß eine Reihe von Tafeln nicht nach Photos, sondern nach Zeichnungen des Verfassers angefertigt worden sind. Für wissenschaftliche Werke können wir nur Photos als Unterlage gebrauchen. Tafeln wie Nr. 15 und andere mehr sind wissenschaftlich wertlos. Umsomehr interessieren die Tafeln mit den baulichen Schnitzereien (Fenster und Türen usw.). Es ist sehr bedauerlich, daß, wie der Verfasser bemerkt, nicht das ganze Material an Bauwerken photographisch festgelegt worden ist, bevor im Jahre 1917 durch ein Erdbeben viel zu nichte gemacht worden ist. Immerhin soll ja ein großer Teil jetzt wieder hergestellt sein. Hoffen wir, daß uns nun recht bald die Baukunst aller dieser Bauwerke in Photos vorgelegt und damit die archäologische Forschung auf ein neues Feld geführt wird. Tatsächlich unterscheidet sich die Baukunst Balis sehr wesentlich von der Javas. Dies zeigen schon die Tore, die aussehen, als habe man durch ein geschlossenes Portal ohne Türen von oben nach unten einen Schnitt gemacht und dann beide Teile nach den Seiten auseinandergezogen.

Für den Leser angenehm wäre es, wenn jede Tafel mit kurzer Beschriftung versehen worden wäre. Dies gilt auch für andere derartige Publikationen.

Wirz, Dr. P.: **Die Marind-anim von Holländisch-Süd-Neu-Guinea.** II. Bd., Teil III. Das soziale Leben der Marind-anim, mit 28 Tafeln, 1 Karte und 7 Abbildungen im Text. Teil IV: Die Marind-anim in ihren Festen, ihrer Kunst und ihren Kenntnissen und Eigenschaften, mit 57 Tafeln. Hamburg: Kommissionsverlag L. Friederichsen & Co. 1925. (X, 222 u. IV, 141 S.) 4°. = Bd. 16 der Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde der Hamburgischen Universität. Bd. 9 der Reihe B: Völkerkunde, Kulturgeschichte und Sprachen. Bespr. von M. Heepe, Berlin.

Wie schon der erste, OLZ. 1924, Sp. 159 f. besprochene Teil, ist auch der nunmehr vorliegende II. (Schluß-) Band, Teil III und IV umfassend, reich mit Bildtafeln (zusammen 85) geschmückt. Der das soziale Leben behandelnde III. Teil bespricht zunächst die Geheimkulte: den Majo-, Imo-, Rapa-Kult, den Sosom-Bund, sowie den Geheimkult am oberen Bian, sodann die Kopfjagden, die Arten der Zauberei und die Zauberformeln beim Besprechen des Bogens und der Pfeile, der Fischgeräte und beim Pflanzen, endlich Tod und Begräbnis, wobei des Sahr, des polynesischen Tabu, besonders gedacht wird, sowie Wanderungen und Besiedelungen, Hausbau und Pflanzungen, um schließlich im Anschluß an den 2. Teil des ersten Bandes auch noch das mythologisch-totemistische Verwandtschaftssystem der Nachbarstämme der Marind zur Darstellung zu bringen. Die Tafeln des III. Teils betreffen: den Majo-Kult (1—5, hierzu auch 55 und 56 von Teil IV), Schwirrhölzer (6), Bian-Kult (7), Kopfjagd (8/9), Zaubergeräte (10—13), Trauerschmuck (14—16), Sahr (17/18), Siedelung und Hausbau (19—28).

Der IV. Teil schildert die Marind in ihren Festen, ihrer Kunst und ihren Kenntnissen und Eigenschaften. Behandelt werden die Gesänge und Tänze, auch die der östlichen Nachbarstämme, die Familienfeste, ein Schweinefest, die Demaspiele, das Wolkenfest, die bildende Kunst, endlich das Weltbild, die Zeiteinteilung, das Zählen, Merkzeichen, Verständigungsmittel, Gebärdensprache und andre Gewohnheiten. Die Tafeln betreffen die Feste (1—8), die Demaspiele (9—50), das Wolkenfest (51—55) und Zeichnungen von Menschen, Tieren, Fischen und Pflanzen (54), sowie Hausbau (57).

In den Nachträgen zum I. Bd., S. 130—139 des IV. Teils, wird die das Volk bedrohende Seuche als das auch im östlichen Teil von Neu-Guinea vereinzelt vorhandene venerische Granulom, nicht wie man bisher glaubte, Syphilis, festgestellt. Verwandtschaftsbezeichnungen, eine ergänzte Liste von Fluß-, Platz- und Inselnamen, sowie einige Mythen werden nachgetragen. Ein umfangreiches Literaturverzeichnis S. 108—115 beschließt die Arbeit.

Der Verfasser hat sich durch seine wertvollen Sammlungen und seine eingehenden Publikationen in vollstem Maße den Dank der Wissenschaft verdient.

---

1. **Saville**, W. J. V.: **In Unknown New-Guinea.** A record of twenty-five years of personal observation and experience amongst the interesting people of an almost unknown part of this vast island and a description of their manners and customs, occupations in peace and methods of warfare, their secret rites and public ceremonies. With an introduction by B. Malinowski. — 58 Abb. und Karten, Register. London: Seeley, Service & Co. 1926. (316 S.) 8°. 21 sh.
2. **Holmes**, J. H.: **Way Back in Papua.** London: George Allen & Unwin 1926. (320 S.) 8°. 10 sh. 6 d.
3. **Hambruch**, Paul: **Ozeanische Rindenstoffe.** Mit 34 Abb. im Text, 33 Tafeln, davon 5 farbige in Offsetdruck. Oldenburg i. O.: Gerhard Stalling 1926. (82 S. Text.) 4°. Bespr. von R. Thurnwald, Berlin.

1. Dieses Werk eines auch völkerkundlich vorgebildeten Missionars behandelt auf Grund 25jähriger Tätigkeit unter den Eingeborenen einen Stamm des östlichen Neu-Guinea, der die der Küste südlich vorgelagerte Insel *Mailu* bewohnt.

Wie bei der Inselbevölkerung zu erwarten, haben wir es mit Leuten zu tun, die dem Einfluß zur See wandernder Völkersplitter ausgesetzt waren. Auf diese kulturellen Beziehungen geht Verf. indessen nicht ein, sondern er beschränkt sich auf eine gründliche Schilderung dessen, was er beobachtet und erlebt hat. Verf. beginnt mit der sozialen Organi-

sation, der Verwandtschaftsberechnung und dem Dorfleben, woran er eine Beschreibung der Familie schließt. Die exogamen Clans mit Vaterfolge zerfallen in Sippen ("sub-clans") oder Großfamilien, die unter einem Oberhaupt vereinigt sind. Doch können in diese Sippen auch Fremde aufgenommen werden. Der Bau von verschiedenen Arten von Kanus ist eine wichtige Angelegenheit, weil die großen Handelsexpeditionen oder Kriegszüge zur See auf diesen Kanus unternommen werden. Einen wichtigen Handelsartikel bilden die Erzeugnisse der Töpferei und die Armringe, welche nur gewisse Familien herstellen. Dieser Handel wird wieder dadurch herbeigeführt, daß die Mailu-Leute für gewisse Feste Schweine brauchen, die in ihrem Ländchen nicht gedeihen. Die Mailu-Leute handeln aber auch Netz-Beutel von den *Aroma*-Leuten ein, ferner Hunde und besonders Schmuckfedern für ihre Tänze. Der Tausch von Armringen gegen Schweine ist mit großem Zeremoniell umgeben.

Das Eigentum wird teils als dauernd (*ona*), teils als vorübergehend (*babadau*) angesehen. Das erstere entspricht annähernd unserem Begriff des unbeweglichen, das letztere dem des beweglichen Eigentums. Zu ersterem werden außer dem Haus noch die Kokosnuß- und Betelpalmen gerechnet, die zeremoniellen und anderen Fischnetze, Tanzfedern und Kopfschmuck, Kanus und Schweine. Ist keine Nachkommenschaft vorhanden, so wird das Haus nach dem Tode des Besitzers niedergerissen, auf dem Festlande verbrannt. Das Eigentum vererbt sich in der männlichen Linie. Das Land wird für wirtschaftliche Zwecke von den Sippen beansprucht, ohne daß dadurch persönliche Ansprüche entstehen.

Die Kenntnis der Himmelskörper ist nicht sehr ausgebildet. Die Sonne wird bei ihrem Untergang von einem großen Fisch verschluckt, der ostwärts schwimmt und des Morgens sie wieder ausspeit. Wer den neuen Mond zum ersten Male erblickt, muß, wenn er die Neuigkeit ausruft, anderen Geschenke machen, z. B. in Sago oder Fischen, wenn einer mit einer Bemerkung darauf antwortet, wie „so möge mein Sago auch kommen!" oder „so mag meine Leine mit Fischen auch kommen!" Wenig beachtet werden die Sterne. Jn den Pleiaden sieht man das Vorderteil eines kleinen Kanus, in Orion einen Stock zum Tragen der Schweine usw. Eine Sternschnuppe wird als Zauberin bezeichnet, die dem Ort, gegen den ihr Fall gerichtet ist, Übel bringt.

Verschiedene Arten von Totenbehandlung werden beobachtet: teils Begräbnis, teils das Verwesen auf Tischgestellen und Felsen, aber auch im verlassenen Haus, bis dieses selbst zusammenfällt. Letzteres Beisetzungsverfahren wurde mit einem plötzlich verstorbenen Zauberer vorgenommen. — Von großer Bedeutung sind die religiösen Feste, deren Leitung in gewissen Familien heimisch ist.

Es ist nicht möglich, weitere Züge, die vom Leben der Mailu-Leute hier beigebracht werden, zu verfolgen. Große Kapitel sind noch dem Zauber und den religiösen Vorstellungen gewidmet.

Im allgemeinen ist die Darstellung sehr knapp. Aber auch Varianten von Auffassungen werden (z. B. S. 291) berichtet. Manchmal allerdings möchte man etwas mehr Deutlichkeit wünschen, wie z. B. in dem Bericht über die Eigentumsverhältnisse.

Das Buch stellt eine erfreuliche Bereicherung unserer sehr ergänzungs- und vertiefungsbedürftigen Kenntnisse von Neu-Guinea dar.

2. Es gibt verschiedene Wege, an fremdes Seelenleben heranzukommen. Eine Methode schildernder Persönlichkeitsdarstellung schlägt Verf. dieses Werkes ein. Keine abstrakten Ansichten über die Psyche, sondern die Menschen treten redend und handelnd auf wie im Roman. Allerdings bleibt der Stift des Missionars dem kundigen Leser bald nicht verborgen. So müssen sich auch die Menschen manche Retouche gefallen lassen, die uns vorgeführt werden. Das Buch beherrscht die Stellungnahme einer „heidnischen" Gemeinde gegen das Auftreten eines Predigers. Die tiefgehende Erschütterung dieses Ereignisses wird lebendig dargestellt. In der Tat kann man die Umwälzung nicht leicht überschätzen, die das Auftreten des Europäers, und besonders des Missionars im Denken und Glauben der Eingeborenen hervorruft. Erlauschte und gehörte Reden bilden wohl die Grundlage für die Auseinandersetzungen, die uns vorgeführt werden. Ob das Einfühlen in die Seele der braunen Menschen hier restlos geglückt und zum Ausdruck gebracht worden ist, möchte ich lieber dahin gestellt sein lassen. Trotz mancher Romantik wird man die Bilder aber doch in seinen Grundzügen als richtig anerkennen dürfen.

3. In glänzender Ausstattung wird hier eine übersichtliche Zusammenfassung über die Verbreitung, Bearbeitung, Färbung, Parfümierung, Bemusterung und schließlich die Verwendung der Rindenstoffe gegeben. Die Arbeit erscheint im Zusammenhang mit anderen Werken über das Textilhandwerk und ist für „Liebhaber eigenartiger Künste, Kunst- und Gewerbeschüler, Leiter und Zeichner in Textilfabriken" usw. gedacht; sie verfolgt also zunächst praktisch-wirtschaftliche Zwecke. Doch auch vom Standpunkt einer Kenntnis der primitiven Technik ist die vorliegende Arbeit wertvoll und ihre Beziehungen sind mannigfaltig.

Allerdings haben wir es, obgleich es sich um „Stoffe" handelt, doch nicht mit einer eigentlichen „Textilkunst" zu tun wie, um Mißverständnissen vorzubeugen, bemerkt werden muß. Die Stoffe werden aus dem bearbeiteten und dann abgezogenen Bast hauptsächlich von Ficusarten, aber auch von Maulbeer-, Brotfrucht- und einigen anderen Bäumen und Sträuchern gewonnen, nicht aber durch Weberei. Die Bearbeitung geschieht durch Klopfen des Bastes mit flachen Keulen, die ein bestimmtes Muster eingeritzt enthalten, das dem Rindenstoff wie „Wasserzeichen" aufgeprägt wird.

Das farbige Muster auf den Rindenstoffen kann auf zweierlei Weise hervorgerufen werden: durch freihändige Bemalung und durch Druckstempel. Um parallele Linien hervorzurufen, hat man 4—5zinkige Holzfedern zur Hand. Besondere Aufmerksamkeit verdienen die sog. Druckstempel, die aus dem härtesten Holz angefertigt werden, vierkantig und 6—12 cm lang, 0,5—1,5 cm breit sind. Sie befinden sich am Ende eines 15—50 cm langen Stiels. Die Druckmuster sind scharf und sorgsam aus dem Holz herausgearbeitet. Jedes der verschiedenen Muster besitzt seinen besonderen Namen. Am häufigsten sind Linienmuster aus geraden, gebrochenen, unterbrochenen, gewellten Linien, Rauten, Dreiecke, Kreise und augenförmige Liniengebilde.

Diese Muster sind vielfach dieselben, die bei der Tatuierung verwendet werden. Hier hätte Verf. übrigens das große Werk von Robley über „Moko", 1896, heranziehen können. Es wäre auch interessant gewesen, etwaige Zusammenhänge mit asiatischen Stempeln zu verfolgen. — Außer den Stempeln gibt es Matrizen zum Durchreiben des Musters. Diese Matrizen aus Pandanuspalmblättern sollen auf Tonga erfunden worden sein. In Samoa verwendete man geschnitzte Holzmatrizen, mit denen man schärfere Abdrücke erzielt, als mit den Palmblattmatrizen. Auf Fiji gebrauchte man Linierwalzen aus Bambus. Schablonen aus Bananenblättern benutzte man auf den Neuen Hebriden. Zur Verfeinerung des Stoffes wurden auf Tahiti, Tonga, Fiji, früher vielleicht auch auf Hawaii, schwere aus Hartholz hergestellte, geriffelte Handwalzen angewendet, welche über die fertigen angefeuchteten Stoffe gerollt wurden, so daß der Stoff ein dem Cord ähnliches Aussehen bekam.

Verwendung finden die Rindenstoffe je nach der örtlichen Sitte teils als Lendenbinden oder Schurze des einen oder anderen Geschlechtes, als Frauenröcke, als Regenmäntel und Festgewänder und als Symbole von Reichtum. Auch große Tanzmasken werden, z. B. bei den Baining-Leuten der Gazelle Halbinsel, aus Rindenstoff hergestellt. Auf Samoa wurden Schlafdecken, in anderen Gegenden Mückennetze, bei den Hawaiiern Sandalen aus Rindenstoff verfertigt. — Kultisch werden sie zur Umhüllung der Idole verwendet. Glückbringende und zauberische Wirkungen gehen, wie man meint, von gewissen Stoffen aus. Die Priester trugen weiße, mit besonderen Ornamenten ausgestattete, ihnen vorbehaltene Stoffe. Die Anführer im Kriege legten zur Herbeiführung des Erfolges bestimmte Stoffe an, während der gemeine Mann als Kämpfer eine Bekleidung verschmähte, um im Handgemenge dadurch dem Gegner nicht einen Halt zu bieten.

Zu begrüßen wäre es, wenn einmal die Verbindung der Rindenstofftechnik mit dem Batikverfahren der Sundainseln verfolgt werden würde. Ebenso wären Untersuchungen über asiatische Rindenstoffe wünschenswert.

Die vorliegende Arbeit kann als empfehlenswerte Zusammenstellung alles Wissenswerten über die Rindenstoffe des Südseegebietes betrachtet werden. Insbesondere sei auch auf die vortrefflichen Tafeln aufmerksam gemacht.

---

1. **Frobenius**, Leo: **Dichten und Denken im Sudan.** Mit einer Karte und einer Tafel. Jena: Eugen Diederichs 1925. (384 S.) 8°. = Atlantis. Volksmärchen und Volksdichtungen Afrikas. Bd. V. München: Veröffentlichungen d. Forschungsinstitutes f. Kulturmorphologie. RM 8 —; geb. 10.50.
2. **Littmann**, Enno: **Galla-Verskunst. Ein Beitrag zur allgemeinen Verskunst nebst metrischen Übersetzungen.** Tübingen: J. C. B. Mohr 1925. (VII, 56 S.) gr. 8°. RM 3.60.
3. **Meinhof**, Carl: **Die Religionen der Afrikaner in ihrem Zusammenhang mit dem Wirtschaftsleben.** Oslo: H. Aschehoug & Co. (W. Nygaard) und Leipzig: Otto Harrassowitz 1926. (VII, 96 S., 7 Bildtafeln.) 8° = Institutet for sammenlignende Kulturforskning, Serie A: VII. RM 3.30. Bespr. von A. Klingenheben, Hamburg.

1. Der vorliegende Band ist als Einleitung der bereits früher erschienenen Sudan-Bände (VI—IX) der Atlantis-Sammlung gedacht. Im Sudan haben nach dem Verf. die afrikanischen Kulturen ihre schönsten Blüten gezeitigt, so daß man einst finden wird, „daß auch Altägypten aus sudanischem Wesen emporsteigt!" (S. 3.) In der sudanischen Kultur durchdringen sich nun nach dem Verf. äthiopische Natur und hamitisches Wesen, die eine verkörpert in dem schlichten Bauern, dem Tiefsudaner, das andere in dem kultivierten Städter, dem Hochsudaner. Danach gliedert sich der Inhalt des Bandes in den „Lebensinhalt der Tiefsudaner" und den „Lebensinhalt der Hochsudaner". Der erste Hauptteil bringt reiches ethnologisches Material über Völkersplitter, die sämtlich im nördlichen Kamerun und im angrenzenden Teile von Nigeria wohnen, der zweite in der Hauptsache Legenden und Traditionen der Nupe, Mossi, Malinke und Bammana; außerdem enthält er einen Bericht über Waldvölker, d. h. die „in den Wald gedrängten und dem westafrikanischen Urwald verfallenen Flüchtlinge aus dem Steppenlande".

Es wird eine Fülle von Material geboten. Aber leider wollen auch hier die schon einmal, bei der Besprechung eines andern Bandes der Sammlung OLZ 1925, Sp. 756 ff., geäußerten Zweifel nicht ganz verstummen, daß Sammler und Bearbeiter der sprachlichen Seite ihrer Aufgabe vielleicht nicht immer genügende Bedeutung beigelegt haben. Daß Edrissu < إِدْرِيسُ (der biblische Henoch) die „Fulbeaussprache" von Nupe Issa < عِيسَى (Jesus) sei (S. 231), wird wohl doch manchem Arabisten und vielleicht auch andern nicht recht einleuchten wollen.

2. Diese Galla-Verskunst wendet sich nicht nur an Afrikanisten oder gar nur an den kleinen Kreis der Forscher, die sich mit dieser abgelegenen, wenn auch innerhalb ihres Verbreitungsgebietes wichtigen Hamitensprache Südabessiniens beschäftigen, sondern sie will darüber hinaus ein Beitrag sein zur Lösung der Probleme, die namentlich die semitische Metrik noch birgt. Der Verf. glaubt in den von Cerulli und anderen veröffentlichten Galla-Liedern

als konstituierenden Faktor das Prinzip der Silbenzählung zu erkennen und stellt Verse mit 4 bis 12 Silben, ferner „Wechselmetra" mit regelmäßigem Wechsel der Silbenzahl und „unregelmäßige Metra" in der Galla-Poesie fest. Ferner äußert er sich über die sonstigen poetischen Mittel dieser Dichtkunst: die Strophenbildung, den Reim und die kunstvolle „Vokalharmonie", d. h. die gleiche Folge der Vokale innerhalb der miteinander reimenden Verse, und schließlich den Rhythmus. Weitere Kapitel handeln von den Mitteln zur Herstellung der Metra sowie vom Inhalt der Galla-Poesie. Den Schluß bilden Betrachtungen über die Bedeutung der Galla-Verskunst für die semitische Metrik. Die zahlreichen in der Ursprache und meist daneben auch in metrischer deutscher Übersetzung mitgeteilten Galla-Lieder vermitteln dem Leser eine lebendige Vorstellung von dieser Dichtkunst.

Gewiß finden sich in der Galla-Poesie zahlreiche Lieder mit Versen der gleichen oder annähernd gleichen Silbenzahl. Aber trotzdem kann ich dem um die Erforschung namentlich der semitischen Sprachen Abessiniens so sehr verdienten Gelehrten darin nicht beistimmen, daß gerade die Silbenzahl das formale Grundprinzip der Galla-Poesie sei, wenn auch Chaîne in der neuamharischen Poesie das gleiche Prinzip gefunden haben will, worauf Littmann S. 54 hinweist. Es kann hier nicht der Ort sein, meine durch Beobachtung von amharischen und Galla-Versen im Munde des Eingeborenen gewonnenen Ansichten von dem formalen Prinzip der abessinischen Poesie darzulegen und zu begründen. Wo Gleichheit der Silbenzahl vorliegt, ist das m. E. eine vielleicht häufige, aber durchaus nebensächliche und unbeabsichtigte Folge des eigentlichen Formprinzips dieser Dichtkunst. Demgemäß brauchen die „unregelmäßigen Metra" in Wirklichkeit durchaus nicht unregelmäßig zu sein, und der im V. Kapitel unternommenen Versuche die Metra wiederherzustellen bedarf es garnicht. Leider war eben der Verf. bei seinen Untersuchungen allein auf die gedruckten Quellen angewiesen, in denen die Galla-Lieder meist nicht einmal mit Akzenten versehen sind, oder wo das doch der Fall ist, geben die Akzente meist handgreiflich die Prosabetonung der Wortfolgen wieder. Die Dichtungen der schriftlosen Galla — desgleichen mindestens die heutigen der semitischen Bewohner Abessiniens — wollen aber nicht gelesen sein und aufs Auge wirken, auch nicht prosaisch skandiert werden, sondern sie wollen vielmehr gesungen sein. Aber da versagen naturgemäß alle literarischen Quellen.

3. Die vorliegende Veröffentlichung ist aus Vorträgen erwachsen, die der Verf. 1925 im Institut für vergleichende Kulturforschung in Oslo gehalten hat. Der auf so manchem Gebiet der Afrikanistik wegweisende Verf., dessen Feder wir schon aus dem Jahre 1912 ein Werk über „Afrikanische Religionen" sowie aus dem Jahre 1923 eine weitere Arbeit über den „Gottesbegriff der Bantu" verdanken, geht hier den ungemein wichtigen Wechselwirkungen zwischen Wirtschaftsleben und Religion in Afrika nach. Nach vier einleitenden Kapiteln, die Grundsätzliches über die befolgte Arbeitsmethode, über die Abgrenzung des zu behandelnden Stoffes, seine Gewinnung und die Gruppierung der afrikanischen Völker enthalten, stellt der Verf. in je einem besonderen Kapitel das für die Religionen der drei spezifisch afrikanischen Völkergruppen, der Sammler und Jäger, der Völker des Hackbaus und der Hirtenvölker Charakteristische dar. Dabei gelingt es ihm mit feinem Einfühlen in die Seele des Afrikaners in dem Leser eine plastische Vorstellung vom Wesen der verschiedenen afrikanischen Religionstypen zu erwecken, immer im Blick auf das Wirtschaftsleben. Hierbei stellt sich heraus, daß manche Bestandteile des letzteren, die zunächst aus rein zweckmäßigen Beweggründen entstanden zu sein scheinen, durchaus nicht rationalen Erwägen ihre Entstehung verdanken, sondern religiösen Motiven und Vorstellungen, daß aber umgekehrt auch mancher Wandel in religiösen Anschauungen und Bräuchen auf Erscheinungen des Wirtschaftslebens zurückgeht. Nicht selten hat der Verf. hierbei Gelegenheit, auf den oft diametralen Gegensatz der europäischen Denkweise und der des Afrikaners hinzuweisen. In einem abschließenden achten Kapitel erörtert der Verf. noch den mannigfachen Einfluß fremder Religionen auf die afrikanischen. Der Raum verbietet, näher auf die bedeutsamen Darlegungen und Schlußfolgerungen des Werkes einzugehen, die zweifellos auch für die Erforschung außerafrikanischer Urzeiten in religiöser und wirtschaftlicher Beziehung sich als wertvoll erweisen werden.

Farrow, Stephen S.: **Faith, Fancies and Fetich** or Yoruba Paganism. Being some account of the religious Beliefs of the West African Negroes, particulary of the Yoruba Tribes of Southern Nigeria. With a foreword by Dr. R. R. Marett. London: Society for Promoting Christian Knowledge. New York and Toronto: The Macmillan Co. 1926. (XI, 180 S.) 8°. 7 sh. 6 d. Bespr. von Carl Meinhof, Hamburg.

Verf. hat im Yoruba-Lande (Westafrika) recht interessante Studien über Land und Leute gemacht, besonders auch über die Religion. So wird sein Buch dem Religionsforscher wertvoll sein. Es fehlt dem Verf. aber an Kenntnis der deutschen Afrikaliteratur, deshalb konnte er z. B. die grundlegenden Werke von D. Spieth nicht zur Vergleichung heranziehen und blieb auf das angewiesen, was in englischer Sprache erschienen ist. Dafür entschädigt auch nicht die Heranziehung

von Analogien aus anderen Religionen, besonders der israelitischen und der griechischen, da dies eigentlich nicht Sache des Verf. war. Er ist in dieser Methode auch nicht immer glücklich, vgl. z. B. die Konfusion von Plutos und Pluto auf S. 86. Auch seine missionarische Apologetik scheint mir nicht immer zwingend zu sein. Manche der aufgeführten Gebräuche sind dabei handgreiflich islamisch, z. B. die Bestattungsformen, S. 107, wie ja auch das schnelle Vordringen des Islam erwähnt wird, S. 32. Allerlei Wiederholungen, die sich bei straffer Durcharbeitung hätten vermeiden lassen, stören den Leser. So wird man das Buch doch wohl nur als Materialsammlung verwerten können, aber auch eine solche ist ja ein nicht geringes Verdienst. Einige der Illustrationen sind recht gut gewählt.

Das Buch schildert 1. die Objekte der Anbetung, 2. die Objekte des Glaubens, 3. die Arten der Anbetung, 4. die Welt des Geheimnisvollen, 5. die Seele des Menschen und ihre Bestimmung, 6. das Ziel der Religion, 7. das Recht, das Objekt und das Ziel der christlichen Mission.

Wenn im Anhang angeblich alte Hymnen geboten werden, so ist entweder die Übersetzung völlig frei, oder die Hymnen sind modern, vgl. S. 161 „Von Pol zu Pol". Die Melodien sind nach europäischer Weise aufgezeichnet.

Notiz.

Das OLZ 1927 Sp. 248 angezeigte Werk von Speleers ist weder unter der Verantwortung noch im Verlage der Musées Royaux du Cinquantenaire erschienen, worauf Herr Jean Capart, Conservateur en Chef des Museums, hinzuweisen bittet.

Zeitschriftenschau.

American Anthropologist 28 1926:
2 M. J. Herskovitz, The cattle complex in East Afrika. — *W. C. Smith, The Ao Naga tribe of Assam (R. B. Dixon). — *M. T. Price, Christian Missions and Oriental Civilization (S. M. Schenck). — *B. Laufer, Ivory in China (S. M. Schenck). — *R. Moss, The Life after Death in Oceania and the Malay Archipelago (E. M. Loeb). — *W. Rollo, The Basque Dialect of Marquina (Jaime de Angulo).

American Journal of Philology 47 1926:
3 205—33 M. Bloomfield, On organized brigandage in Hindu fiction.

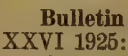
Ancient Egypt 1926:
3 65 R. W. Sloley, An ancient surveying instrument [Teil einer „groma" aus Fajûm. gr.-röm. Zeit cf Mon. ant. 28]. — 68 M. Matthieu, Scarabs from South-Russia [Über 19 bei Olbia mit u. a. naukratischer Keramik gefundene Skarabäen; wahrscheinlich aus Naukratis. Abb. 2 mit Löwe und Sonnenscheibe, geflügelte Sphinx, *'tf* Krone, , , , , , , , ,].— 70 H. Wiener, Relations of Egypt to Israel and Judah II 713 B. C. [cf. Anc. Egypt 1926, ff.]. — 73 Flinders Petrie, Professions and trades [cf. Anc. Egypt 1926, 15 ff. Zusammenstellung der Titel und Bezeichnungen folgender Berufe: Astronomy etc, hunting and fishing, inspectors, artizans, art, workmen, sculptors, fitters, masons, carpenters, miners, jewellers, smiths, bakers, weaving etc, domestics, nurses, customs, deserts, foreigners. Mit hieroglyph. Belegstellen in Autographie]. — 85 A. Zakharov, A fragment of a crown of Osiris from the South of Russia [cf. Cat. gén. Cairo I pl. 16, 28; Champ., Mon. I pl. 139 bis 3]. — 86 G. Loukianoff, Nouveaux fragments de la stèle de Piankhi [Mus. No Kairo 47085—47089; 5 fragments . . . trouvés par le Prof. Reisner à Gebel-Barkal." Leider nur Beschreibung und franz. Übersetzung der Fragm. Fragment A. Z. 82—85, Fragment B. Z. 41—43; Fragment c: auprès de la ligne 87, Fragment D: Z. 8—10; Fragment F(sic!) Cartouche de Piankhi appartient à une autre stèle .... du roi Piankhi]. *A. Moret, Le Nil et la civilisation égyptienne — *Ch. Boreux, L'art de la navigation en Egypt jusqu'à la fin de l'ancien Empire. — *Ch. Boreux, L'art égyptien. — *P. Montet, La croix ansée des anciens Egyptiens.—*H. Ranke, Alter und Herkunft der ägypt. Löwenjagd — Palette (L. B. E). — *F. W. Kelsey, Excavations at Carthage. — *F. W. Kelsey, A waxed tablet of the year 128 A. D. — *A. S. Tritton, The rise of the Imams of Sanaa. — *Psalterii versio memphitica réédition par O. H. E. Burmester & E. Dévaud (M. A. M.). — W. H. T. Gairdner, The phonetics of Arabic (M. A. M.). — *H. Lehner, Orientalische Mysterienkulte im römischen Rheinland (= Bonner Jahrbüch. 129 p. 36—91) (L. B. Ellis). — Notes & News (Notizen über die Arbeit der Brit. School of Archeology u. ä.). K. P.

L'Anthropologie 36:
3—4 C. Gaillard, Nouveau galet gravé trouvé à la Colombière (Ain). — G. Montandon, Craniologie paléosibirienne. — Lefebure des Noëttes, La force motrice animale à travers les âges et la question de l'esclavage (mit Bildern; ägyptisch, assyrisch usw.). — 312 G. Julien, Langage cérémoniel chez les Malgaches. — 314 J. Deny, Les rapports entre la notion grammaticale de personne et les pronoms démonstratifs en turc (auch über die Ausdrücke wie šurda-burda u. ä.). — 322 L'ancienne extension du domaine esquimau en Asie. — 351 *Chr. Blinkenberg, Le pays natal du fer (M. Boule). — *H. C. Gunsaulus, Japanese sword-mounts in the collection of Field Museum (D. R.). — *M. Delafosse, Civilisation négro-africaine (D. R.). — *G. Lindblom, Jakt- och Fangstmetoder bland afrikanska folk (G. H. Luguet). — *G. Mondain, Raketaka (P. Rivet). — *W. Kandern, Structures et settlements in Central Celebes (D. R.).

Anzeiger d. Akad. d. Wissensch. in Wien 1926:
12 63—120 H. Junker, Vorläuf. Bericht üb. d. 4. Grabung b. d. Pyramiden v. Gizeh vom 4. 1.—9. 4. 1926 (9 Taf. 2 Textb. sehr wichtig für die Geschichte des Grabbaus, die Mastaba des K'j-m-'nḫ ist in Anlage und Wandgemälden ein Stück ersten Ranges). Wr.

Archiv für Kulturgeschichte 16 1926:
3 273 F. Kern, Die Weltanschauung der eiszeitlichen Europäer. — 342 R. Laquem, Geschichte der alten Kultur (Übersicht der in den letzten Jahren erschienenen Werke auf dem Gebiete der klassischen Altertumswissenschaft). — H. Leube, Christentum und Kultur bis zur Renaissance.

Bayerische Israelitische Gemeindezeitung 1926:
6 157—64 J. Prys, Hebräische und jüdische Elemente im Deutschen (mit Abbildung und Besprechung eines hebräische Gottesnamen enthaltenden Planetenamuletts und einem Anhang über Personennamen). G. B.

Bulletin de l'Institut français d'Archéologie orientale XXVI 1925:
1—13 N. Aimé-Giron, Note sur les inscriptions de Ahiram (zu Syria V 135). — 15—19 E. Drioton, Le „fronton" et les „tasseaux" de la porte  =ΛΙΙΙΒΙΙ,

= ḫont). — 21—48 H. Lammens, Le calife Walid et le prétendu partage de la mosquée des Omayyades à Damas. — 49—70 Abdullah Mukhlis

ذيل على كتاب الإشارة الى من نال الوزارة. تأليف اميين الدين تاج الرياسة ابي القاسم علي بن منجب بن سليمان الشهير بابن الصيرفى المصري

— 71—81 J. Clédat, le raid du roi Baudouin I en Egypte — 83—127 H. Lammens, Le caractère réligieux du tār ou vendetta chez les Arabes préislamites. — 129—193 K. A. C. Creswell, The works of Sultan Bibars-al-Bunduqdârî in Egypt (31 Taf.). — 195—199 E. Naville, Les premiers mots du chapitre XVII du Livre des morts (§ 2) (Gegen Sethe ÄZ. 54, 40; 58, 53, wo = „mir gehört" nachgewiesen wird, während Naville es weiterhin für eine Var. von hält). —

Bull. Metropol. Mus. Art XXI 1926:
6 141—142 S. C. Bosch-Reitz, A black Ming incense-burner, Wan Li Period (m. Abb.).
7 166—169 M. S. Dimand, Mohammadan Bathing Plaques (m. 4 Abb. Tierreliefs, aus Mesopotamien, 11. bis 14. Jahrh.) — 169—176 L. S. Bull, Two letters to Akhnaton, King of Egypt (m. 7 Abb. Ein Brief von Ašur-uballit von Assur, ein anderer von Abi-milki v. Tyrus).
8 186—187 Publications of the Museums Egyptian Expedition (drei neue Bände: Hugh S. Evelyn White, New Texts from the Monastery of Saint Macarios; The Monastery of Epiphanius at Thebes I II von H. E. Winlock, W. E. Crum und H. G. E. White). — 193—199 M. S. Dimand, Near Eastern Metalwork (m. 6 Abb. Mittelalterliche und neuere Gefäße aus Mesopotamien und Ägypten).
10 232—234 S. C. Bosch-Reitz, Japanese statue of Dai Nichi Niorai on a lotus throne (m. Abb. Fujiwara Zeit). — 234—236 Ders., A Japanese screen by Ogata Korin (m. Abb.). — 236—240 Ders., A bronce-gilt statue of the Wei-period (m. 3 Abb.). Wr.

Folk-Lore 36:
3 W. R. Dawson, The Mouse in Fable and Folklore. — L. King, Panjab Folktales V. — H. W. Woodward, Bodei Folktales II. — M. Haslack, Ramadam as a Personal Name. — *A. Goodrich-Freer, Arabs in Tent and Town (A. R. Wright). — *G. Roheim, Australian Totemism (N. W. Thomas).
4 A. H. Krappe, The Story of Jason and Medea. — A. B. Deacon, The Kakihan Society of Ceram and New Guinea Initiation Cults. — L. King, Panjab Folktales VI. — H. W. Woodward, Bondei Folktales III. — *R. W. Williamson, The Social and Political Systems of Central Polynesia (W. E. Armstrong). — *J. D. Seymour, Tales of King Solomon (M. Gaster). — *R. E. Enthoven, The Folklore of Bombay (H. A. Rose). — *J. R. Bacon, The Voyage of the Argonauts (H. J. Rose).

Geografisk Tidsskrift XXIX 1926:
3 *W. Kaudern, Ethnographical Studies in Celebes (K. Birket-Smith). —

The Geographical Journal 68 1926:
1 72—3 From Burma to Assam by the Kronjong Pass. — *J.-B. Tavernier, Travels in India; ed. by W. Crooke; *Sylvain Lévi, Dans l'Inde (C. E. A. W. O.). — *W. E. Soothill, China and the West (C. W. C.). — *E. Krenkel, Geologie Afrikas (J. W. G.).
2 H. J. Lloyd, The Geography of the Mosul Boundary. — F. Dixey, The Nyasaland Section of the Great Rift Valley. — T. S. Borman, Some Curious Markings in Mudat Ruafa, North Sinai. — *W. A. Murray, Excavations in Malta (E. A. P.) — *G. Young, Constantinopel (J. H. M. C.). — *H. B. Morse, The Chronicles of the East India Company Trading to China 1635—1834 (W. F.). — *R. G. Brown, Burma ... (C. E. A. W. O.). — *C. M. Enriquez, Races of Burma (E. A. P.). — *W. J. V. Saville, In Unknown New-Guinea; *J. B. Holmes, Way Back in Papua (H. S. A.). — *The Cambridge Ancient History 2, 3 (E. A. P.).
3 W. Forster, Purchas and his "Pilgrimes". — F. Younghusband, The Problem of the Shaksgam Valley. — W. Ormsby-Gore, The Economic Development of Tropical Africa and its Effect on the Native Population. — F. Close, New War Office Maps of Africa and Asia. — B. B. D., Results from the De Filippi Expedition to the Karakorum. — *Y. Fitzroy, Courts and Camps in India. — *H. A. Francke, Roosing through Southern China (E. A. P.). — *E. W. A. Budge, The Dwellers on the Nile. — *J. T. Brown, Among the Bantu Nomads.
4 C. R. Niven, The Kabba Province of the Northern Provinces, Nigeria. — E. Heawood, Some Early Country Maps. — *M. Rikli, Von den Pyrenäen zum Nil (M. J. N.). — *R. J. H. Sidney, Malay Land (O. L.). — G. L. Bell †.

Glotta 15:
1/2 65—70 J. Zingerle, KAKACBOC (Lykisch). — 74—78 P. Kretschmer, Kakasbos. Hipta. — 78—84 R. Blümel, Homer. ταρχύω (soll lykisch sein). — 146—50 E. Täubler, Pamphylien.

The Hibbert Journal XXV 1926:
1 P. L. Couchoud—R. Stahl, Jesus Barrabas. — *G. R. Gray, Sacrifice in the Old Testament (Astley).

Historisches Jahrbuch 46 1926:
1 86 E. v. Frauenholz, Imperator Octavianus Augustus in der Geschichte und Sage des Mittelalters. — *C. Diculescu, Die Gepiden (Wellenhofer). — *G. Ferrero, Julius Cäsar (A. W.). — *O. Bardenhewer, Römerbrief des heiligen Paulus (C. W.). — *J. Felten, Neutestamentliche Zeitgeschichte $^{2-3}$ (Becker). — *Handbuch der Kirchengeschichte ... in Verbindung mit Ficker, Hermelink, Preuschen, Stephan herausg. von Krüger, I: Altertum, bearbeitet von Preuschen und Krüger. 2., neub. Aufl. (Seppelt). — *S. Landersdorfer, Die Kultur der Babylonier und Assyrier (Schötz). — *B. Kübler, Geschichte des römischen Rechts (C. W.). — *J. Golega, Studien über die Evangeliendichtung des Nomos von Panopolis (Diss. Breslau, Auszug C. W.). — *Gercke-Norden, Einleitung in die klassische Altertumswissenschaft I, 10: Dessau, Lat. Epigraphik, Lehmann, Lat. Paläographie (C. W.).
2 *R. Heinze, Von den Ursachen der Größe Roms (Sattler). — *Lehrbuch der Religionsgeschichte begründet von Chantepie de la Saussaye 4. Aufl. herausg. von Bertholet und Lehmann (Aufhauser). — *Bludau, Die ersten Gegner der Johannesschriften (Wickenhausen). — *H. Fuchs, Augustin und der antike Friedensgedanke (C. W.). — *Inscriptiones latinae christianae veteres ed. Diehl vol. II, fasc. 1—3 (C. W.). — *A. Werth, Der Kampf um Marokko (v. Frauenholz). — *Baumgärtel, Dolmen und Mastaba (Dombart). — *L. Müller, Die Pädagogik Plutarchs und ihre Quellen nach den echten Schriften der Moralia (Münch. Diss. C. W.). — *M. Dibelius, Geschichte der urchristlichen Literatur I (C.W.) — *E. Boerschmann, Chinesische Architektur I—II (Aufhauser).

Historische Vierteljahrsschrift XXII 1924/25:
*Cambridge ancient History (Bonnet). — *Inscriptiones latinae christianae veteres (Manitius). — *Kossinna, Indogermanen I (Jacob-Friesen). — Wilcken, Griechische Geschichte (Mauersberger).

Historische Zeitschrift 134 1926:
2 *Schnabel, Landwirtschaft im hellenistischen Ägypten (Geyer). — *Inscriptiones latinae christianae veteres ed. Ch. Diehl (Aly).
3 *Wilke, Kulturbeziehungen zwischen Indien, Orient und Europa^2 (Wahle). — *Kossinna, Die Indogermanen I (Wahle). — *Beloch, Griechische Geschichte^2 III—IV (Herzog).

Innsbrucker Jahrbuch für Völkerkunde und Sprachwissenschaft I 1926 (120 S.):
Ein neues Organ wissenschaftlichen Tatwillens in Österreich. Schon der Name des in Fachkreisen rasch bekannt gewordenen Herausgebers bürgt dafür, daß diese neue Fachzeitschrift sich ihren gebührenden Platz unter gleichgerichteten Organen des Auslandes zu erringen bestrebt ist.

Bereits der erste vorliegende Jahrgang bringt trotz relativ geringen Umfanges eine Anzahl vielfach beachtenswerter ethnologischer und sprachwissenschaftlicher Aufsätze. Besonders hervorgehoben soll hier das Thema: „Formen der Erdoberfläche, Völker und Sprachen" von Dr. Karl Lang (Redakteur der „Völkerkunde", Wien) werden, dessen schlichte Durchführung bei aller Tendenzvermeidung wohl geeignet erscheint, gewisse Fiktionen in der Auffassung des Begriffes „Volk" auf ein sachlich vernünftiges Maß zu reduzieren.

Ein hochaktuelles Problem berührt der Aufsatz Drexels „Die Krisis in der vergleichenden Sprachwissenschaft". Daß eine solche gegenwärtig tatsächlich besteht, wird jeder, der die heutige Skepsis selbst in engeren fachwissenschaftlichen Kreisen gegenüber einseitigen Wurzelgleichungen disparater Idiome beobachten konnte, zugeben. Von einer drohenden Wertminderung der genealogisch-morphologischen Methode in der vergleichenden Sprachwissenschaft, soweit sie sich nicht vom sicheren Boden empirisch erfaßbaren Tatsachenmaterials entfernt, steht natürlich nichts zu befürchten. Dagegen dürfte das willkürliche, über alle Schranken von Zeit und Raum bis ins Blitzblaue stürmende Wörterbuchvergleichen, wie es seinerzeit Mode war, seiner verdienten Auflösung entgegensehen. So wenig nämlich die Fülle der stofflichen Erscheinungen in der Natur unter Außerachtlassung der vorhandenen Bindungen bloß aus willkürlichem freiem Umherwandern homogener Elemente heraus ihre befriedigende Erklärung finden könnte, so wenig kann sich die vergleichende Sprachwissenschaft mit noch so schön geordneten Wurzelsammlungen unter Nichtbeachtung der komplexen Bindungen, aus denen jene herausgerissen werden, begnügen. Den Wert der Sprachvergleichung jedoch vom Nachweis einer bislang nur mythisch bekannt gewordenen „Ursprache" der Menschheit abhängig machen zu wollen, wie dies im Kreise mancher erdferner Sprachphilosophen geschah, wäre ebenso merkwürdig, als ob man der Anthropologie unter Bezugnahme auf einen Mythos Altägyptens nur dann Existenzberechtigung zugestehen wollte, wenn es ihr gelänge, den exakten Nachweis für den Ursprung der Menschen aus den Tränen des Sonnengottes zu erbringen. Ähnlichen unausgesprochenen Unterströmungen gewisser sprachvergleichender Tendenzen dürfte allerdings durch Faktoren der im Verlauf des Themas genannten Art allmählig das Bett abgegraben werden. Mit Recht hat darum Drexel bereits im Titel des Jahrbuches der Wichtigkeit gegenseitiger Kontrolle von Ethnologie, Kulturgeschichte und Sprachgeschichte durch die in anderen Fachzeitschriften gleichen Inhalts oft vergessene Zusammenarbeit von Völkerkunde und Sprachwissenschaft Ausdruck gegeben.

E. Zyhlarz.

Internationales Archiv für Ethnographie XXVII 1926:
3—4 H. Kunike, Zur Astralmythologie der nordamerikanischen Indianer. — A. W. Nieuwenhuis, Das höchste Wesen im Heidentum. 3. Die Kubu und ihr Glauben. — H. Beyer, Einige zusammengesetzte Mayahieroglyphen. — *A. N. Modona, Cortona etrusca e romana nella storia e nell' arte (A. W. Byvanck). — *Publikaties van den Oudheidkundigen Dienst in Nederlandsch-Indië (N. J. Krom). — *W. Kaudern, I Celebes obygder; *O. Beccari, Nuova Guinea, Selebes e Molucche (H. H. Juynboll). — *St. Bergmann, Vulkane, Bären und Nomaden, Kamtschatka (N. U.). — *W. v. d. Steinen, Der Weltkreis (W. v. U.). — *P. Wirz, Die Marind-Arim von Holländisch-Süd-Neu-Guinea; *E. Vatter, Der australische Totemismus; *K. Th. Preuß, Glauben und Mystik im Schatten des höchsten Wesens; *W. C. Farabee, The Central Caribs; *A. C. Haddon, The Races of Man and their Distribution; *H. F. R. Günther, Rassenkunde Europas; *A. Kleintitschen, Mythen und Erzählungen eines Melanesierstammes aus Paparatara; *O. Nuoffer, Afrikanische Plastik in der Gestaltung von Mutter und Kind (A. W. Nieuwenhuis).

The International Review of Missions XV 1926:
59 (July) 323—326 J. H. Oldham and G. A. Gollock, The Christian Mission in Africa. — 327—417 Elie Allégret, Black and white in Africa. — "x", J. du Plessis, T. Jabavu, The South-African Problem from three different angles. — Callaway, Manners and race relationships. — J. H. Oldham, Population and health in Africa. — 418—437 D. Westermann, The value of the African's past. — 438—532 D. Fraser, The evangelistic approach to the African. — W. C. Willoughby, Building the African Church. — C. T. Loram, The separatist Church movement. — P. Bovet, Education as viewed by the Phelps-Stokes commissions. — W. C. Dougall, Religious education. — C. E. Wilson, The provision of a christian literature for Africa. — P. H. J. Lerrigo, The ministry of health and welfare work. — 533—46 M. Delafosse, Islam in Afrika. — 547—568 S. M. Zwemer and W. R. Miller, Islam in Africa. — 569—588 F. B. Bridgman, Social conditions in Johannesburg. — H. Anet, Note on the Belgian point of view. — 589-590 Montgomery, In remembrance. — 591—611 *Meek, The northern tribes of Nigeria (L. Lugard). — *D. R. Mackenzie, The spirit-ridden Konde. — *J. T. Brown, Among the Bantu Nomads (K. E. Laman). — *Schlunk, Die Weltmission des Christentums (W. Oettli). — *B. Gutmann: 1. Das Dschaggaland und seine Christen; 2. Gemeindeaufbau aus dem Evangelium (K. Roehl). — *E. W. Smith, Some periodical literature concerning Africa. — *E. W. Smith, The golden stool (H. A. Junod). — *E. Torday, Causeries Congolaises (S. Hede) — *H. Hinde, Some problems of East Africa (H. D. Hooper). — 612—615 Notes on contributors. — 616—623 International Missionary Bibliography. — Sämtliche aufgeführten Arbeiten erörtern von den verschiedensten Gesichtspunkten aus das von der Mission zur Zeit in Angriff genommene Problem der Herstellung einer harmonischen Synthese zwischen europäischem und afrikanischem Kulturgut, wobei letzteres tunlichst weitestgehend bewahrt und durch Befruchtung mit europäischen Kulturelementen sinn- und zweckgemäß aufwärts entwickelt werden soll.

Thorwirth.

Janus. Archives internat. pour l'hist. de la méd. 30 1926:
233—270 Louis Lewin und John Loewenthal, Giftige Nachtschattengewächse bewußtseinsstörender Eigenschaften im kulturgesch. Zusammenhange. (1. Mandragora; 2. Hyoscyamus; 3. Atropa; 4. Scopolia; 5. Datura; 6. Duboisia. Zahlreiche etymol. Versuche auf idg. und semit. Gebiet).

W. P.

Jedī'ōt ham-mākōn le-maddā'ē haj-jahadūt. 1. 2. Jerusalem, Nisān und Āb 685 (Frühjahr und Spätsommer 1925). 78, bzw. 104 S. 8°. (= Ketābē hā-ūnibersitā hā-'ibrīt Īrūšālajim).
Am 1. Tag des Hanukkā-Festes 5685 = 22. XII. 1924 wurde das Judaistische Institut der Hebräischen Universität Jerusalem auf dem Skopus eröffnet. Über seine Entwicklung ist nicht nur in der jüdischen Presse, sondern auch in den Tageszeitungen berichtet worden, da mehrfach deutsche Gelehrte zu Vorlesungen oder als ständige Dozenten an das Institut berufen wurden, so daß sich eine Chronik der jungen Forschungsstätte an dieser Stelle erübrigt. Die beiden ersten Hefte, die das Institut herausgibt[1], stellen sich als Vorlesungsverzeichnisse mit umfangreicher wissenschaftlicher Beilage dar. Das Verzeichnis berichtet jeweils über das verflossene Semester in Form von Stundenplänen und Referaten der Dozenten. Hervorzuheben wären aus dem Wintersemester 24/25 das Kolleg Prof. M. Guttmanns vom Breslauer Rabbinerseminar über die religiösen und rechtlichen Beziehungen

1) Inzwischen sind zwei weitere umfangreiche Bände erschienen, die mir aber noch nicht zugegangen sind, so daß ich darüber noch nicht berichten kann.

zwischen Israel und den Völkern zur Zeit der Tannaiten und Amoräer und aus dem Sommersemester 25 das Kolleg von Dr. L. Mayer vom Archaeological Department der palästinensischen Regierung über die islamischen Bauten Jerusalems.

Im übrigen ist der Inhalt der beiden Hefte der folgende: Heft 1 enthält die Begrüßungsansprachen bei der Eröffnungsfeier des Instituts und die am nächsten Tage folgenden Vorträge der drei ersten Dozenten, von denen die von Prof. M. Guttmann über Frauenkauf nach Bibel und Talmud und von Prof. S. Klein über eine neue Quelle zur Geschichte des Ḥanukkā-Festes (die Lieder, die zur Makkabäerzeit gesungen wurden und z. T. in 1. Macc. erhalten sind und zu denen jetzt Klein Parallelen aus dem Talmud beibringt), fachwissenschaftlichen Charakter tragen.

Im 2. Heft nehmen die Vorlesungsberichte sehr viel weniger Raum ein als im ersten; dafür enthält Heft 2 sechs wissenschaftliche Beiträge. Prof. J. N. Epstein spricht über allgemeine Probleme der Talmudwissenschaft, Prof. S. Klein über 29 Inschriften an alten Synagogen Palästinas. Rabb. S. Asaf eröffnet bei Gelegenheit der Erörterung responsengeschichtlicher Spezialfragen einen interessanten Einblick in den Betrieb an den babylonischen Hochschulen zur Zeit der Gaonen. J. Aharoni gibt in Form von Auszügen aus seinen Kollegs umfangreiche Mitteilungen zur Botanik und besonders Zoologie der biblischen und talmudischen Literatur. Dr. M. Schwabe interpretiert eine Philostelle *(de opif. mundi* 15*)*. Dr. L. Mayer äußert sich kurz über das Amt des Bauaufsehers zur Zeit der Mamlūken.

Die neue, völlig in hebräischer Sprache erscheinende Sammlung ist eine wertvolle Bereicherung unserer wissenschaftlichen Serienwerke und erhält ihre besondere Note durch den engen Zusammenhang ihrer Mitarbeiter mit dem Institut, von dem sie herausgegeben wird. Zugleich liefert sie von neuem den Beweis, daß die wiederbelebte hebräische Sprache auch die Probe auf ihre wissenschaftliche Brauchbarkeit nicht zu scheuen braucht. Zeigt der Stil der einzelnen Mitarbeiter heute auch noch sehr tiefgehende Verschiedenheiten, je nach der Sprachperiode, aus der die stärksten Einflüsse auf den Autor stammen, so sind doch ihre Arbeiten durchwegs verständlich. Eine Ausgleichung des persönlichen Stils der einzelnen wird sicherlich gleichfalls erreichbar sein, im Kontakt mit den sich mächtig entwickelnden Hebräisch der zionistischen Kolonisten. Martin Pleßner.

Journal Asiatique CCVII 1925:

2 193 G. Ferrand, Le Tuḥfat al-Albāb de Abū Ḥāmid al-Andalusi al-Ġarmāti édité d'après les Mss. 2167, 2168, 2170 de la Bibliothèque Nationale et le Ms. d'Alger (fin. arab. Text mit teilweiser Übersetzung und Kommentar nebst Index). — 305 S. Levi, Le sūtra du sage et du fou dans la littérature de l'Asie centrale. — 333 M. Lalou, Trois récits du Dulva reconnus dans les peintures d'Ajaṇṭā (cf. Journ. as. 1921, 201ff.). — *Expédition archéologique de 1916 à Van, Exploration des deux niches dans les roches de Van, Inscriptions de Sardur II provenant des fouilles dans la niche ouest, Rapport de M. Mau et J. Abeli [russ.]. — *Hespéris [3—4 trimestre 1924, 1—2 trimestre 1925]. — Société asiatique (Vereinsnachrichten). K.-P.

Journal des Savants 1926:

6 L. Bréhier, Le trésor d'Etienne le Grand au Monastère de Poutna. — *H. A. Sanders, A latin Document from Egypt (R. Cagnat). — *Service des Antiquités d'Égypte. C. C. Edgar, Zenon-Papyri I (A. Puech).

7 *J. Capart—M. Werbrouck, Thèbes, la gloire d'un grand passé (Ch. Boreux).

8 R. Cagnat, Les fouilles italiennes en Tripolitaine. — *G. Contenau, La civilisation phénicienne (A. Merlin). — *G. Migeon, Les arts musulmans (H. Dehérain).

The Journal of Hellenic Studies 46 1926:

1 22—28 W. M. Calder, Corpus inscriptionum neo-phrygicarum III. — 29—35 A. H. Sayce, The new Phrygian inscriptions (S. 31 The old Phrygian texts). — 36—41 W. H. Buckler, A Lydian text on an electrum coin. — 47—53 A. D. Nock, Notes on beliefs and myths. — 63—71 W. Miller, The historians Doukas and Phrantzes. — 110—20 A. J. B. Wayce, The date of the treasury of Atreus. — *A. B. Cook, Zeus (G. F. H.). — *G. Glotz—R. Cohen, Histoire Grecque; *Krohmeyer-Veith, Schlachtenatlas zur antiken Kriegsgeschichte; *La géographie de Ptolémée, L'Inde (ed. L. Renon); *H. Oppermann, Zeus Panamaros (H. J. R.). — *W. R. Halliday, Pagan background of Early Christianity (A. D. N.). — *C. Autran, Introduction à l'étude critique du nom propre grec; *C. Höeg, Les Saracatsans, une tribu nomade grecque I (R. M. D.). — *E. Bell, Prehellenic architecture in the Aegean; *D. A. Mackenzie, The migration of symbols; *Busolt-Swoboda, Griechische Staatskunde II; *J. de Morgan, La préhistoire orientale I; *Ders., L'humanité préhistorique (J. L. M.). — *F. von Woess, Das Asylwesen Ägyptens in der Ptolemäerzeit (J. G. T.). — *Sardis II, 1. The Temple of Artemis (H. H. S.). — *Coptica II. Pistis Sophia von C. Schmidt (A. D. N.).

The Journal of the Royal Asiatic Society 1926:

3 Juli: 405—31 W. Ivanow, Two dialects spoken in the Central Persian desert. — 433—46 S. Smith, Assyriological notes (Inscription of Darius on gold tablet; The face of Humbaha; The seal before the god). — 447—59 W. H. Moreland, Sher Shah's revenue system. — 461—86 L. C. Hopkins, Pictographic reconnaisances VII. — S. S. Sastri, Conquests of Siladitya in the south. — P. Bhaṭṭāchāryya, Note on the Bhumi-cchidra nyaga. — G. A. Grierson, Kashmiri „rost and sost". — W. Foster, Footnotes to Tavernier. — J. N. Farquhar, The Narada Pancharatha. — H. G. Farmer, The organ of the Muslim kingdoms. — H. G. Farmer, "The horn of Alexander the Great". — E. D. Ross, Ibn Muqaffaʿ and the Burzoë legend. — F. W. Thomas, Two languages from Central Asia; Greek στατήρ in Central Asia. — G. A. G., Kashmiri svar. — F. W. Thomas—G. L. M. Clauson, A Chinese buddhist text in Tibetan writing. — *L. P. Dutt, The ruins of Muhammadpur; *B. Baneerje, Begam Samru; *S. Tolkowsky, The gateway of Palestine, a history of Jaffa; *W. Ivanow, Catalogue of the Persian ms. in the ... Asiatic Society of Bengal; *E. B. Havell, A short history of India; *G. K. Nariman, Persia and Persis; *K. Shastri, An introduction to Adwaita philosophy; *R. B. G. H. Ojha, The history of Rajputana I; *A. Meillet, Trois conférences sur les Gatha de l'Avesta; *A. Christensen, Le règne du roi Kawadh I et le communisme Mazdakite; *G. R. Driver, A grammar of the colloquial Arabic of Syria and Palestine (R. P. Dewhurst). — *Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn ʿAbd Allāh, Al-mustadrakʿulā aṣ-ṣaḥīḥain; *Ibn Ḥajar al-ʿAsqalāni, Lisān al-mizān; Ibn Qutaiba, ʿUyūn al-Akhbār, Dāral-Kutab al-Miṣrīya (F. Krenkow). — *F. Nötscher, „Das Angesicht Gottes schauen", nach biblischer und babylonischer Auffassung; *P. Schnabel, Berossos und die babylonisch-hellenistische Literatur; *Harvard Excavations et Samaria (T. G. Pinches). — *J. C. Ferguson, A bronze table, with accompanying vessels; *A guide to the pottery and porcelain of the Far East; *O. Sirén, The walls and gates of Peking; *B. Laufer, Ivory in China; *B. Laufer, Chinese baskets; *Report on the expeditions to study Northern Mongolia-Kozlóv; *R. L. Hobson, The catalogue of the George Eumorfopoulos collection of Chinese, Corean, and Persian pottery ...; *J. G. Anderson, On early Chinese culture, The cave-deposit at Sha Kuo T'un in Fengtien; *T. J. Arne, Painted stone age pottery from the province of Honan; *J. G. Anderson, Preliminary report on archaeological research in Kansu; *D. Black, The human skeletal remains from the Sha Kuo T'un cave deposit ...; *B. Laufer, Archaic Chinese bronzes of the Shang, Chou, and Han periods ...; Tch'ou Tō-yi—P. Pelliot, Bronzes antiques de la Chine; *E. A. Voretzsch, Altchinesische Bronzen; *A. J. Koop, Early Chinese bronzes; *C. W. Bishop, The bronzes of Hsin-Cheng Hsien; *Chiang Hung-yüan, Illustrated account of ancient objects excavated at Hsin-chêng; *H. Rivière, Documents d'art chinois de la collection O. Sirén; *P. Pellio-

Jades archaïques de Chine ... (W. P. Yetts). — *J. Scheftelowitz, Alt-palästinensischer Bauernglaube (D. S. M.). — *Chalmers, Further dialogues of the Buddha (W. Stede). — *H. H. Coates—R. Ishizuka, Honen, the buddhist saint (C. A. F. Rhys Davids). — *H. B. Morse, The chronicles of the East India Company trading to China 1635—1834 (W. Foster). — *R. G. Brown, Burma as I saw it 1889—1917 (C. O. Blagden). — *J. Hoschander, The book of Esther in the light of history (H. Hirschfeld). — S. Ch. Hill † (W. F.). — *T. Ganapati Sastri (K. G. Śankar).

4 Oktober: 629—42 R. P. Dewhurst, Abu Tammam and Ibn Hani. — 643—65 K. A. Nilakaṇṭa Sastri, The later Satavahanas and the Sakas. — 667—78 H. Skoeld, Sur la lettre en langue Mitanni. — 679—88 C. J. Gadd, Babylonian foundation texts. I. Limestone and copper tablets of a wife of Rîm-sin. II. Clay cones of the Utu-ḫegal, king of Erech. III. Clay cone of Nam-maḫ-ni, governor of Lagash. — 689—713 C. L. Woolley, Babylonian prophylactic figures. — G. Jouveau-Dubreuil, La thalos aryenne du Malabar. — J. van Manen, Life an ocean; the body a boat. — F. G. Bailey, The use and meaning of the term Khari boli. — R. C. Thompson, Assyrian garidu = "beaver". — F. Krenkow, Corrigenda to p. 279—84 of the Journal April 1926. — F. G. Petersen, A note on Kalidasa. — A. C. M., A western organ (zu S. 193). — *Cuneiform texts from Cappadocian tablets in the British Museum I—III (G. R. Driver). — *O. E. H. Burmester—E. Dévaud, Psalterii versio Memphitica e recognitione P. de Lagarde; *De Lacy O'Leary, The difnar of the Coptic church (W. E. Crum). — *N. M. Penzer, The Ocean of story (R. E. Enthoven). — *D. J. Paruck, Sāsānian coins; *B. B. Bidyabinod, Supplementary catalogue of the coins in the Indian Museum, Calcutta; *J. G. Watson, Chinese common coins (R. B. Whitehead). — *R. Brandstetter, Wir Menschen der indonesischen Erde IV; *R. Moss, The life after death in Oceania ...; *Adatrechtbandel; *R. O. Winstedt, Shaman, saiva and sufi, a study of the evolution of Malay magic; *N. J. Krone, Ars Asiatica VIII, l'art Javanais ... (C. O. Blagden). — *Th. H. Robinson, Paradigms and exercises in Syriac grammar; *G. R. Driver—L. Hodgson, Nestorius, the Bazaar of Heracleides; *W. Jennings, Lexikon to the Syriac N. T. (A. Guillaume). — *The Journal of the Bihar and Orissa Research Society; *A. Ch. Das, Ṛgvedic culture; *P. Basu, Indo-aryan polity; *V. Savarkar, Hindu-pad-padashahi; *G. de Lorenzo, India e buddhismo antico; *H. v. Glasenapp, Der Jainismus; *T. G. Aravamuthan, The Kaveri, the Maukharis and the Sangam age; *H. Cordier, Mirabilia descripta I; *W. Foster, The english factories in India 1665—6; *Annual report of the Archaeological Survey of India; Memoirs of the Archaeological Survey of India 15, 20, 27; *Travancore Archaeological Series; *A. K. Coomaraswamy, Bibliographies of Indian art; *H. Cousens, The architectural antiquities of Western India; *E. Diez, Die Kunst Indiens; *L. R. Farnell, The attributes of god; *T. J. Tambyah, Foregleams of god; *Ch. D. Dalal—G. K. Shrigondekar, Lekhapaddhati; *C. D. Dalal, A catalogue of ms. in the Jain Bhandars at Jesalmere; *T. G. Sâstrî, Samarâṅgaṇasûtradhâra by King Bhojadeva; *B. Bhattacharyya, Sādhanamālā; *G. K. Shrigondekar—R. S. Siromani, A descriptive catalogue of ms. in the Central Library, Baroda 1. Vedic; *G. K. Shrigondekar, Mânasollâsa 1.; *N. D. Banhatti, Kāvyālaṁkāra-sāra-saṁgraba of Udbhaṭa; *K. Jayaswal, The rājaniti-ratnākara by Chaṇḍeśvara; *L. Renou, La valeur du parfait dans les hymnes védiques; *B. A. S. R. Théra, The commentary to the Chulá-niddésa; *D. S. Dhammánanda, The commentary on the Anguttaranikáya; *W.P. Mahá Thera, Commentary to the Samyuttanikáya; *M. S. S. Nayaka Thero ..., The commentary to the Vimánawattha; *A. Shah-E. W. Ormerod, Hindi religions poetry (L. D. Barnett). — *I. Prasad, History of mediaeval India (W. Haig). — *E. Ebeling—B. Meißner—E. F. Weidner, Altorientalische Bibliothek I (A. H. Sayce). — *M. Gaster, The Samaritans (R. C. Temple). — *H. Loewe, Catalogue of the ms. in the Hebrew character, collected ... by the late W. A. Wright (J. Leveen). — *G. Grierson, Bihar peasant life (R. E. E.). — *A. Tremayer, Recordes from Erech, time of Cyros and Cambyses (S. Smith). — *J. Sampson, The dialect of the Gypsies of Wales (T. G. Bailey). — *M. Winternitz, Die Frau in den indischen Religionen I (Rhys Davids). — *The Cambridge Ancient History IV. The Persian empire and the West (P. M. Sykes). — G. Bell † (Philby). — *A. M. Tabard † (S. M. E.).

Journal of the Society of Oriental Research IX 1925: 1—7 A. Poebel, Zur doppelten Genetivverbindung im Sumerischen (gegen Barton JAOS Bd. 43, S. 317—322). — 8—12 S. A. B. Mercer, The Anaphora of St. Gregory the Armenian. — 13—31 J. A. Maynard, Some Recent Books on Islamic Culture. — 32—40 J. A. Maynard, Hebrew Studies since 1918 (including Biblical Aramaic). — 41—72 J. A. Maynard, A Bibliography of Pentateuch Studies for 1918 to 1923 (setzt Ackerman's Bibliographie ATR I, 314-322 fort. — Nr. 255-625). — 73—98 Reviews. — 99—109 P. D. Schötz, Zur Chronologie Tiglatpilesers I. (KAH II 68 und 66 in Umschrift und Übersetzung). — 110—117 S. A. B. Mercer, The Anaphora of Saint Epiphanius. — 118—125 P. M. Witzel, Hethitische Miszellen. — 126—128 F. Perles, Übersehenes akkadisches Sprachgut im Alten Testament. — 129—130 J. A. Maynard, Textual Notes on the Amarna Letters. — 131—167 J. A. Maynard, A Critical Bibliography of the Prophetical Books of the Old Testament since 1918 (Fortsetzung der Bibliographie von Ackerman ATR I, 322—332; II, 43—45. — Nr. 625—1081). — 168—202 Reviews. — 203—216 S. Landersdorfer, Das Priesterkönigtum von Salem (zu Gn. 14, 18 und Ps. 110, 4). — 217-232 F. Steinleitner, Griechische und babylonische Fruchtbarkeits-Dämonen. — 233—240 Th. Dombart, Die Bedeutung des Determinativs 𒀭. — 241—248 S. A. B. Mercer, Studies in the Tell El-Amarna Letters. — 249—274 J. A. Maynard, A Critical Bibliography of the Hagiographa (Ketubim) from 1918 to 1924 (Fortsetzung der Bibliographie von Ackerman ATR II, 45—54. — Nr. 1082—1433). — 275—280 J. A. Maynard, Recent Literature on Islam. — 281—307 Reviews.

X 1926:
1/2 1—13 W. Caspari, Tod und Auferstehung nach der Enderwartung des späteren Judentums. — 14—33 S. A. B. Mercer, The Religion of Ikhnaton. — 34—61 E. Hommel, Der Name des Hermongebirges (vertritt Identität des Bergnamens Hermon mit dem griechisch-arabischen Gottesnamen Hermes-Hermaon). — 62—87 J. A. Maynard, A Seventh Survey of Assyriology. Year 1924. — 88—96 Critical Notes (A. Ungnad, Samsuilunas Sippar-Inschrift. Umschrift und Übersetzung mit Kommentar von CT 37, Tafel 1—4; der Text erweist sich als akkadisches Duplikat zu der von Poebel UMBS V 101 veröffentlichten und OLZ 1915, 106ff., 129ff. behandelten sumerischen Inschrift des Herrschers). — G. A. Barton, Traces of the Rhinoceros in Ancient Babylonia. — J. A. Maynard, Short Notes on the Text of Harper's Assyrian and Babylonian Letters (zu den Nr. 965—1157). — 97—118 Reviews. — 119—206 E. M. Smith, Naukratis, a Chapter in the History of the Hellenization of Egypt. — 208—229 Reviews. E.

The Journal of Theological Studies XXVII 1926:
108 Juli: A. Wilmart, Easter Sermons of St. Augustin. — R. P. Casey, Naassenes and Ophtites. — P. Battifol, D'une prétendue représentation de la Cathedra Petri sur un sarcophage du Musée du Latéran. — P. Gardner-Smith, The Date of the Gospel of Peter. — J. E. Hogg, Note on "The Messiah ben Joseph". — *W. L. Wardle, Israel and Babylon (G. R. Driver). — *G. B. Gray, Sacrifice in the Old Testament; *G. W. Thorn, The Heart of Israel; *R. Levy, Deutero-Isaiah (W. E. Barnes). — *C. Clemen, Religionsgeschichtliche Erklärung des NT (J. Wall). — *W. P. Paterson, The Nature of Religion (F. R. Tenant).

Kunst und Künstler XXV:
1 14 Die etruskische Terakottagruppe aus Vej im Museo di Vida Giulia bei Rom. — 32 E. Waldmann, Konstantinopel (über Baukunst).

Memorie d. R. Accademia d. scienze dell'Istituto di Bologna. Cl. di sc. mor. Ser. 2, t. 8—9 1926:
1—163 Alfredo Trombetti, Le origini della lingua basca.
W. P.

Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin. XXVIII, 1. Abt.: Ostasiatische Studien.

Der neueste Band der MSOS enthält in seinen Ostasiatischen Studien mehrere sinologische Arbeiten, die eine besondere Beachtung verdienen. Es zeigt sich, wie unbedingt notwendig es gewesen ist, dieses Organ, das während der wirtschaftlichen Notzeit sein Erscheinen einstellen mußte, wieder lebensfähig zu machen und fortzuführen. Zeitschriften, die derartige Forschungen und Bearbeitungen zusammenfassen und in geeigneter Weise veröffentlichen können, sind nur in sehr geringer Zahl vorhanden, und die Ziele des Orientalischen Seminars werden durch seine sorgsam redigierten „Mitteilungen" auf das Wirksamste unterstützt.

E. Hauer läßt der Herausgabe des „Drei-Zeichen-Kanons" (San-tze-king) in dreisprachiger Form, die das vorige Heft brachte, jetzt die Wiedergabe des „Tausend-Zeichen-Buches" (Ts'ien-tze-wen) folgen, mit der Reproduktion des chinesischen Textes in vier Schriftformen (chen-shu, ts'ao-shu, li-shu, chuan-shu), dessen Translitteration und der mongolischen Version, nebst Übersetzung und erklärenden Anmerkungen. Die beiden Textbearbeitungen sind namentlich für das Studium der Schüler wertvoll, denn diese klassischen Unterrichtsbücher der chinesischen Jugend eignen sich durch die darin enthaltenen Realien aus Geschichte und Literatur besonders zur Vorbereitung auf spätere Textarbeit. Die Beigabe des mongolischen Textes (von einem anonymen Verfasser) bedeutet eine dankenswerte Erweiterung, und die Erklärungen bieten dem Schüler viel wertvolles Material.

F. Lessing bringt mit seinem „Vergleich der wichtigsten Formwörter der chinesischen Umgangssprache und der Schriftsprache" einen prächtigen Beitrag zu dem leider so vernachlässigten Gebiet der chinesischen Grammatik. Die Arbeit ist ein wahres Kabinetstück, das jedem Sinologen eine hochwichtige Ergänzung des Stoffes sein wird, den die Große Grammatik von Gabelentz und die Einführung von Arendt geben. Sein 18 Jahre langer Aufenthalt im Lande und die Lehrtätigkeit unter Chinesen hat dem Verf. eine nur wenigen mögliche Gelegenheit zu sprachlichen Beobachtungen gegeben, die er uns hier in der sorgsamsten Verarbeitung vorlegt. Das damit gegebene Material ist an Einzelheiten so reich, daß sich das Hervorheben besonderer Punkte verbietet. Aber jeder ernsthaft der chinesischen Sprachstudien Beflissene wird Lessings Beitrag zu lesen und mehrmals durchzuarbeiten haben. Er zeigt zugleich aber auch, wieviel auf diesem undankbaren Felde noch zu tun übrig bleibt.

W. Othmer beschäftigt sich mit den Werken des verstorbenen Präsidenten der südchinesischen Republik Dr. Sun Wen (oder Sun Yat-sen = Sun J-hsien). Er gibt ein Verzeichnis seiner politischen Schriften, aus denen er zwei besonders wichtige auswählt, um sie mit Text und Übersetzung bekannt zu machen, die „Grundzüge für den Aufbau des Reiches" und das „Programm der Chinesischen Volkspartei".

E. Haenisch hat die persönliche Bekanntschaft mit einem jungen Mongolen in Berlin dazu benutzt, einige Erzählungen phonetisch aufzuzeichnen und durch die Schrift zu kontrollieren. Es ist das so gewonnene Resultat der Umgangssprache dann den Formen der Schriftsprache gegenübergestellt worden, so daß beide Fassungen einen wertvollen Beitrag zur Kenntnis des mongolischen Volksdialektes ergeben haben. Sehr willkommen ist die Beigabe der Erzählungen in einem Faksimile der Original-Niederschrift.
F. E. A. Krause.

Le Musée Belge XXX 1926:
1 1—16 A. Severyns, La patrie de Penthésilée.

The Museum Journal University of Pennsylvania XV 1924:
1 5—27 C. Leonard Woolley, The Expedition to Ur (m. zahlr. Abb. Freilegung der Zikkurrat von Ur, deren unterste Stufe von Ur-Engur, die oberen 3 von Nabunaid stammen. Dre Treppen wurden teilweise aufgefunden, eine bis zur Spitze führend. Vor dem Tempelturm ein freier Hofraum von Nabunaid, nordöstlich eine große Anlage um einen Binnenhof herum mit freistehenden Säulen. Darin die Namen des Gimil-Sin und des Kurigalzu gefunden, die Ausgrabung noch nicht vollendet. — In El Obeid Freilegung einer Nekropole aus der Zeit vor 2300 v. Chr. eines Tempels der Nin-Chursag, von A-an-ni-pad-da, Sohn des Mes-an-ni-pad-da, gebaut, wie eine Marmortafel angibt. Darin eine große Zahl höchst kostbarer Kleinfunde, wie eine Reihe bronzener Stierreliefs, 20 cm hoch, eingelegte Arbeiten in Kalkstein, Muschel usw. Besonders bedeutend ein Steinrelief, 1,15 m lang, links 4 Männer bei der Brauerei oder Weinbereitung, in der Mitte eine Strohhürde, aus der Rinder heraussehen, rechts Rinder mit Kälbern, ein Mann melkend. Unter den rundplastischen Funden Stierfiguren mit Einlagen, schließlich ein goldener 15 mm langer Skarabäoid mit dem Namen des A-an-ni-pad-da). — 28—49 Clarence S. Fisher, A group of theban tombs (m. 4 sehr schlechten Farbentaf. und guten photogr. Abb. über die ergebnislose Grabung in Drah abul Negga). — 50—57 Nathaniel Reich, Marriage and Divorce in ancient Egypt (aus demot. Pap. der Fisherschen Grabung). — 58—69 H. U. Hall, A Congo fetish (Nagelfetisch, Holzstatuette mit Nägeln über und über besteckt). — 70—76 Léon Legrain, Coins from Nippur (m. Abb. eine silberne athen. Münze des 4. Jahrh., eine kupferne aus Tarsus des 3. Jahrh., sonst seleucidische, parthische und sassanidische). — 77—79 Léon Legrain, Two door sockets of the kings of Ur (m. Abb., von Dungi und Gimil-Sin). Wr.

Münchener Jahrbuch d. bildenden Kunst N. F. III 1925:
1 126—28 W. Spiegelberg, Die Jagddarstellungen auf dem Deckel der Truhe des Tutanchamôn (Vortrag. Sp. betont, daß diese Bilder schon wieder von der Amarnakunst zum Stil der 18. Dyn. vor Echnaton zurücklenken, mit nur vereinzelten Beeinflussungen durch jene. Kretisch-mykenische Einflüsse lehnt er auch ab. Der Vorwurf der Jagden ist nicht für diese kleinen Flächen ersonnen, sondern für 2 symmetrische Tempelwände und nur hierher, geschickt angepaßt, übertragen. Reste einer solchen Jagddarstellung auf in Karnak verbauten Blöcken). Wr.

Münchener Medizinische Wochenschrift 1926:
22 *Ḥunain b. Isḥāq, Über die syrischen und arabischen Galen-Übersetzungen hsg. und übers. von G. Bergsträßer 1925 (E. Wiedemann).

Neophilologus XI 1926:
3 171—79 S. Feist, Sprachliches Neuland (bes. über Tocharisch und Hethitisch).

Nordisk Tidsskrift för Vetenskap och Konst. Ny serie 2:
4 C. M. Fürst, Offer och anatomi.

Neue Allgemeine Missionszeitschrift 3 1926:
2 Christliche Mission und Orientalische Kultur (über *J. M. Price, Christian Missions and Oriental Civilisation). — G. Kilpper, Vom Werden der chinesischen Nationalkirche. — K. Steck, Das Heidenchristentum in Neu Guinea.
3 J. Reinhard, Der Heilsuniversalismus der Bibel. — Über General Feng yu hsiang. — *L. E. Högberg, Islam och Evangeliet. — *Chr. Keysser, Wörterbuch der Kâte-Sprache (O. Dempwolff).
4 G. Kilpper, Vom Werden der chinesischen Nationalkirche II. — Ein ostasiatischer Buddhistenkongreß. — *W. Rüdenberg, Chinesisch-deutsches Wörterbuch (C. Maus).
5 G. Kilpper, Vom Werden der chinesischen Nationalkirche II. — M. Schlunk, Afrika-Rundschau.
6 J. Reinhard, Der Heilsuniversalismus der Bibel. — M. Schlunk, Afrika-Rundschau.
7 M. Schlunk, Afrika-Rundschau.
8 J. Stosch, Besuch der Gossnerschen Missionsfelder in Chota Nagpur und am Ganges.

9 M. Schlunk, Afrika-Rundschau.
10 H. B. Rattenburg, Die Entwickelung der christlichen Kirche in China ... — J. Rauws, N. Adriani †. — H. W. Schomerus, Die Bedeutung Sundar Singhs für die religiöse Entwickelung Indiens.
11 Kilpper, „Die Frage nach Gott in China" (über *O'Neill, The Quest for God in China). — M. Schlunk, Afrika-Rundschau.

Neue Kirchliche Zeitschrift XXXVII:
3 Bornhäuser, Die Bedeutung der sprachlichen Verhältnisse Palästinas zur Zeit Jesu für das Verständnis der Evangelien.
7 G. Kuhn, Erklärung des Hohen Liedes.
8 G. Kuhn, Erklärung des Hohen Liedes.
9 W. Caspari, Quellen der Religionsgeschichte nach A. Drews.

Palestine Exploration Fund 1926:
Oktober: R. Weill, The P. E. F. Map of Ophel, gibt Bezug nehmend auf den Brief von P. Vincent, July 1926, ebenfalls einige kritische Bemerkungen, mit Abbildungen. — E. W. G. Masterman, Beit Jibrîn and Tell Sandahannah, gibt u. a. eine Geschichte des Ortes Mareshah und empfiehlt dringend eine gründliche Ausgrabung. — Elihu Grant, Rāmallāh, signs of the early occupation of this and other sites, macht auf die zahlreichen alten in modernen Häusern vermauerten Steine, auf Gräber, Zisternen, Terrassenreste u. a. aufmerksam, die für alte Besiedlung sprechen und das Terrain dem Interesse der Archäologen empfehlen. — Narrative of a journey from Rome to Jerusalem, Fortsetzung: Einzelne Notizen. Berg Sinai. Beginn der Rückreise. — Notes on excavations, hieraus ist hervorzuheben: die Erfolge W. F. Badés auf dem Tell en-Nasbeh, Stein mit Namen Sisaks in Megiddo, die Entdeckungen in Beisan. — Reviews and Notices of Publications, hieraus ist besonders hinzuweisen auf Albrights neue Behandlung der Ostrakoninschrift aus Jerusalem, vgl. 1924, S. 184ff. in Journal of the Palestine Oriental Society VI, 1—2. Max Löhr.

Political Science quarterly 41 1926:
1 *Rodkey, The Turco-Egyptian question. — Tyler, The European powers and the near East. — *Arnold, The Caliphate. — *Broughton, Labour in Indian industries. — *Tharawd, When Israel was king.

Rāhnumā 1926:
Juli: 194—9 J. C. Tavadia, Some Iranian beliefs about the soul (Polemik gegen Khurshedji Pavri, der die Echtheit der vom Verf. als Parallele zu Gazzāli herangezogenen Lehre bestreitet, daß die Seele nach dem Tod drei Nächte in der Nähe des Kopfes der Leiche verweile; entsprechende Lehre, daß die Seele drei Tage vor der Geburt komme; Verhältnis von *xvarənah* und Seele). G. B.

Rheinisches Museum für Philologie 75:
3 266—86 R. Hennig, Neue Erkenntnisse zur Geographie Homers.

Rendiconto d. sessioni d. R. Accademia d. sc. dell'Istituto di Bologna. Cl. di sc. mor. Ser. 2, vol. 9 1925:
1—9 Arturo Solari: La tradizione geografica su gli Unni. — 27—49 Alfredo Trombetti, Lingue oceaniche in America? (zu P. Rivet's Veröff.). W. P.

Revista Española de Estudios Biblicos Año I 1926; Málaga, ed. E. F. Fernández.
6 a) Archiv: Kastellanische poetische Übertragungen von Psalm 70 (M. Girón), 24 (P. Murillo), 150 (J. Barbagero); pag. 33—47. — b) Zeitgenossen: 1. C. Gutiérrez, Psalmenübersetzungen aus dem hebräischen Urtexte; Forts.; Psalm 18—23 (pag. 33—64). — 2. Cr. Morrondo, Die Bundeslade und der Ort, wo sie sich befand (pag. 1—11). — 3. P. J. Ramos, Die Wahrheit über die ägyptischen Dynastien; Forts.; Endzweck des Manetho-Katalogs (3 Listen, zu pag. 22, 25, 26). — 4. Ed. Felipe, Versuch eines Verzeichnisses der spanischen biblischen Autoren (San Isidoro de Sevilla—Schluß; pag. 113 bis 28).
7 a) Zeitgenossen: 1. R. Garcia, Die großen Streitreden am Laubhüttenfest: Der Sohn Gottes des Vaters (Joh. 8, 21—32); pag. 1—10. — 2. A. Orejoń, Die evangelische Geschichte von Juvencus (pag. 1—19). — 3. P. J. Ramos, Die Wahrheit über die ägyptischen Dynastien (Forts.; Manethos Königskatalog verglichen mit den Tafeln von Abydos und Sakkara; pag. 28—37). — 4. P. R. Rios, Poetische Übertragungen biblischer Stücke (aus Psalmen und Jesaia; pag. 1—15). — 5. Ed. Felipe, Zusätze zu dem Versuch eines Verzeichnisses der spanischen biblischen Autoren (Abadal-Ginebra; pag. 131 bis 144). — b) Bibliographie und Zeitschriftenschau (pag. 24—35).
8 Zeitgenossen: C. Gutiérrez, Psalmübersetzungen nach dem hebr. Urtext (Ps. 24). — P. Pous, Das Messiasgeheimnis oder Jesu Zurückhaltung bei seiner Offenbarung als Messias nach den hl. Evangelien. — P. J. Ramos, Die Wahrheit über die ägyptischen Dynastien. — P. R. Rios, Poetische Übertragungen biblischer Stücke (Deuteron. Cp. 32; 2. Regum Cp. 1, 18f.). — E. Felipe, Versuch eines Verzeichnisses der biblischen Schriftsteller Spaniens (Schluß der Zusätze; Bibliographie und Generalregister der Autoren: Abadal bis Gargallo).
9 Zeitgenossen: R. Garcia, Der Canon der heil. Schriften nach Isidor von Sevilla. — P. Pous, Das Messiasgeheimnis oder Jesu Zurückhaltung in seiner Messiasoffenbarung nach den hl. Evangelien (Forts.). — E. Felipe, Versuch eines Verzeichnisses der biblischen Autoren Spaniens (Schluß).

Bibliographie: Der 1. Band der kritischen Vulgata-Ausgabe. — Zeitschriftenschau. Max Rudolph.

Revue Archéologique XXIV 1926:
Juli-September: L. Heuzey, De la persistance du costume oriental à Palmyre. — L. Einstein, A Chinese design in Saint-Mark's at Venice. — P. Couissin, Les glaives anthropoïdes à antennes, deux nouveaux exemplaires. — É. Naville, Une ancienne civilisation américaine. — *Ch. Boreux, L'art égyptien; *G. Steindorff, Die Blütezeit des Pharaonenreiches; *C. Bezold, Ninive und Babylon; *B. Laum, Das Eisengeld der Spartaner; *F. Dornseiff, Das Alphabet in Mystik und Magie; *M. Rostovtzeff, Les antiquités sarmates et indo-scythes; *Exposition d'Art musulman à Alexandrie 1925 (S. R.).

Revue critique 60 1926:
1 *Otto Stählin, Die altchristliche griechische Literatur. — *H. Delehaye, Les saintes stylites (P. de Labriolle). — *P. Collinet, Histoire de l'école de droit de Beyrouth (M. Besnier).
2 *J. Capart & M. Werbrouck, Thèbes (S. di Ricci).
3 *P. Azan, L'armée indigène nordafricaine. — *Hoang Tsen Yue, Etude comparative sur les philosophies de Lao-Tsen, Khong Tsen, Mo Tsen (L. Roustan). — *P. Ducati, Etruria antica (A. Grenier).
4 *G. Radet, Notes critiques sur l'Histoire d'Alexandre (P. de Labriolle).
— *Transactions of the Asiatic Society of Japan (P. Pelliot).
5 *R. Demangel, Fouilles de Delphes (Y. Béquignon).
6 *D. Randall-Mac Iver, Villanovans and early Etruscans (A. Grenier).
10 *H. Rosuot, Dictionnaire topographique du département de la Côte-d'Or comprenant les noms des lieux anciens et modernes (O. Bloch). — *P. Kavvadias [griech.], Histoire de l'art grec (R. Demangel). — *B. D. Filow, L'art antique en Bulgarie (R. D.). — *E. D. v. Buren, Terra-cotta revetments in Etruria and Latium, in the VI & V centuries B. C.-Archaïc fictile revetments in Silicy and Magna Graecia (R. D.). — *J. J. Duyvendak, The diary of His Excellency Ching-Shan, being a Chinese account of the Boxer troubles [Sonderabzug aus Acta Orientalia III] (P. Pelliot).
11 *L. Renou, La valeur du parfait dans les hymnes védiques (J. Bloch). — *E. de Faye, Origène, sa vie, son oeuvre I (P. de Labriolle). — *B. Rolland-Gosselin, La morale de St. Augustin (Ders.). — *G. Mandin, Raketaka, tableau des moeurs féminines malagaches (P. Rivet). — *Maqrizi *El Mawā'iz wal i'tibār* ... (Gaudefroy-Demombynes).

12 *Ch. Tailliart, L'Algérie dans la littérature française (P. Déspiques). — *The Cambridge Ancient History III (G. Glotz). — *E. Norman Gardner, Olympia (Ders.). — *E. Bourguet, Delphes (Y. Béquignon). — * L. Renou, La Géographie de Ptolémée, l'Inde (VII, 1—4) (G. Rouillard).

Revue d'economic politique 40 1926:
1 94 W. Oualid, La Banque de Madagascar.

Revue des Études Arméniennes II 1922:
2 157—88 J. Laurent, Un féodal arménien au IXe siècle: Gouguen Ardzoouni, fils d'Abou Beldj. — 189—232 G. Dupont-Ferrier, Les Ieunes de langues ou "Arméniens" à Louis-le-Grand. — 233—34 A. Meillet, À propos de nždeh. — 235—91 F. Macler, Notices de manuscripts arméniens ou relatifs aux Arméniens vus dans quelques bibliothèques de la Péninsule ibérique et du Sud-Est de la France VI (mit Reproduktionen mehrerer Texte und Miniaturen; Marseille, Carpentres, Avignon, Lyon). — J. Mathorez, Les Arméniens en France de 1789 à nos jours. — J. Ebersolt, Les faïences chrétiennes du patriarchat arménien de Jérusalem. — J. Minasse, La bête blessée. Nouvelle. — Le cinquantaire de la mort du poète arménien Bedros Tourian. — Jean de Botoz Antoniewicz †. — *A. Vardanian, Matériaux pour le vocabulaire arménien; *Dašian, Monnaies arsacides (A. Meillet). — *G. Millet, L'ancien art serbe (F. Macler). — Bibliographie.

III 1923:
1 3—6 A. Meillet, La flexion en a d'adjectifs arméniennes. — 7—8 H. Adjarian, Étymologies arméniennes. — 9—46 G. Dupont-Ferrier, Les Ieunes de langues ou "Arméniens" à Louis-le-Grand. — A. Brou, Un Arménien à la cour des Grands Mogouls. — F. Herold, Le Nicomède de Corneille et l'Arménie. — A. Poidebard, Le Transcaucase et la République d'Arménie dans les textes diplomatiques, du traité de Brest-Litowsk au traité de Kars (mit 4 Karten). — A. Meillet, Note sur la loi fondamentale de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. — Appel à la Conférence de la paix. — Comité français de secours... — Un appel pour l'Arménie. — Lettre adressée à la Conférence de Lausanne. — F. Macler, Trois morts. — *P. Tônapetian, Voix des affligés (F. Macler). — *G. Harbord, Report of the american military mission (Poidebard). — *H. Junker, Über iranische Quellen der hellenistischen Aion-vorstellung (A. Meillet). — Bibliographie.

IV 1924:
1 1—6 A. Meillet, Remarques étymologiques (erkar; atam). — David-Bey, Réformes orthographiques en Arménie. — V. Torkomian, À la mémoire du docteur Liétard. — K. J. Basmadjian, Une nouvelle signature de Léon Ier, roi de la petite Arménie. — A. Poidebard, Le Transcaucase et l'Arménie dans les texts diplomatiques ... — *Lazikian, Leçons d'orthographe de la langue arménienne (M. S. David-Beg). — *A. Tchobanian, La Rosaire d'Arménie. — *Stand und Aufgaben der Sprachwissenschaft. — *Marr-Orbeli, Grabungen in Wan (A. Meillet). — *F. Macler, Nouvelle mosaïque orientale; *La nation arménienne ...; *Chrétientés orientales (A. Meillet).
2 113—205 L. Mariès, Le De Deo d'Eznik de Kolb connu sous le nom de "Contre les sectes". Études de critique littéraire et textuelle. — A. Aharonian, Djavo (übers. von F. Macler). — V. Torkomian, Une promenade archéologique dans les cimetières arméniens de Constantinople. — J. Mécérian, Les refugiés arméniens en Syrie. — *H. Adjarian, Mots nouveaux arméniens dans la littérature ancienne; *G. Dumézil, Le festin d'immortalité (A. Meillet). — Bibliographie.

V 1925:
1 1—4 A. Meillet, Le groupe de *sem- en Arménien. — 5—10 F. Macler, Une "nativité" (?) arméno-persane (mit Tafel). — 11—130 L. Mariès, Le De Deo d'Eznik ... (Schluß). — 131—6 H. Sköld, L'origine des Mamiconiers d'après Moïse de Khorène. — 137—9 H. Sköld, Comment se forment les légendes. — L. H. Gray, Un drame anglais de source arménienne. — J. Macler, Particularités arméniennes de manuscrits latins (mit 6 Tafeln). — A. Saroukhan, À propos du rapport sur une mission scientifique en Belgique, Hollande, Danemark et Suède ... de F. Macler. — F. Macler, O. Alhazian (der „armenische Maler Finnlands"; 4 Tafeln). — *F. Macler, Documents d'art arméniens (J. Ebersolt). — *Hatsouni, L'éducation chez les anciens Arméniens; Histoire des anciens costumes arméniens (M. S. David-Bey).
2 179—81 A. Meillet, Sur le sens d'un passage d'Eznik. — 183—4 A. Meillet, Sur l'étymologie de or. — *E. Herzfeld, Paikuli; *Zapiski kollegii vostokovedov pri aziatskom muzee Rossijskoj akademii nauk; *Bulletin de l'Université d'État de la R. S. S. d'Arménie 1. (A. Meillet). — *H. Nazariantz, Isogni crocefissi; Vahaku, Lo specchio; Tre poemi (P. Alphandéry). — *Raffi Samuel (X. X.). — Bibliographie.

VI 1926:
1 1—3 A. Meillet, Sur un passage d'Élisée. — 5—6 A. Meillet, Une étymologie. — F. Macler, Les Arméniens en Galicie. — V. Torkomian, Un coup d'oeil sur l'histoire de la médicine en Arméno-Cilicie. — F. Macler, Notice d'un tétraévangile arménien de la collection Lanna (Prague) (mit 4 Tafeln). — *Caucasica, ed. A. Dirr I, II (A. Meillet). — *G. Boyan, Le Synaxaire arménien de Ter Israel; *N. Söderblom, Manuel d'histoire des religions (F. Macler).

Revue des Études Juives LXXXI:
161.162 (Juli-Dez. 1925) 1—26. 222 B. Heller, Quelques problèmes relatifs aux légendes juives à propos des Exempla of the Rabbis publ. p. M. Gaster (1. gegen Gaster's These von dem vor-talmudischen Alter seines ספר המעשיות, das vielmehr deutlich vom Islam beeinflußte Stücke enthalte, andererseits allerdings vielfach, Ph. Bloch's Annahme einer alten aramäischen Haggada unterstützend, ursprünglichere Fassungen bewahrt habe; 2. bisher unbekanntes Material dieser Sammlung und der von Gaster zur Ergänzung herangezogenen Quellen; 3. die Sammlung nahe verwandt mit dem Midrasch haggadol, wenn sich auch die Zahl der von Gaster festgestellten spezifischen Berührungen mit ihm durch den Nachweis weiterer Parallelen in der älteren Haggada etwas vermindere; 4. die Sammlung nicht, wie Gaster annimmt, Quelle des חבור יפה von R. Nissim, sondern eher umgekehrt; 5. Beziehungen zur nicht-jüdischen Erzählungsliteratur). — 27—47 A. Kaminka, Le développement des idées du prophète Isaïe et l'unité de son livre (Schluß) (8. l'authenticité des chapitres 24—27; 9. l'authenticité des chapitres 36—39; 10. la vision de la vocation ch. 6, le discours ch. 1 et la rédaction du livre entier). — 48—54 J. Godchot, Comment les Juifs de Lorraine élurent leurs députés en 1789 (Protokoll der Wahl der Deputierten von Lixheim, aus dem Archiv des Consistoire in Nancy). — 55—78 C. Roth, Un hymne sabbatique du XVIe siècle en Judéo-italien (Schluß). — 79—82 J. Weill, Notes sur les Juifs d'Espagne (zu den von A. Millares Carlo neu veröffentlichten Dokumenten). — 83—6 M. Ginsburger, Un emprunt de la nation juive d'Alsace (Urkunde aus dem Archiv des Departements Bas-Rhin vom 6. 1. 1778). — 87—112. 193—207 J. Weill, Revue bibliographique, année 1924—5. — 113—45 P. Pansier, Une comédie en argot hébraico-provençal de la fin du XVIIIe siècle („Harcanot et Barcanot ou La Mesila de Carpentras au XVIIIe siècle", spielend gegen 1785—7, verfaßt gegen 1795 wahrscheinlich von einem Advokaten Bédarrides in Montpellier nach Angaben einer dort verheirateten Jüdin aus Carpentras; Text, Übersetzung, S. 141—5 Glossar). — 146—68 A. Nordmann, Les Juifs dans le pays de Vaud („pagus Waldensis", Nordufer des Genfer Sees) 1278—1875. — 169—80 J. Weill, Contribution à l'histoire des communautés alsaciennes au XVIIIe siècle (nach z. T. mitgeteilten Dokumenten des Rabbinats Hanau-Lichtenberg, gefunden in der Synagoge von Bouxwiller). — 181—7 A. Marmorstein, Les enseignements d'Akabia ben Mahalel (Versuch, sie als gnostisch zu erklären). — 188—92 M. Ginsburger, Les inscriptions hébraïques du premier cimetière juif de Bâle (2 neu gefundene Steine des ältesten Basler Judenfriedhofs von 1266 und 1293; mit Abb.). — *I. Sofer (E. Schreiber), Le premier chant de la Divine Comédie trad. dans l'hébr. class. (Sep.) (J. Weill). 209—12 *P. Vulliaud, Le Cantique des Cantiques d'après

la tradition juive 1925 (Ders.). *I. D. Eisenstein, A concordance of quotations etc. from Talmud and Midrash 1922, und A concordance of words etc. in the Holy Bible 1925 (D. Sidersky). *Cambridge ancient history III (M. Ginsburg). *J. L. Cardozo, The contemporary Jew in Elizabethan drama 1925 (Ders.). 216—20 *J. S. Zuri, La civilisation de la Judée (Darom) à l'époque talmudique 1924 (A. Back). *S. Assaf, Les pénalités dans le droit post-talmudique 1922 (Ders.). G. B.

Revue historique 51 1926:
1 *G. Contenau, La civilisation phénicienne (R. Lantier). O. K.-P.

Revue philosophique 51 1926:
3/4 *W. Scott, Hermetica, The ancient Greek and Latin writings which contain religious or philosophic teachings ascribed to Hermes Trismegistus I. — *Plutarque, Isis et Osiris traduction ... par M. Meunier.

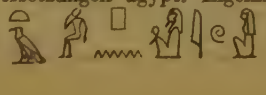
Revue de Musicologie 10:
Mai: *Dom Jeannin, Mélodies liturgiques syriennes et chaldéennes I (Gastoué).

Revue des Questions historiques 54 1926:
3 *R. Ristelhüber, Les traditions françaises au Liban (R. L.). — *M. Chaine, Chronologie des temps chrétiens de l'Egypte et de l'Ethiopie (A. Vincent). — *A. Thomas, Histoire de la mission de Pékin (A. Vincent). — *Histoire générale publiée sous la direction de G. Glotz. Histoire ancienne IIe partie. Histoire grecque I des origines aux guerres médiques (M. Besnier). — *G. Radet, Notes critiques sur d'histoire d'Alexandre (Besnier). — *O. Navarre, Le théâtre grec (Besnier). — *F. Charles Roux, L'Angleterre et l'expédition française en Egypte (R. L.). — *P. Azan, L'Emir Abd-el-Kader (A. Vincent). — 4 399 A. Vincent, Chronique d'histoire orientale (I l'ancien Orient, II l'Islam, III l'Inde). — *J. Ancel, Manuel historique de la question d'Orient (1792—1925) (R. L.). — *St. Longrigg, Four centuries of Modern Iraq. (Raosul Loky). — *P. de Cénival, La légende du Juif Ibn Mech'al et la fête du sultan des Tobla à Fes (J. C.). — *Aug. Jardé, Les céréales dans l'antiquité grecque I-la production (M. Besnier). — Ders., Études critiques sur la vie et le règne de Sevère Aléxandre (ders.). — *Th. Reinach, La musique grecque (Cl. L.). — *A. Moret, Le Nil et la civilisation égyptienne (Besnier).

Revue de Synthèse historique 41 1926:
121/23 *J. K. Wright, The geographical lore of the time of the crusades (M. Bloch). — *La'Cambridge Ancient History' (L. Halphen). — *B. Meissner, Babylonien und Assyrien (L. Delaporte). — *L. Bréhier, Histoire anonyme de la première croisade (R. D.). — *Ch. A. Julien, Un médecin romantique interprète et professeur d'arabe: Eusèbe de Salles (P. V. T.).
Robert Eisler: L'Origine babylonienne de l'alchemie. A propos de la découverte récente de recettes chimiques sur tablettes cunéiformes, trad. par Robert Bouvier. — Abel Rey: Coup d'oeil sur la mathématique égyptienne. W. P.

Römische Quartalschrift 33 1925:
*F. Cumont, Die Mysterien des Mitra, 3. Aufl. (A. Kalsbach).

Samtiden 37 1926:
3 176 G. M. Gathorne-Hardy, „Kampen om oljen" og den nære Orient.
4 246 A. Mohr, Den nære Orient.
6 380 G. M. Gathorne-Hardy, Den nære Orient.

Sitzungsber. Bayrisch. Akad. d. Wissensch. Philosoph.-hist. Kl. 1925:
2 W. Spiegelberg, Ägyptologische Mitteilungen (I. Weshalb wählte Kleopatra den Tod durch Schlangenbiß? [Weil durch ihn die Anwartschaft auf Apotheose erworben wurde]. II. Zu den griechischen Übersetzungen ägypt. Eigennamen [Neue Beispiele, besonders  dem. = Sensoter]. III. Zu dem Typus und der Bedeutung der als Patäken bezeichneten ägypt. Figuren [= kleine Ptahs]. IV. Über zwei Gruppen der Münchener Glyptothek [m. 3 Taf. Nr. 28 u. 37, erstere bei Bissing-Bruckmann Taf. 41/42, sie gehört als „Gruppe des Neje und seiner Mutter Mut-Nofret ans Ende der 18. oder in die 19. Dyn. Nr. 37, Gruppe des Sibe und seiner Gattin Weret-chenret (bei Bissing, Kultur d. alt. Ägypt. Taf. 5 Nr. 8) a. d. 19. Dyn. aus Memphis; das gleiche Ehepaar auf der Stele Florenz 2541 vor dem Apis, vielleicht wegen der Kinderlosigkeit der Ehe vor dem Zeugungsgott]. V. Der Ursprung und das Wesen der Formelsprache der demotischen Urkunden. [In älterer Zeit scheinen über einzelne Rechtsgeschäfte nur gelegentlich selbständige Akte ausgefertigt worden zu sein, vielmehr werden verschiedene Rechtsgeschäfte in Form eines Protokolls auf einem Blatt aufgezeichnet; erst in saitischer Zeit und später wurde jedes Rechtsgeschäft in einem eigenen Akt verewigt, wobei die alten Formeln, die ursprünglich gesprochen worden waren, möglichst beibehalten wurden]). Wr.

Telskueren 1926:
Sept.: 145 Georg Brandes, Myter.
Okt.: 217 Ders., Bibelkritik (cf. Brandes Sagnet om Jesus, dessen unhaltbare These Verf. durch diese Beiträge zu verteidigen sucht; sind ohne Verbindung mit der mod. krit. Religionsforschung).

Teologisk Tidskrift 4 Räkke VII:
2 *Gadd, The fall of Ninive, the newly discovered Babylonian chronicle (Aage Bentzen). — *C. Clemen, Religionsgeschichtliche Erklärung des NT (F. Torm). — *Studier tilegnede Prof. Dr. Fr. Buhl (Ders.).

Theologische Literaturzeitung 51 1926:
15 F. Horst, Pädagogische und sprachwissenschaftliche Fragen des Hebräischen (über *P. Leander, Zwei Sachverständige über hebräische Sprachwissenschaft). — *G. Roeder, Ägyptisch (A. Wiedemann). — *H. Kees, Totenglauben und Jenseitsvorstellungen der alten Ägypter (J. Leipoldt). — *The Annual of the American Schools of Oriental Research (E. Sellin). — *M. Löhr, Untersuchungen zum Hexateuchproblem II (O. Eissfeldt). — *F. X. Kugler, Von Moses bis Paulus (R. Kittel).
16 *F. Graebner, Das Weltbild des Primitiven (A. Bertholet). — *E. Mattiesen, Der jenseitige Mensch (W. Koepp). — *G. Hölscher, Die Ursprünge der jüdischen Eschatologie (P. Volz). — *J. Levy, Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim mit Nachtr. von L. Goldschmidt (G. Kittel). — *P. P. Levertoff, Midrasch Sifre on Numbers (G. Kittel). — *Hebrew Union College Jubilee Volume (G. Dalman). — *M. Lidzbarski, Ginzā (W. Bauer).
17 *Bilderatlas zur Religionsgeschichte (C. Clemen). — *G. Neckel, Altgermanische Kultur (P. Glaue). — *Burney, The Poetry of Our Lord (J. Hempel).
18 *Orientalia Christiana (F. Loofs). — *Nyāṇatiloka, Zwei buddhistische Essays (R. O. Franke). — *E. Sellin, Einleitung in das AT. (M. Löhr). — *L. Dürr, Ursprung und Ausbau der israelitisch-jüdischen Heilandserwartung (P. Volz). — *E. Dévaud, Psalterii versio Memphitica e recognitione P. de Lagarde (C. Schmidt).
19/20 *Harnack-Lietzmann, Karl Holl (H. W. Beyer). — *W. Caskel, Das Schicksal in der altarabischen Poesie; *T. Andrae, Der Ursprung des Islams und das Christentum (R. Strothmann). — *J. Richter, Die Religionen der Völker (A. Bertholet) — *E. Vatter, Der australische Totemismus (C. Clemen). — *P. Volz, Die biblischen Altertümer (W. Rudolph). — *H. Schmidt, Der Mythos vom wiederkehrenden König im AT. (C. Steuernagel). — *F. Preisigke, Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden ... (R. Bultmann). — *O. Weinreich, Senecas Apocolocyntosis (W. Bauer). — *Ricerche religiose (H. Koch).

21 *S. A. B. Mercer, The Recovery of Forgotten Empires (A. Gustavs). — *Magical Papyri ed. by S. Eitrem (E. Peterson). — *M. Thilo, Die Chronologie des Danielbuches (W. Baumgartner). — *W. Baumgartner, Das Buch Daniel (C. Steuernagel). — *S. Dubnow, Weltgeschichte des jüdischen Volkes (G. Beer).
22 *E. V. Zenker, Geschichte der chinesischen Philosophie I (H. Haas). — *H. Zimmern, Das babylonische Neujahrsfest (W. Baumgartner). — *A. S. Peake, The People and the Book (J. Hempel). — *H. Duhm, Der Verkehr Gottes mit den Menschen im AT. (C. Steuernagel). — *D. S. Blondheim, Les parlers judéo-romains et la Vetus latina (H. Koch).
23 *B. Gutmann, Das Recht der Dschagga (H. Haas). — *K. L. Reichelt, Der chinesische Buddhismus (H. Haas). — *A. Jirku, Das AT. im Rahmen der altorientalischen Kulturen (O. Eissfeldt). — *K. F. Geldner, Die zoroastrische Religion (H. Haas). — *A. Ungnad, Babylonisch-Assyrische Grammatik (P. Jensen). — *G. Quell, Das kultische Problem der Psalmen (C. Steuernagel). — *A. Bertholet, Die gegenwärtige Gestalt des Islams (R. Strohtmann).
24 *K. E. Neumann, Die Reden Gotamo Buddhos (R. O. Franke).
25/26 *H. W. Schomerus, Śivaitische Heiligenlegenden (R. O. Franke). — *B. Landsberger, Assyrische Handelskolonieen in Kleinasien aus dem 3. Jahrt. (J. Meinhold). — *L. Chisda-Goldberg, Der Osirisname 'Roi' (C. Wilke). — *F. Feldmann, Das Buch der Weisheit (C. Kuhl). — *A. Welch, The Psalter in Life, Worship and History (C. Steuernagel). — *P. Sbat, Al-Machra (O. Spies).

52 1927:
1 *J. M. P. Smith, The prophets and their times (P. Volz). — *C. Schmidt, Pistis Sophia (B. Violet). — *E. Preuschen, Tatians Diatesseron (H. Duensing).

Theologische Revue XXV 1926.
1 9—11 *H. Hackmann, Laienbuddhismus in China; Schûej Ohasama, Zen (J. Engert). 11—12 *H. Grimme, Der Koran (J. Lippl). 12—13 *N. Peters, Die Leidensfrage im A. T. (V. Zapletal O. P.). 13—14 *P. Heinisch, Die persönliche Weisheit des A. T. (A. Allgeier). 14—16 *J. Fischer, Wer ist der Ebed . . . (J. Goettsberger).
2 41—43 F. Stummer, Keilinschriftliche Publikationen des Ashmolean Museum. 48—52 *H. Schmidt, Die großen Propheten übers. u. erkl. (J. Goettsberger).
3 85 *Th. Hopfner, Fontes historiae religionis Aegyptiacae (J. Jüthner). 86—88 *J. Fischer, Das Alphabet der LXX-Vorlag (J. Lippl). 88—91 *L. Dürr, Ursprung und Ausbau der isr.-jüd. Heilserwartung (S. Landersdorfer O. S. B.).
4 126—127 *A. Rusch, Die Stellung des Osiris (J. Lippl). 127—130 *W. Weber, Der Prophet und sein Gott (J. Jüthner). 130—132 *W. Staerk, Lyrik (W. Engelkemper).
5 167—168 *M. Thilo, Das Buch Hiob (N. Petrus). 174—177 F. Heiler, Apostel oder Betrüger? Dokumente zum Sadhustreit (A. Väth S. T.).
6 201—205 F. Muckermann S. T., Vom östlichen Christentum (Rasputin, Dostojewskij). 205—206 *J. Knabenbauer S. J., Commentarius in Prophetas Minores (J. Lippl). 211—212 *C. Schmidt, Pistis Sophia (F. Haase).
8/9 288—290 *S. Landersdorfer, Die Kultur der Babylonier und Assyrer (F. Nötscher). 290—291 *W. Otto, Kulturgeschichte des Altertums (C. Weyman). 291—293 *J. Friedrich, Aus dem hethitischen Schrifttum 1/2 (J. Lipp). 293—296 *K. Budde, Vom Alten Testament (L. Dürr). 296—297 *A. Miller O. S. B., Die Psalmen (W. Engelkemper). 297—298 *M. Haller, das Judentum (V. Zapletal O. P.) .316—317 *O. Pfister, Die Legende Sundar Singhs (A. Väth (S. J.).
10 353—356 W. Neuß, Zur Geschichte und Kunst des Altars und der Paramente. 356—357 *C. Bezold, Ninive und Babylon (S. Landersdorfer O. S. B.). 357—358 *A. Jirku, Die Wanderungen der Hebräer (J. Lippl). 358—359 *D. Völter, Die alt-hebr. Inschriften vom Sinai (J. Hehn). 360—361 *A. Eberharter, Das Buch Jesus Sirach (N. Peters).
11 397 *J. Wach, Meister und Jünger (G. Wunderle). 397—399 *Th. Hopfner, Orient und griechische Philosophie (J. P. Steffes). 399—402 *M. Schroeter, Der Mythus von Orient und Occident (Engert). 402—405 *D. Plooij, A further study of the Liège Diatessaron (H. Vogels).
12 438—440 *A. Erman, Die Literatur der Ägypter (W. Engelkemper). 440—442 *L. Troje, Die 13 und die 12 im Traktat Pelliot (F. Haase). 442—443 *C. F. Burney, The Poetry of Our Lord (F. Stummer). 457—458 *P. Sbâth, Al „Mašra (B. Vandenhoff).

XXVI 1927:
1 5—11 N. Peters, Das Sinaischriftproblem. 14—15 *H. Greßmann, Die hellenistische Gestirnreligion (J. Lippl). 20—21 *A. Weiß, Mose ben Maimon (E. Rolfes).
2 55—58 *L. Dürr, Wollen und Wirken der ATlichen Propheten (K. F. Krämer). 63—67 *Fr. J. Dölger, Sol Salutis (O. Casel O. S. B.).
3 89—93 Fr. Diekamp, Zum Aphthartodoketenstreit. 93—94 *O. Eißfeldt, Die Quellen des Richterbuches (V. Zapletal O. P.). 94—95 *A. Allwohn, Die Ehe des Propheten Hosea (F. Schmidtke). 95—97 *G. Kittel, Die Probleme des paläst. Spätjudentums (M. Meinertz).
4 141—143 *H. Greßmann, Die Aufgaben der ATlichen Forschung (F. Feldmann).

Theologie und Glaube 18 1926:
4 535—49 F. Nötscher, Kanaan vor der israelitischen Einwanderung, hauptsächlich nach den außerbiblischen Quellen (darunter auch den Ausgrabungsergebnissen; politische Beziehungen zu Babyloniern, Ägyptern, Hetitern; ethnologische, kulturelle, religiöse Verhältnisse; — Habilitationsvortrag). G. B.

Tschirch-Festschrift 1926:
72—9 F. Hommel, Zu den Quellen der ältesten Kräuterbücher (Statistik der zitierten Autoren, unter denen zahlreiche islamische). G. B.

Ungarische Jahrbücher VI 1926:
1/2 1—19 J. Szinnyei, Die ungarische Akademie der Wissenschaften und die ungarische Sprachwissenschaft. — 20—38 E. Lukinich, Preußische Werbung in Ungarn. — 39—80 N. v. Relkovic, Aus dem Leben der sieben „niederungarischen Bergstädte" im 14.—17. Jahrh. — 81—89 W. B. Schostakowitsch, Die historisch-ethnographische Bedeutung der Benennungen sibirischer Flüsse (weite Verbreitung der Jenissei-Ostjaken und der Jukagiren in früherer Zeit wird durch die Flußnamen nachgewiesen). — 90—93 E. Lewy, Arisch-Finno-ugrisches (wotj. vord-'erziehen' < awest. vard —; mordw. vadfa 'hübsch' < awest. vadrya —; wog. päńk 'Russ, Schmutz' < aind. paṅka —; ostj. śoḳor ein mythologisches Tier awest. < sukurna —; mordw. supar 'reich' < aind. su-bhaga —; ostj. varəs 'Haar; Gerte' < awest. varəsa —; ostj. nōməs, wog. nâmt 'Gedanke' < awest. nəmah —; ostj.-wog. ärt 'Zeit' < iran. arta). — 94—121 N. Poppe, Altaisch und Urtürkisch ("das Schriftmongolische" steht "fast auf derselben Entwicklungsstufe, wie die altaische Ursprache" S. 117). — R. Gragger, Die Aufnahme Jásika's in Deutschland. — E. Moór, Literarische Märchen und Volksmärchen (*A. Wesselsky, Märchen des MA.); Eine ungarische Variante des russischen Brünhildmärchens. — K. Schünemann, Ein Buch über die Geschichte der Südslawen (*H. Wendel, Der Kampf der Südslawen . . .). — St. Varga, Ungarn und die Tschechoslovakei (*H. Hassinger, Die Tschechoslovakei). — *J. Mailáth, Erlebnisse und Erfahrungen nach dem Kriege (E. Zempléni). — *Fodor, Die Wirtschaftsgeographie Ungarns (Prinz). — St. Györffy, Rumänische Ortsnamen (*Weigand, Ursprung der süd-karpathischen Flußnamen; *Jordan, Rumänische Toponomastik I. — *P. Johansen, Siedelung und Agrarwesen der Esten im MA. (K. Schünemann). — *Saratovskij, Etnografičeskij Sbornik (R. Meckelein). — Fiträt, Qutadyn Bilig. — *Fahritdin, Geschichte der Baschkiren (Böru Ürisi). — Neue finno-ugrische . . . Neue türkische Literatur im Ungar. Institut. — Bücherschau.

3 201—27 A. v. Berzeviczy, Der italienische Feldzug von 1859 und Bachs Sturz. — 228—57 E. v. Gyalókay, Die Schlacht bei Mohács. — 258—76 R. v. Soó, Die Entstehung der ungarischen Puszta. — 277—309 J. v. Walder, Das Sparwesen in Ungarn. R. Gragger, A. Herrmann †; Fürst Ch. Kraft zu Hohenlohe-Oehringen †; Josef Steinbach †; Opitz und Siebenbürgen. — H. A. Francke, Neues über Csoma de Körös. — P. Veress, Die beiden Bolyai und die absolute Geometrie. — K. Schünemann, Siebenbürgische Ortsnamen (über *Weigand). — *D. Angyel, Die beschlagnahmte Korrespondenz von M. Falk und A. v. Kecskeméthy (F. Eckhardt). — L. Erdélyi, Zur Herkunft der Siebenbürger Székler; K. Schünemann, Erwiderung. — Bücherschau.

Vorgeschichtliches Jahrbuch II:
O. G. v. Wesendonck, J. de Morgan †. — Archäologisches aus dem Kaukasus (Entdeckung von Dolmen bei Lenkoran; Münzfunde bei Eriwan u. a.).

Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 33 1926:
1—22 P. Kretschmer, Varuṇa und die Urgeschichte der Inder („Wir stellen also fest, daß um 1400 in Mitanni und bei den Ḫurri eine herrschende indische, vielleicht mit Iraniern gemischte Schicht bestand, die . . vielleicht auch eine Art Kriegeradel, die marjanni, bildete"; die große Masse des Volks damals wohl schon in östlichere Wohnsitze abgezogen, unter Entlehnung des Meergottes Varuṇa aus hetitischem *arunas* „Meer"; in den Veden dieser Gott mit dem arischen Himmelsgott Asura vermischt, der seinerseits durch Assur beeinflußt; das Paar Mitra — Varuṇa weiter durch Šamaš — Sin beeinflußt; der arische Lautwandel $e > a$ vielleicht aus Kleinasien stammend; indische Spuren bei den Kossäern und im Stadtnamen Πούρα in Gedrosien, den Weg nach Indien bezeichnend). — 23—56 F. W. König, Altpersische Adelsgeschlechter, 2. die Wṛkānijān. — 57—68 E. Frauwallner, Untersuchungen zum Mokṣadharma: das Verhältnis zum Buddhismus (Berührungen des Buddhismus mit dem klassischen Sāṃkhya gering, mit älteren Stufen etwas größer, aber zur Begründung direkter Abhängigkeit nicht ausreichend). — 69—73 O. Stein, *sakaṭa* — *kasaṭa* (*sakaṭa* Metathese aus pāli *kasaṭa* „schlecht" = sanskrit *kaṣṭa*). — 74—95 H. H. Bräu, Die Bogen-Qaṣîdah von aš-Šammāḫ (auf *—ā·izu*, nach der Ausgabe des Diwans Kairo 1327, zwei Hss. des Diwans, dem Druck und einer Reihe von Hss. der Gamhara; Text mit Übersetzung und eingehendem Kommentar, der auch die Berührungen mit den den Bogen behandelnden Gedichten des Aus b. Ḥagar berücksichtigt). — 96—108. 232—5 R. Geyer, Zwei Gedichte aus dem Dîwân al-'Aḫṭal (= Griffini 15—8 und 18—22, nur in dieser Hs. des Diwans vorhanden und sonst vielmehr teilweise dem 'Amr b. al-Ahjam at-Tag-ibī zugeschrieben; Text und Übersetzung; — Nachträge auf grund der gleichzeitig erschienenen Ausgabe von Salhani). — 109—24 N. Schlögl, Der ezechielische Tempel (der etwas idealisierte salomonische Tempel; Plan mit Beschreibung, Übersetzung von Ez. 40, 5—42, 20. 46, 19—23 nach dem berichtigtem Text). — 125—30 W. Till, Die Überreste des altägyptischen unbetonten (älteren) Pronomen absolutum im Koptischen. — 131—8 *A. Meillet et M. Cohen, Les langues du monde 1924 (P. Kretschmer). 138—44 *A. Ungnad, Babylonisch-assyrische Grammatik, 2. Aufl. 1926 (V. Christian). *R. C. Thompson, The Assyrian herbal 1924 (Ders.). *H. F. Lutz, Selected Sumerian and Babylonian texts 1919 (Ders.). *C. J. Gadd, A Sumerian reading-book 1924 (Ders.). *W. H. Worrell, The Coptic manuscripts in the Freer collection 1923 (W. Till). *G. Jacob, Geschichte des Schattentheaters 2. Aufl. 1925 (O. Rescher). 150—6 *M. v. Tiling, Somali-Texte und Untersuchungen zur Somali-Lautlehre 1925 (W. Czermak). *A. Hajek, Bulgarien unter der Türkenherrschaft 1925 (Ders.). *E. Harder, Arabisch-deutsches Taschenwörterbuch 1925 (R. Geyer). *A. R. de Lens, Pratiques des harems marocains 1925 (Ders.) *H. Sköld, Ungarische Endbetonung (Ch. Rohr). — 163—5 N. Schlögl, Qohelet 4, 13—16 (Anspielung auf Verhältnisse unmittelbar vor 145, kurz nach welchem Jahr der Verfasser geschrieben haben müsse). — 166—231 T. Kowalski, Osmanisch-türkische Volkslieder aus Mazedonien (aufgenommen während des Krieges nach Diktat eines türkischen Soldaten aus Radovišta an der Strumitza; kurze Charakteristik des Dialekts, 63 Lieder und ein Prosatext, die Geschichte von dem schönen Jūsuf, in Lautschrift und Übersetzung mit kurzen sprachlichen Anmerkungen). — 236—51 W. Till, Die Zusammenhänge zwischen den ägyptischen und den semitischen Personalpronomia. — 252—74 O. Stein, Über zwei Ausgaben der Saptašatī (1. die nicht kommentierte Ausgabe des Verlags W. Thacker & Co., London, 3. Aufl. 1924; Inhaltsübersicht). — *L. Chisda-Goldberg, Der Osirisname 'Roi' (N. Schlögl). 278—84 *I. de Vuippens, Le paradis terrestre au troisième ciel 1925 (Ders.). *F. Taeschner, Alt-Stambuler Hof- und Volksleben 1925 (O. Rescher). *M. Bereketullah, The Khilafet 1924 (Th. Seif). *L. A. Mayer, Guide to the exhibition of Moslem heraldry in Palestine 1926 (E. Zambaur). 288—93 *S. Flury, Le décor épigraphique des monuments de Ghazna, Syria 1925 (Ders.). *Th. Seif, Vom Alexanderroman 1926 (H. H. Bräu). *L. Mercier, 'Aly ben 'Abderraḥman ben Hodeïl el Andalousy, 'La parure des cavaliers et l'insigne des preux', trad. franç. 1924 (Ders.). *G. Buschan, Illustrierte Völkerkunde 2./3. Aufl. 1922—6 (V. Christian). *E. Unger, Sumerische und akkadische Kunst 1926 (Ders.). *C. Bezold, Ninive und Babylon 4. Aufl. von C. Frank 1925 (Ders.). *E. G. Klauber und C. F. Lehmann-Haupt, Geschichte des alten Orients 3. Aufl. 1925 (Ders.). *P. Karge, Rephaim 2. Aufl. 1925 (Ders.). 306—10 *Th. Bauer, Die Ostkanaanäer 1926 (Ders.). *R. C. Thompson, On the chemistry of the ancient Assyrians 1925 (Ders.). 311—5 *H. Junker, Ermenne 1925 (Balcz). *G. K. Shrigondekar and R. Sh. Siromani, A descriptive catalogue of manuscripts in the Central Library Baroda I 1925 (M. Winternitz). *Sādhanamālā ed. by B. Bhattacharyya I 1925 (Ders.). *Mânasollâsa ed. by G. K. Shrigondekar I 1925 (Ders.). *Lekhapaddhati ed. by Ch. D. Dalal 1925 (Ders.). *Samarâṅgaṇasûtradhâra by King Bhojadeva ed. by M. T. G. Sâstrî II 1925 (Ders.). *Abû'l-maḥâsin Ibn Taghrî Birdî's Annals ed. by W. Popper VI 1. 2 1925—23 (R. Geyer). G. B.

Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 35/36 1926:
3 Th. Zachariae, Etwas vom Binden, Sperren und Einkreisen. — J. Bolte, Der Besuch im Feenlande, ein chinesisches Märchen. — *J. Hertel, Die arische Feuerlehre I (J. B.). — *F. E. A. Krause, Ju-Tao-Fu; *O. Kümmel, Ostasiatisches Gerät (W. Fuchs). — *J. Scheftelowitz, Altpalästinensischer Bauernglaube (J. B.). — *Ch. H. Williams, Oriental affinities of the legend of the hairy anchorite (Z. B.).

Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft und die Kunde des nachbiblischen Judentums N. F. II 1925:
1/2 (Marti-Heft) 1—32 H. Greßmann, Die Aufgaben der Wissenschaft des nachbiblischen Judentums (s. besondere Anzeige OLZ 1926, 348). — 33—62 A. Menes, Die sozialpolitische Analyse der Urgeschichte (von J; 1. in der Paradiessage die kulturfeindlichen Vorstellungen vom paradiesischen Urzustand mit Tierfriede und Tiergleichheit des Menschen, durchbrochen durch das Essen vom Baum der Erkenntnis, das zur Verfluchung des bis dahin von selbst tragenden Erdbodens führt; — 2. Kain- und Ismael-Sage ein Versuch, das Nomadenleben zu erklären [wie in der Tat besonders in Krisenzeiten vertriebene Ansässige Nomadenstämme gebildet oder sich solchen angeschlossen hätten] und zugleich die Entstehung der Jahwe-Religion, die das Produkt einer sozialreligiösen Bewegung solcher unterdrückten Schichten in Kanaan sei; parallel die Moses-Erzählung, während die Erzählung von Jakob in Betel den Jahwe-Kult bereits in Kanaan zeige; die gleiche kulturfeindliche Stimmung auch sonst in der jahwistischen Urgeschichte erkennbar; Umbiegung der Tendenz wohl durch denselben Bearbeiter, der die Erzählungen in den genealogischen Rahmen gepreßt hat). — 62—90 W. W. Cannon, The integrity of Habakkuk cc. 1. 2 (die erste Klage 1, 2—4 und die erste Antwort Jahwe's 1, 5—11 aus dem Anfang der Regierung Jojakim's, die zweite Klage 1, 12—17 und die

zweite Antwort 2, 1—4 aus der Zeit der ersten Erfolge der Chaldäer; 2, 5ff. nach der ersten Deportation 597). — 90—114 W. Rudolph, Der exilische Messias, ein Beitrag zur Ebed-Jahwe-Frage (stimmt J. Fischer zu in bezug auf die Abgrenzung der Lieder, die Ausscheidung aus dem ursprünglichen Bestand von Jes. 40—55 und die Ablehnung der Deutung auf das Volk, sucht aber nachzuweisen, daß „der Dichter dieser Lieder in einer bestimmten" — aber nicht mehr feststellbaren — „zeitgenössischen Persönlichkeit den Messias gesehen und deren Ergehen mit seinen Liedern begleitet hat", daß ihr Tod — wahrscheinlich Hinrichtung — in ihm den Gedanken des stellvertretenden Leidens und den Glauben an die Wiederkehr des Gestorbenen erzeugt hat; die Lieder von Deuterojesaja verfaßt, aber jünger als der Rest der Schrift). — 115—9 F. Wutz, Ist der hebräische Urtext wieder erreichbar? (Vortrag auf dem Orientalistentag in München am 3. Okt. 1924) (Formen der Textkorruptel in der Zeit vor LXX, vor allem Buchstabenvertauschungen in einer älteren nord-aramäischen Schriftform; Arbeitsweise der Kompilatoren des massoretischen Textes; Proben von Konjekturalkritik auf diesen Grundlagen, mit Gewinnung bisher unbekannter hebräischer Stämme). — 119—24 A. Marmorstein, I. Sam. 25, 29 („die Seele Davids möge gebunden sein mit dem צרור — wunderkräftigen Kiesel des jüdischen Aberglaubens — des Lebens", d. h. der צרור möge die Seele Davids schützen gegen jede Gefahr). — 124—9 G. Kuhn, Zur Assumptio Mosis (Einzelvorschläge zur Verbesserung und Erklärung des lateinischen Textes). — 130—3 K. Albrecht, Studien zum Machzor (ein aus dem 10. oder 11. Jahrh. stammendes Fest-*ma'rīb* für den ersten Abend des Passah in kritischem Text und Übersetzung). — 134—5 A. Lods, Un précurseur allemand de Jean Astruc: Henning Bernhard Witter. — A. C. Welch, Note on Lev. 21, 1—6. — 137—8 E. Ebeling, Ein amoritischer Schöpfungsmythus? (von Chiera veröffentlicht, in Wirklichkeit eine Legende über die Einführung des Gottes *Mar.Tu* in den Kult der Stadt *Ni-na-ab*). — 138—47 H. Greßmann, Neue Hilfsmittel zum Verständnis Jeremias (G. Ricciotti, Il libro di Geremia 1923; H. Schmidt, Die großen Propheten 2. Aufl. 1923; E. Nestle, Das Buch Jeremia griechisch und hebräisch 1924; P. Volz, Der Prophet Jeremia 1922; J. Skinner, Prophecy and religion 1922). — 147—50 Ders., Die Ausgrabungen in Samaria (mit dem Text der Ostraka). — 150—60 Ders., Wichtige Zeitschriftenaufsätze. G. B.

3/4 161—73 E. Sellin, Wann wurde das Moselied Dtn. 32 gedichtet? (der „Feind" Israels die Samaritaner, das Lied etwa aus der 1. Hälfte des 5. Jahrh.; Parallelen besonders bei Tritojesaja; Folgerungen für Geschichte und Literaturgeschichte, vor allem, daß die Entstehung der samaritanischen Gemeinde später anzusetzen ist, frühestens 330). — 173—92 Sachsse, Untersuchungen zur hebräischen Metrik (Versuch, „an einer kleinen Zahl von Texten, die absichtlich nicht den Psalmen entnommen sind", — Jes. 2, 2—4 = Mi. 4, 1—3; Jes. 1, 4—9; Gen. 49; Jes. 37, 22—29 — „den Nachweis zu erbringen . . ., daß der Strophenbau in der hebräischen Poesie weit reicher und komplizierter ist, als man im allgemeinen anzunehmen pflegt", daß insbesondere unsymmetrische Formen von Strophe und auch Vers weit verbreitet sind; Entwicklung vom freien Rhythmus über den gebundenen — die Zahl der Füße im Vers festgelegt, sog. glatte Metren — zu dem erst in nachbiblischer Zeit erreichten metrischen, in dem auch die Zahl der Silben im Fuß festgelegt ist; Rückschlüsse vom Versrhythmus auf den Tanzschritt). — 193—209 W. L. Wardle, The origins of Hebrew monotheism (der ethisch-historische Monotheismus von Israel notwendig Schöpfung einer Persönlichkeit, wahrscheinlich Ausfluß der religiösen Erfahrung von Mose, deren Höhe die Folgezeit nicht bewahrte; altorientalische Ansätze zum Monotheismus wesensverschieden von dem israelitischen; — gegen den Eigennamencharakter von *ilu* אל). — 210—25 J. Hehn, Zum Problem des Geistes im Alten Orient und im AT. (Vortrag auf dem Orientalistentag in München am 3. Okt. 1924) (gegen Preisigke's Vermischung von Fluidum, Pneuma und Gotteskraft und Leisegang's Beiseitelassen altorientalischer Vorstufen; — die Vorstellung vom Lebenshauch, akk. *šāru ṭābu* = hebr. רוח, aus Ägypten stammend; Beziehung zum Wort, vgl. Gen. 1, 2; Gegensatz der böse Wind; Wind, Sturm als Manifestation der Gottheit überhaupt, nicht nur von Wettergöttern; *šāru* auch = „Lüge" wie רוח = „Nichtiges"). — 225—42 H. Greßmann, Byblos (wirtschaftliche Bedeutung; die Ausgrabungen: ausführliche Besprechung der wichtigeren Fundgegenstände, mit Verweisen auf die bisherigen Veröffentlichungen; Ergebnisse für das Alter des Alphabets — „es steht nichts im Wege, noch einige Jahrhunderte über 1700 hinaus zurückzugehen" —, für die Deutung der ägyptischen in Palästina gefundenen Gegenstände und für die Erkenntnis und Datierung der ägäischen und kaukasischen Einflüsse und der phönikischen Mischkultur; — mit einer Doppeltafel). — 243—6 B. Heller, Das Traumerraten im Buche Daniel (Parallelen aus arabischen und jüdischen Erzählungen). — 246—9 Th. Oestreicher, Dtn. 12, 13f. im Licht von Dtn. 23, 16f. (Versuch, seine Deutung „an jedem Ort, den Jahwe erwählen wird", aufrecht zu erhalten). — 250—5 A. C. Welch, When was the worship of Israel centralised at the temple? (die Bezeichnung des Heiligtums bzw. Jerusalems als die von Jahwe aus den Stämmen Israels ausgewählte Stelle sei von Chr. aus Kön. übernommen, dort Zusatz desselben Bearbeiters, der die Beurteilung der Könige durchführte, und auch in Dt. 12, 5 späterer Zusatz; die Angaben über Hizkia's und Josia's Bemühungen um die Durchführung der Zentralisation wesentlich historisch). — 255—60 Ders., The death of Josiah (Folgerungen aus der Gadd'schen Chronik: Josia nicht gegen Necho gezogen und gefallen, sondern von ihm zur Rechenschaft vorgefordert und hingerichtet; politische Bedeutung von Josia's Reformen). — 260—2 S. Mowinckel, Zwei Beobachtungen zur Deutung der פעלי און (als „Ausüber der geheimen bösen Künste", aus LXX und altkirchlicher Exegese). — 262—9 L. Dürr, Hebr. נפש = akk. *napištu* = Gurgel, Kehle (akk. Belege; große Reihe alttestamentlicher Stellen mit derselben Bedeutung und weiter auch der Bedeutung „Gaumen", „Hals"; ausführlichere Behandlung von Ez. 24, 21. 25; Ps. 106, 15; Jes. 3, 20; die Bedeutung „Leben, Seele" von der anderen abgeleitet). — 270—4 M. Wilensky, Ein Beitrag zur Geschichte der tiberiensischen Punktation (Angaben von ibn Ezra über die Schreibweise der Vokalzeichen usw.; gegen die Annahme jüngerer Entstehung der Namen Sere und Segol). — 275 F. Babinger, Ein vergessener maronitischer Psalterdruck auf der Nürnberger Stadtbücherei (Häsbeija 1610). — 276 A. Posner, Stoischer Einfluß im LXX-Psalter. — 276—95 H. Greßmann, Wichtige Zeitschriften-Aufsätze. — 296—302 Ders., Bemerkungen. G. B.

Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft 1926:

163—4 F. Perles, Zur Erklärung von Mt. 7, 6 (Fehlübersetzung eines aramäischen Wortlauts, der in Wirklichkeit besage „hängt den Hunden keine Ringe an und legt nicht eure Perlen am Rüssel der Schweine an"). G. B.

Zeitschrift für Ethnologie 58 1926:

1/2 H. Winkler, Gedanken und Bedenken zu Paudlers Werke über die hellfarbigen Rassen. — H. Baumann, Vaterrecht und Mutterrecht in Afrika. — H. Friedenthal, Zur Grundlegung des Rasseproblems in der Anthropologie.

3—4 *M. P. Nilsson, Primitive Time-Reckoning (R. Thurnwald). — *J. Riem, Die Sintflut in Sage und Wissenschaft (H. Findeisen). — *J. Cremer, Matériaux d'Éthnographie et de Linguistique soudanaises (H. Baumann).

Zeitschrift für Indologie und Iranistik IV 1926:

2 Chr. Bartholomae, Iranisches: I MpB. *burrītan* (und gleichartige Worte), II. Westiran. *-st* und *-s*). Hermann Lommel, Rasā (ursprünglich ein mythischer Strom). Alfred Hillebrandt, Bemerkungen zur vedischen Mythologie: 1. Ahuramazda und Varuṇa (Verteidigung seiner Ansicht, daß Ahura in der Verbindung mit Miθa nichts mit Ahuramazda gemein habe und dieser nichts mit Varuṇa), 2. Die Aśvins. Th. Zacha-

riae, Zur Frühgeschichte der Sanskritphilologie. Hans Reichelt, Soghdisches: 1. Zum Vessantara Jātaka, 2. Zum Sūtra von den Ursachen und Wirkungen der Handlungen. Wolfgang Lentz, Die nordiranischen Elemente in der neupersischen Literatursprache bei Firdosi (Einleitung, Gruppierung des Materials nach lautlichen Gesichtspunkten. Die Lehnwörter in alphabetischer Folge. Sachliche Ordnung). J. Scheftelowitz, Neues Material über die manichäische Urseele und die Entstehung des Zarvanismus. O. Stein, Nachtrag zu Bd. III, S. 280ff. J. C. T.

Zeitschrift für Missionskunde und Religionswissenschaft 41 1926:
1 Kagawa, 16 Jahre Kriegsdienst für Christus in Japan. — Witte, Wichtige Vorgänge in Ostasien; Die neueste Entwicklung in China. — *R. Wilhelm, Kung-Tse (Witte).
2 Witte, Neues Leben im ostasiatischen Buddhismus. — W. Seufert, Neues zur Lage in China. — E. Rousselle, Beim Pantschen Lama. — *Th. Hopfner, Orient und griechische Philosophie; *H. Greßmann, Die hellenistische Gestirnreligion; *F. Dornseiff, Das Alphabet in Mystik und Magie (H. Haas). — *G. Landauer, Palästina (O. Eißfeld). — *C. Roß, Heute in Indien (Witte). — *M. Horten, Die Philosophie des Islam (Devaranne).
3 Witte, Die Ausbreitung des Christentums in der Welt. — W. Hückel, Der Islam in China. — *H. Haas, Bilderatlas zur Religionsgeschichte (Witte). — *W. Kobe, Mahatma Gandhis Welt- und Lebensanschauung (Witte). — *F. Börnstein-Basta, Mandana Baschi (Witte).
4 W. Kobe, Gandhi.
5 Witte, Die traurige Lage in China.
6 O. Marbach, Die Legende Sundar Singhs. — *R. Wilhelm, Die Seele Chinas (John). — Anhang zum Chinesisch-deutschen Wörterbuch von W. Rüdenberg, bearb. von C. A. Kollecker (H. Haas). — *R. Eisler, Orphisch-dionysische Mysteriengedanken in der christlichen Antike (H. Haas). — *Ph. Bersu, Kulturen und Religionen (H. Haas). — *J. W. Hauer, Die Religionen (F. Koehler).
7 Hunziker, Die Wirkungen der japanischen Religionen auf das Volksleben. — Witte, Die Entwicklung der sozialen Bewegung in Japan. — *A. Rein-Wuhrmann, Mein Bamumvolk im Grasland von Kandran (Devaranne).
8 H. W. Hertzberg, Das moderne Palästina (kurzer, sehr objektiver Bericht).
9 Witte, Die Rede des Führers der chinesischen Vertreter auf dem Buddhisten-Kongreß in Tokyo ... 1925. — G. Günther, Bemerkungen zum Problem einer Strukturdifferenz der orientalischen und abendländischen Psyche. — *Eucharisterion (G. Bertram). — *R. Kittel, Gestalten und Gedanken in Israel (P. Hoeber).
10 Stubbe, Islam und Buddhismus gegen den Alkohol. — *P. Karge, Rephaim; *H. Greßmann, Altorientalische Texte zum AT.; *Th. Bauer, Die Ostkanaanäer (O. Eissfeldt). — *G. Beer, Kurze Übersicht über den Inhalt der AT.lichen Schriften; *H. Duhm, Der Verkehr Gottes mit den Menschen im AT.; *Buber-Rosenzweig, Das Buch: Im Anfang (P. Hoeber). — *F. E. A. Krause, Geschichte Ostasiens; *H. Zimmer, Karman; *M. Walleser, Die philosophischen Grundlagen des älteren Buddhismus (Witte). — *Hübetter, Zwei berühmte chinesische Ärzte des Altertums (O. Schulze).
11 R. F. Merkel, Die religiösen Heroen Ostasiens und Jesus. — *W. Gundert, Der Schintoismus im japanischen Nô-Drama (B. Wendt). — *G. Kittel, Die Probleme des palästinischen Spätjudentums ... (Haas). — *K. Gröber, Palästina (Hertzberg).

Zeitschrift für Musikwissenschaft 8 1926:
Mai: 449 A. Z. Idelsohn, Der Missinai-Gesang der deutschen Synagoge. — 485 B. Szabolcsi, Probleme der alten ungarischen Musikgeschichte IV—VI. — 499 J. B. Trend, Musikschätze auf spanischen Bibliotheken.

Zeitschrift für Numismatik 35 1925:
4 272—4 E. Littmann, Eine neue Goldmünze des Königs Israel von Aksum (von dem bisher keine Münze in Abb. veröffentlicht, wohl 1. Hältfe des 6. Jh.; Berliner Neuerwerbung; mit Abb.). G. B.

Zeitschrift für slavische Philologie 3 1926:
1/2 *Ebert, Reallexikon der Vorgeschichte (M. Vasmer).

Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft 42 1926:
1/2 47—145 C. W. Westrup, Über den sogenannten Brautkauf des Altertums. — 146—94 D. v. d. Steinen, Das Ständewesen der Polynesier in seiner wirtschaftlichen Bedeutung. — *B. Laum, Heiliges Geld (M. San Nicolò). — *W. Heffening, Das islamische Fremdenrecht ... (E. Pritsch). — *B. Gutmann, Das Recht der Dschagga (L. Richter). — *G. Kampffmeyer, Damaskus (E. Pritsch). — *E. Vatter, Der australische Totemismus (H. Trimborn).

Zur Besprechung eingelaufen.

(* schon zur Besprechung vergeben.)

Bei Einforderung von Rezensionsexemplaren genügt Angabe der Nummer mit Autornamen. Erfolgt auf die Einforderung innerhalb 14 Tagen keine Antwort an den einfordernden Herrn Mitarbeiter, so gilt das als Absage.

741 Bonnerjea, B.: Praktische Grammatik d. Hindisprache.
742 Carter, H.: Tut-ench-Amun. II. Bd.
743 Chakraberty, Ch.: Western civilization.
744 Collomp, P.: Recherches sur la chancellerie et la diplomatique des Lagides.
745 Frisk, H.: Le Périple de la mer Érythrée. Suivi d'une étude sur la tradition et la langue.
746 Hassiprūt hajjāpā bā'ibrīt, ršīmaṭ haspārīm hannimṣā'im bbēt hasspārīm, Jerusalem.
*747 Hurry, J. B.: Imhotep. The vizier and physician of king Zoser and afterwards the Egyptian god of medicine.
748 Legrain, L.: Royal inscriptions and fragments from Nippur and Babylon.
749 — The culture of the Babylonians from their seals in the collections of the museum. I.: Textband, II: Tafelband.
750 Neudrucke B. Cohen: Bachja b. Joseph, Tōraṭ ḥōbōt halbābīm, und Jehuda Halevi, Sēper hakkūzārī.
751 Ramberg-Salkind, Hebräisches Wörterbuch. Lfg. 1.
752 Schröder, E. E. W. Gs.: Über die semitischen und nicht indischen Grundlagen der malaiisch-polynesischen Kultur. Buch I: Der Ursprung des ältesten Elementes der austronesischen Alphabete.
753 Spiegelberg, W., u. W. Otto: Eine neue Urkunde z. d. Siegesfeier des Ptolemais IV. u. d. Frage d. ägypt. Priestersynoden.
754 Spies, O.: Türkische Erzähler der Gegenwart.
*755 Steuernagel, C.: Der 'Adschlun. Nach den Aufzeichnungen von G. Schumacher. Lfg. 4.
756 Suys, É.: Vie de Petosiris, Grand-prêtre de Thot à Hermopolis-la-grande. Avec une préface de J. Capart.
757 'Ubaidallāh b. Gabrā'il b. Baḫtīšū', Ar-Rauḍa aṭ-ṭaijiba hsg. von P. Sbath.
*758 Vogel, J. Ph.: Indian serpent-lore or the Nāgas in Hindu legend and art.
759 Weber, H.: Die Weltdeuter des Ostens.

Die Herren Mitarbeiter

an der OLZ werden ergebenst darauf hingewiesen, daß Korrekturendungen (als Teildrucksache) mit 5 Pf. freizumachen sind.

Der Verlag ist zu diesem Hinweis dadurch veranlaßt, daß nahezu täglich Korrekturendungen mit Strafporto belastet — weil mit nur 3 Pf. frankiert — bei ihm einlaufen.

Verlag und Expedition: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig C 1, Blumengasse 2. — Druck von August Pries in Leipzig.
Verantwortlicher Herausgeber: Prof. Dr. Walter Wreszinski.

MORGENLAND

DARSTELLUNGEN AUS GESCHICHTE UND KULTUR DES OSTENS / Bisher »BEIHEFTE ZUM ALTEN ORIENT«

Herausgeber: PROF. DR. DR. WILHELM SCHUBART, Berlin

ZULETZT ERSCHIENEN:

HEFT 11:

HARTMANN / PROFESSOR DR. RICHARD / HEIDELBERG

DIE WELT DES ISLAM EINST UND HEUTE

Panislamismus oder Nationalismus, was ist es, was die Völkerwelt des „konservativen" Orients seit dem Weltkriege in dauernder Gärung erhält? Sind es nur Nachwehen des großen Weltgeschehens, nach deren Abflauen das Morgenland wieder in seine alte behagliche Ruhe zurücksinken wird, oder ist es eine große Bewegung, die das politische Bild der Erde zu ändern sich anschickt? Über diese Fragen wird hier auf Grund geschichtlicher Betrachtung Klärung zu gewinnen versucht und Verständnis für die heutige politische und kulturelle Lage der islamischen Welt.

47 Seiten. Gr. 8°. 1927 Preis brosch. RM 1.50

HEFT 12:

SCHARFF / DR. ALEXANDER / KUSTOS BEI DEN STAATL. MUSEEN IN BERLIN

GRUNDZÜGE DER ÄGYPT. VORGESCHICHTE

Auf Grund der Ausgrabungen der letzten 30 Jahre werden hier die Hauptströmungen der ägyptischen Kultur vom Paläolithikum ab bis zum Beginn des Alten Reiches klargelegt. Dabei zeigt sich, daß Ägypten seit der ältesten Zeit nicht nur geographisch, sondern auch kulturell aufs engste mit dem übrigen Nordafrika zusammengehört und daß die Beziehungen zu Palästina und zum Zweistromland entgegen der noch häufig anzutreffenden Ansicht erst in spätprähistorischer Zeit einsetzen. Auf Grund der archäologischen Kulturzusammenhänge wird dargetan, daß chronologisch für Ägypten nur die niedrigsten Zahlen Ed. Meyers in Betracht kommen können, ja, daß diese eher noch eine geringe Verminderung erfahren dürften. Ein Überblick über die vorgeschichtliche Plastik mit Veröffentlichung einiger neu erworbener Stücke aus verschiedenen deutschen Sammlungen beschließt das Heft.

69 Seiten mit zahlreichen Abbildungen auf 16 Tafeln. 1927 Preis brosch. RM 4.20

IN KÜRZE ERSCHEINT:

HEFT 13:

SCHUBART / PROF. DR. DR. WILHELM / BERLIN

DAS WELTBILD JESU

Wie Jesus die Welt sah, wie er sie erlebte, das ist eine Frage, die nicht nur den Theologen und den Historiker angeht, sondern jeden, der noch unter der Wirkung dieses Kraft gewordenen Weltbildes steht. Volk, Staat, Land erschienen dem Propheten aus Galiläa in einer bestimmten Weise, deren Prägung einer langen Entwicklung, einer bewegten Geschichte entstammt; Mächte und Gedanken aus der weiten Welt waren zusammengeströmt, um damals und an dieser Stelle Ordnungen, Bewegungen, Durchdringungen zu schaffen, die man sich vor Augen halten muß, will man den wunderbaren Mann begreifen. Aber nun kommt sein Eignes: wie er schaut und denkt, sich einfügt und sich auflehnt, das ist anders als die Vielen es vermögen: es ist klarer und kühner, wirksamer und innerlicher als selbst im Kreise seiner Nächsten. Soviel Grübeln und Betrachten ist darin wie Tun und Wollen, soviel Handeln wie Leiden.

Etwa 50 Seiten. Gr. 8°. Preis brosch. etwa RM 2.–

Ausführlicher Prospekt über die Sammlung P 823 steht zur Verfügung

JHC

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG IN LEIPZIG

OTTO HARRASSOWITZ — VERLAG — LEIPZIG

Es gibt kein Werk,
das uns so reichlichen Aufschluß über das politische Denken, das Staatswesen, die Staatsverhältnisse im alten Indien gibt wie das „Arthaçāstra des Kautilya", dessen Übersetzung von J. J. Meyer jetzt vollständig vorliegt.

Als unentbehrliches Supplement dazu erscheint soeben:

Über das Wesen der altindischen Rechtsschriften und ihr Verhältnis zu einander und zu Kautilya

von

Johann Jakob Meyer

Gr.-8°. IX, 433 S.

Mark 20.—

Der Inhalt ist kurz dieser: Die uns vorliegende Smriti oder brahmanische Rechtsliteratur ist in ihrem Grundwesen Zauberliteratur, erwachsen aus der schamanisch-magischen Weltanschauung der Brahmanen, die ursprünglich ein Vagantenvolk waren. Sie hat im Laufe der Zeit immer mehr Stücke des unabhängig von ihr entstandenen und bearbeiteten weltlichen Rechts in sich aufgenommen. Die zeitliche Reihenfolge der wichtigsten Dharmawerke ist: Baudhāyana, Apastamba, Vasishtha, Narada, Manu, Yājñavalkya, Vishnu, Gautama. Kautilya ist besonders von Yājñavalkya massenhaft ausgeschrieben worden. Mehrere Stellen im Arthaçāstra werden mit Hilfe Yājñavalkyas emendiert und besser übersetzt als im Kautilyawerk des Verfassers. Das Nachwort prüft eingehender die Beziehung des Kāmasūtra zum Arthaçāstra und bringt einiges über die Naturbedeutung namentlich des Varuna sowie andere einschlägige Bemerkungen.

BUCH- UND KUNSTDRUCKEREI
AUGUST PRIES · LEIPZIG C1
BRÜDERSTRASSE NUMMER 59

Mein Sondergebiet ist Buchdruck in allen Sprachen und Schriften der Völker, hauptsächlich in solchen des Orients, Druck glatter Texte, sowie wissenschaftlicher Werke mit schwierigstem Satz (Enzyklopädien, Lexiken, Transkriptionen usw.). / Neuzeitliche technische Einrichtungen ermöglichen es mir, besonders günstige Angebote zu machen. Holen Sie vor Vergebung Ihrer Aufträge meine Vorschläge ein. / Meine Betriebe umfassen über 100 Setz- u. Druckmaschinen

DIE VORLIEGENDE ZEITSCHRIFT IST EIN DRUCKERZEUGNIS MEINES HAUSES

Druck von August Pries in Leipzig.